

# Sepher Dani'El

## Chapter 1

Shavua Reading Schedule (29th sidrah) - Dan 1 - 4

א בִּשְׁנַת שְׁלוֹשׁ לְמַלְכוּת יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה בָּא  
נְבוּכַדְנֶאֱצַר מֶלֶךְ-בָּבֶל יְרוּשָׁלַם וַיִּצַר עָלֶיהָ:ם

1. **bish'nath shalosh l'mal'kuth Yahuyaqim melek-Yahudah ba' N'bukad'ne'ttsar melek-Babel Y'rushalam wayatsar `aleyah.**

**Dan1:1** In the third year of the reign of Yahuyaqim king of Yahudah, Nebukadnetsar king of Babel came to Yerushalam and besieged it.

ב וַיִּתֵּן אֲדֹנָי בְּיָדוֹ אֶת-יְהוֹיָקִים מֶלֶךְ-יְהוּדָה  
וּמִקְצֵת כְּלֵי בַיִת-הָאֱלֹהִים וַיְבִיֵאם אֶרֶץ-שִׁנְעָר  
בַּיִת אֲלֵהוּ וְאֶת-הַכֵּלִים הֵבִיא בַּיִת אוֹצֵר אֲלֵהוּ:

2. **wayiten 'adonay b'yado 'eth-Yahuyaqim melek-Yahudah umiq'tsath k'ley beyth-ha'Elohim way'bi'em 'erets-Shin'`ar beyth 'elohayu w'eth-hakelim hebi' beyth 'otsar 'elohayu.**

**Dan1:2** My master gave Yahuyaqim king of Yahudah into his hand, with part of the vessels of the house of the Elohim; and he brought them to the land of Shinar, to the house of his mighty one, and he brought the vessels into the house of the treasury of his mighty one.

ג וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאַשְׁפַּנָּז רֹב סָרִיסָיו לְהֵבִיא מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
וּמִזֵּרַע הַמְּלוּכָה וּמִן-הַפְּרִתִּים:

3. **wayo'mer hamelek l'Ash'p'naz rab sarisayu l'habi' mib'ney Yis'ra'El umizera` ham'lukah umin-hapar't'mim.**

**Dan1:3** Then the king spoke to Ashpenaz, the chief of his officials, to bring in some of the sons of Yisra'El, and of the royal seed and of the nobles,

ד וַיְלָדִים אֲשֶׁר אֵין-בָּהֶם כָּל-מְאֹם וְטוֹבֵי מְרֹאֶה  
וּמְשֻׁכְּלִים בְּכָל-חֻכְמָה וַיְדַעֵי דַעַת וּמְבִינֵי מִדָּע וְאֲשֶׁר  
כֹּחַ בָּהֶם לְעִמּוּד בְּהִיכַל הַמֶּלֶךְ וַלְלַמְדָם סֵפֶר וּלְשׁוֹן כְּשָׂדִים:

4. **y'ladim 'asher 'eyn-bahem kal-m'um w'tobey mar'eh umas'kilim b'kal-chak'mah w'yod'`ey da'ath um'biney mada` wa'asher koach bahem la'amod b'heykal hamelek ulalam'dam sepher ul'shon Kas'dim.**

**Dan1:4** youths in whom was not any blemish in them, but who were good of appearance and skillful in all wisdom, having knowledge and understanding learning, even those with strength in them to stand in the king's court; and to teach them the literature and language of Kasdim.

ה וַיִּמְן לָהֶם הַמֶּלֶךְ הַיְּבֵר-יּוֹם בְּיוֹמוֹ מִפֶּת-בַּיִת הַמֶּלֶךְ וּמִיָּין

מִשְׁתָּרוּ וְלִגְדָלָם שָׁנִים שְׁלוֹשׁ וּמִקְצָתָם יַעֲמְדוּ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

5. way'man lahem hamelek d'bar-yom b'yomo mipathbag hamelek umieyn mish'tayu ul'gad'lam shanim shalosh umiq'tsatham ya'am'du liph'ney hamelek.

**Dan1:5** The king appointed for them the portion of a day in its day from the king's food and from the wine which he drank so as to bring them up three years, so that at the end of them they might stand before the king.

וַיְהִי בָהֶם מִבְּנֵי יְהוּדָה דָּנִיֵּאל חֲנַנְיָהּ מִישָׂאֵל וְעֶזְרָיָהּ:

6. way'hi bahem mib'ney Yahudah Dani'El Chanan'Yah Misha'El wa'Azar'Yah.

**Dan1:6** And there were among them from the sons of Yahudah were Dani'El, ChananYah, Misha'El and AzarYah.

זִוְיָשָׁם לָהֶם שֵׁר הַסְּרִיסִים שִׁמוֹת וַיִּשָּׂם לְדָנִיֵּאל בִּלְטַשְׂאֶצַּר  
וְלִחְנַנְיָהּ שְׁדַרְקַךְ וְלִמִּישָׂאֵל מֵיֶשֶׁךְ וְלְעֶזְרָיָהּ עֶבֶד נְגוּ:

7. wayasem lahem sar hasarisim shemoth wayasem l'Dani'El Bel't'sha'tsars w'laChanan'Yah Shad'rak ul'Misha'El Meys'hak w'la'Azar'Yah `Abed n'go.

**Dan1:7** Then the chief of the eunuchs assigned names to them; and to Dani'El he assigned the name Belteshatssar, to ChananYah Shadrak, to Misha'El Meys'hak and to AzarYah Abed-nego.

חַוְיָשָׁם דָּנִיֵּאל עַל-לְבוֹ אֲשֶׁר לֹא-יִתְגַּאֵל בְּפִתְבַּג הַמֶּלֶךְ  
וּבְיַיִן מִשְׁתָּרוּ וַיִּבְקַשׁ מִשֵּׁר הַסְּרִיסִים אֲשֶׁר לֹא יִתְגַּאֵל:

8. wayasem Dani'El `al-libo `asher lo'-yith'ga'al b'phath'bag hamelek ub'yeyn mish'tayu way'baqesh misar hasarisim `asher lo' yith'ga'al.

**Dan1:8** But Dani'El laid on his heart that he would not defile himself with the king's food or with the wine which he drank; so he sought permission from the chief of the eunuchs that he might not defile himself.

טוֹיִתֵן הָאֱלֹהִים אֶת-דָּנִיֵּאל לְחֶסֶד  
וּלְרַחֲמִים לְפָנָיו שֵׁר הַסְּרִיסִים:

9. wayiten ha'Elohim `eth-Dani'El l'chesed ul'rachamim liph'ney sar hasarisim.

**Dan1:9** Now the Elohim granted Dani'El kindness and compassion in the sight of the chief of the eunuchs,

יַיִאמֶר שֵׁר הַסְּרִיסִים לְדָנִיֵּאל יְהִי אֲנִי אֶת-אֲדָנָי הַמֶּלֶךְ  
אֲשֶׁר מִנָּה אֶת-מֵאֲכַלְכֶם וְאֶת-מִשְׁתֵּיכֶם  
אֲשֶׁר לָמָּה יִרְאֶה אֶת-פְּנֵיכֶם זְעָפִים מִן-הַיְלָדִים  
אֲשֶׁר כָּגִילְכֶם וְחִיבְתֶם אֶת-רֹאשֵׁי לְמֶלֶךְ:

10. wayo'mer sar hasarisim l'Dani'El yare' `ani `eth-`adonay hamelek `asher minah `eth-ma'akal'kem w'eth-mish'teykem `asher lamah yir'eh `eth-p'neykem zo`aphim min-hay'ladim `asher k'gil'kem w'chiab'tem `eth-ro'shi lamelek.

**Dan1:10** and the chief of the eunuchs said to Dani'El,  
I fear my master the king, who has appointed your food and your drink;  
for why should he see your faces worse looking than the youths who are of your age?  
Then you would make me forfeit my head to the king.

יֵאָמֵר דָּנִיֵּאל אֶל־הַמְּלָצָר אֲשֶׁר מָנָה שָׂר הַפְּרִיסִים  
עַל־דָּנִיֵּאל חֲנַנְיָה מִישָׂאֵל וְעֶזְרָיָה:

**11. wayo'mer Dani'El 'el-hamel'tsar 'asher minah sar hasarisim `al-Dani'El  
Chanan'yah Misha'El wa`Azar'Yah.**

**Dan1:11** But Dani'El said to the overseer whom the chief of the eunuchs had appointed  
over Dani'El, ChananYah, Misha'El and AzarYah,

יבִּנְס־נָא אֶת־עֲבָדֶיךָ יָמִים עֶשְׂרֵה וַיִּתְּנוּ־לָנוּ מִן־הַזֶּרְעִים  
וְנֹאכְלָה וּנְשִׂתָה:

**12. nas-na' 'eth-`abadeyak yamim `asarah  
w'yit'nu-lanu min-hazero`im w'no'k'lah umayim w'nish'teh.**

**Dan1:12** Please test your servants for ten days,  
and let us be given some of the vegetables to eat and water to drink.

יג וַיִּרְאוּ לְפָנֶיךָ מַרְאֵינוּ וּמַרְאֵה הַיְלָדִים הָאֹכְלִים  
אֶת פֶּתֶבֶג הַמְּלָךְ וּכְאֲשֶׁר תִּרְאֶה עֲשֵׂה עִם־עֲבָדֶיךָ:

**13. w'yera'u l'phaneyak mar'eynu umar'eh hay'ladim ha'ok'lim  
'eth path'bag hamelek w'ka'asher tir'eh `aseh `im-`abadeyak.**

**Dan1:13** Then let our appearance be observed in your presence and the appearance  
of the youths who are eating the king's food. And as you see, deal so with your servants.

יד וַיִּשְׁמַע לָהֶם לְדָבָר הַזֶּה וַיִּבְנֶם יָמִים עֶשְׂרֵה:

**14. wayish'ma` lahem ladabar hazeh way'nasem yamim `asarah.**

**Dan1:14** So he listened to them in this matter and tested them for ten days.

טו וּמִקְצַת יָמִים עֶשְׂרֵה נִרְאָה מַרְאֵיהֶם טוֹב  
וּבְרִיאֵי בָשָׂר מִן־כָּל־הַיְלָדִים הָאֹכְלִים אֶת פֶּתֶבֶג הַמְּלָךְ:

**15. umiq'tsath yamim `asarah nir'ah mar'eyhem tob  
ub'ri'ey basar min-kal-hay'ladim ha'ok'lim 'eth path'bag hamelek.**

**Dan1:15** At the end of ten days their appearance seemed better  
and fatter of the flesh than all the youths who had been eating the king's food.

טז וַיְהִי הַמְּלָצָר נִשְׂא אֶת־פֶּתֶבֶגָּם  
וַיִּין מִשְׁתֵּיהֶם וַיִּתֵּן לָהֶם זֶרְעִים:

**16. way'hi hamel'tsar nose' 'eth-path'bagam  
w'yeyn mish'teyhem w'nothen lahem zer'onim.**

**Dan1:16** So the overseer continued to withhold their food and the wine of their drinks, and gave them vegetables.

יְזוּהוּיָלָדִים הָאֵלֶּה אֲרֻבְעָתָם נָתַן לָהֶם הָאֱלֹהִים מִדָּע  
וְהַשְׂפֵּל בְּכָל-סֵפֶר וְחֻכְמָה וְדַגְיָאֵל הַבֵּין בְּכָל-חַזוֹן וְחַלְמוֹת:

17. w'hay'ladim ha'eleh 'ar'ba'tam nathan lahem ha'Elohim mada`  
w'has'kel b'kal-sepher w'chak'mah w'Dani'El hebin b'kal-chazon wachalomoth.

**Dan1:17** As for these four youths, the Elohim gave them knowledge and intelligence in all of learning and wisdom; Dani'El even understood in all visions and dreams.

יְחוּלְמֻקְצָת הַיָּמִים אֲשֶׁר-אָמַר הַמֶּלֶךְ לְהַבִּיאֵם  
וַיָּבִיאוּם שָׂר הַסָּרִיסִים לִפְנֵי נְבֻכַדְנֶצַּר:

18. ul'miq'tsath hayamim 'asher-'amar hamelek lahabi'am  
way'bi'em sar hasarisim liph'ney N'bukad'nettsar.

**Dan1:18** Then at the end of the days which the king had said to bring in them, the chief of the eunuchs presented them before Nebukadnetsar.

יְטוּיְדַבֵּר אִתָּם הַמֶּלֶךְ וְלֹא נִמְצָא מִכֻּלָּם כְּדַגְיָאֵל חֲנַנְיָה מִיִּשְׂאֵל  
וְעֲזַרְיָה וַיַּעֲמָדוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ:

19. way'daber 'itam hamelek w'lo' nim'tsa' mikulam k'Dani'El Chanan'Yah Misha'El  
wa`Azar'Yah waya`am'du liph'ney hamelek.

**Dan1:19** The king talked with them, and out of them all not one was found like Dani'El, ChananYah, Misha'El and AzarYah; so they stood before the king.

כִּוְכֹל דְּבַר חֻכְמַת בִּינָה אֲשֶׁר-בִּקֵּשׁ מֵהֶם הַמֶּלֶךְ וַיִּמְצְאוּם  
עֶשְׂרֵי יָדוֹת עַל כָּל-הַחֲרֻטָּמִים הָאֲשָׁפִים אֲשֶׁר בְּכָל-מְלָכוֹתוֹ:

20. w'kol d'bar chak'math binah 'asher-biqesh mehem hamelek wayim'tsa'em `eser  
yadoth `al kal-hachar'tumim ha'ashaphim 'asher b'kal-mal'kutho.

**Dan1:20** As for every matter of wisdom and understanding about which the king consulted them, he found them ten times better than all the magicians and the conjurers who were in all his realm.

כֹּא וַיְהִי דַגְיָאֵל עַד-שְׁנַת אַחַת לְכוֹרֶשׁ הַמֶּלֶךְ: פ

21. way'hi Dani'El `ad-sh'nath 'achath l'Koresh hamelek.

**Dan1:21** And Dani'El continued until the first year of Koresh the king.

## Chapter 2

א וּבְשְׁנַת שְׁתַּיִם לְמְלָכוֹת נְבֻכַדְנֶצַּר חָלַם נְבֻכַדְנֶצַּר חֲלָמוֹת  
וַתִּתְּפָעֶם רוּחוֹ וַשְּׁנָתוֹ נִהְיָתָה עָלָיו:

1. ubish'nath sh'tayim l'mal'kuth N'bukad'nettsar chalam  
N'bukad'nettsar chalomoth watith'pa`em rucho ush'natho nih'y'thah `alayu.

**Dan2:1** Now in the second year of the reign of Nebukadnetssar, Nebukadnetssar dreamed dreams; and his spirit was troubled and his sleep left him.

בויאמר המלך לקרא לחרטמים ולאשפים ולמכשפים  
ולכשדים להגיד למלך חלמתיו ויבאו ויעמדו לפני המלך:

2. wayo'mer hamelek liq'ro' lachar'tumim w'la'ashaphim w'lam'kash'phim  
w'laKas'dim l'hagid lamelek chalomothayu wayabo'u waya'am'du liph'ney hamelek.

**Dan2:2** Then the king said to call to the magicians, to the conjurers, to the sorcerers and to Kasdim to tell the king his dreams. So they came in and stood before the king.

גויאמר להם המלך חלום חלמתי  
ותפעם ריחי לדעת את-החלום:

3. wayo'mer lahem hamelek chalom chalam'ti  
watipa'em ruchi lada'ath 'eth-hachalom.

**Dan2:3** The king said to them, I dreamed a dream and my spirit is anxious to understand the dream.

דוידברו הכשדים למלך ארמית מלפא לעלמין חיי  
אמר חלמא לעבדיך ופשרא נחוא:

4. way'dab'ru haKas'dim lamelek 'Aramith mal'ka' l'al'min cheyi  
'emar chel'ma' l'ab'dayik uphish'ra' n'chaue'.

**Dan2:4** Then the Kasdim spoke to the king in Aramith: O king, live forever! Tell the dream to your servants, and we shall declare the interpretation.

הענה מלפא ואמר לכשדיא מלתא מני אזדא הן  
לא תהודעונוני חלמא ופשרה חקמין תתעבדון  
ובתיכון נולי ותשמון:

5. `aneh mal'ka' w'amar l'Kas'daye' mil'tha' mini 'az'da' hen la' th'hod'unani  
chel'ma' uphish'reh hadamin tith'ab'dun ubateykon n'wali yit'samun.

**Dan2:5** The king answered and said to Kasdaye, The command from me is firm: if you do not make known to me the dream and its interpretation, you shall be taken from your limbs and your houses shall be made an outhouse.

ויהן חלמא ופשרה תהחון מתנן ונבזבה  
ויקר שגיא תקבלון מן-קדמי להן חלמא ופשרה החוני:

6. w'hen chel'ma' uphish'reh t'hachawon mat'nan un'biz'bah  
wiqar sagi' t'qab'lun min-qadamay lahen chel'ma' uphish'reh hachawoni.

**Dan2:6** But if you declare the dream and its interpretation, you shall receive from me gifts and a reward and great honor; therefore declare to me the dream and its interpretation.

זענו תננות ואמרין מלפא חלמא יאמר לעבדוהי

7. `ano thin'yanuth w'am'rin mal'ka' chel'ma' ye'mar l'`ab'dohi uphish'rah n'hachaweh.

**Dan2:7** They answered again and said, Let the king tell the dream to his servants, and we shall declare the interpretation.

ח עָנָה מֶלֶכָא וְאָמַר מִן־יִצְיִב יָדַע אָנָה הִי עֲדָנָא אֲנִיתוּן  
זְבָנִין כָּל־קָבֵל הִי חֲזִיתוּן הִי אֲזָדָא מִנִּי מִלְתָּא:

8. `aneh mal'ka' w'amar min-yatsib yada` 'anah di `idana' 'an'tun zab'nin kal-qabel di chazeython di 'az'da' mini mil'tha'.

**Dan2:8** The king answered and said, I know for certain that you want to gain time, inasmuch as you have seen that the command from me is firm,

ט הִי הֵן־חֲלָמָא לָא תְהוּדָעֵנִי חֲדָה־הִיא דְתִכּוּן וּמְלָה כְדָבָה  
וּשְׁחִיתָהּ הַזְמַנְתוּן לְמֵאמַר קְדָמִי עַד הִי עֲדָנָא  
יִשְׁתַּנָּא לְהֵן חֲלָמָא אָמְרוּ לִי וְאֲנָדַע הִי בְשָׂרָה תִּחְתּוּנֵנִי:

9. di hen-chel'ma' la' th'hod`unani chadah-hi' dath'kon umilah kid'bah ush'chithah haz'min'tun l'me'mar qadamay`ad di `idana' yish'tane' lahen chel'ma' `emaru li w'in'da` di phish'reh t'hachawunani.

**Dan2:9** that if you do not make the dream known to me, there is one law for you. For you have agreed upon lying and corrupt words to speak before me until the time is changed; therefore tell me the dream, that I may know that you can declare to me its interpretation.

י עֲנֹו כְשִׁדְיָא קְדָם־מֶלֶכָא וְאָמְרִין לָא־אִיתִי אָנָשׁ עַל־יִבְשָׁתָא  
הִי מִלַּת מֶלֶכָא יוּכַל לְחַחְוִיהָ כָּל־קָבֵל הִי כָּל־מֶלֶךְ רַב  
וּשְׁלִיט מְלָה כְדָנָה לָא שְׂאֵל לְכָל־חַרְטָם וְאֲשַׁף וְכְשִׁדְיָ:

10. `ano Kas'daye' qadam-mal'ka' w'am'rin la'-'ithay 'anash `al-yabesh'ta' di milath mal'ka' yukal l'hachawayah kal-qabel di kal-melek rab w'shalit milah kid'nah la' sh'el l'kal-char'tom w'ashaph w'Kas'day.

**Dan2:10** Kasdaye answered before the king and said, There is not a man on earth who is able to declare the matter for the king, because no great king or ruler has ever asked anything like this of any magician, conjurer or Kasday.

יא וּמִלְתָּא דִּי־מֶלֶכָה שְׂאֵל יִקְרָהּ וְאֲחָרָן לָא אִיתִי הִי יִחְוִנָה  
קְדָם מֶלֶכָא לְהֵן אֲלֵהִין הִי מְדַרְהוּן עִם־בְּשָׂרָא לָא אִיתוּהִי:

11. umil'tha' di-mal'kah sha'el yaqirah w'acharan la' 'ithay di y'chauinah qadam mal'ka' lahen 'elahin di m'dar'hon `im-bis'ra' la' 'ithohi.

**Dan2:11** And the thing which the king asks is difficult, and there is no one else who could declare it before the king except a mighty one, whose dwelling place is not with flesh.

יב כָּל-קָבֵל הָנָה מְלָכָא בְּנִס וּקְצָף שָׂגִיא  
וַאֲמַר לְהוֹבְדָה לְכֹל חַכִּימֵי בָבֶל:

12. kal-qabel d'nah mal'ka' b'nas uq'tsaph sagi'  
wa'amar l'hobadah l'kol chakimey Babel.

Dan2:12 Thereupon the king was enraged and very angered.  
And he commanded to destroy all the wise men of Babel.

יג וְדָתָא נְפָקַת וְחַכִּימָיָא מִתְקַטְלִין  
וּבְעוּ דְנִינְאֵל וְחַבְרוּהֵי לְהַתְקַטְלָהּ: פ

13. w'datha' neph'qath w'chakimaya' mith'qat'lin  
ub`o Dani'El w'chab'rohi l'hith'q'talah.

Dan2:13 So the law went forth that the wise men should be slain;  
and they looked for Dani'El and his friends to kill them.

יד בְּאֵדְבִין דְנִינְאֵל הָתִיב עֵטָא וּטְעֵם לְאַרְיוֹךְ רַב-טַבַּחְיָא  
הֵי מְלָכָא הֵי נָפֵק לְקַטְלָהּ לְחַכִּימֵי בָבֶל:

14. be'dayin Dani'El hathib `eta' ut`em l'Ar'yok rab-tabachaya'  
di mal'ka' di n'phaq l'qatalah l'chakimey Babel.

Dan2:14 Then Dani'El answered with counsel and insight to Aryok,  
the captain of the king's bodyguard, who had gone forth to slay the wise men of Babel;

טו עָנָה וַאֲמַר לְאַרְיוֹךְ שְׁלִיטָא דֵי-מְלָכָא עַל-מָה דָּתָא  
מְחַצְפָּה מִן-קָדָם מְלָכָא אֲדִבִין מִלְתָּא הוֹבַע אַרְיוֹךְ לְדְנִינְאֵל:

15. `aneh w'amar l'Ar'yok shalita' di-mal'ka' `al-mah datha' m'hach'ts'phah  
min-qadam mal'ka' `edayin mil'tha' hoda `Ar'yok l'Dani'El.

Dan2:15 He answered and said to Ariyok, the king's commander, for what reason is  
the decree from before the king so urgent? Then Aryok made the thing known to Dani'El.

טז וְדְנִינְאֵל עַל וּבְעָה מִן-מְלָכָא הֵי זְמַן יִנְתֵן-לֵיהּ  
וּפְשָׂרָא לְהַחְוִיָּה לְמְלָכָא: פ

16. w'Dani'El `al ub`ah min-mal'ka' di z'man yin'ten-leh  
uphish'ra' l'hachawayah l'mal'ka'.

Dan2:16 So Dani'El went in and requested of the king that he would give him time,  
in order that he might declare the interpretation to the king.

יז אֲדִבִין דְנִינְאֵל לְבֵיתָהּ אַזַּל וְלַחֲנַנְיָה מִישָׂאֵל  
וְעִזְרָיָה חַבְרוּהֵי מִלְתָּא הוֹבַע:

17. `edayin Dani'El l'bay'teh `azal w'laChanan'Yah Misha'El  
wa`Azar'Yah chab'rohi mil'tha' hoda`.

Dan2:17 Then Dani'El went to his house and declared the thing to ChananYah,

יְחִירְחִמִּין לְמַבְעֵא מִן-קְדָם אֱלֹהִי שְׁמַיָּא עַל-רָזָה הָנָה הִי  
לֹא יִהְבְּדוּן הַנִּיֵּאל וְחִבְרוּהִי עִם-שְׂאֵר חַכְיָמִי בְּבָל:

18. w'rachamin l'mib'e' min-qadam 'Elah sh'maya' `al-razah d'nah  
di la' y'hob'dun Dani'El w'chab'rohi `im-sh'ar chakimey Babel.

**Dan2:18** that they might pray for before the mercies of the El of the heavens concerning this mystery, so that Dani'El and his friends would not be destroyed with the rest of the wise men of Babel.

יֵט אֲדִין לְדַנִּיֵּאל בְּחִזְיוֹא דִּי-לֵילִיָּא רָזָה גְּלִי אֲדִין  
הַנִּיֵּאל בְּרֵךְ לְאֱלֹהִי שְׁמַיָּא:

19. 'edayin l'Dani'El b'chez'wa' di-leyl'ya' razah gali  
'edayin Dani'El barik le'Elah sh'maya'.

**Dan2:19** Then the mystery was revealed to Dani'El in a night vision.  
Then Dani'El blessed the El of the heavens;

כַּעֲנָה דַנִּיֵּאל וְאָמַר לְהוּא שְׁמֵהּ דִּי-אֱלֹהֵא מְבָרַךְ מִן-עֲלְמָא  
וְעַד-עֲלְמָא הִי חַכְמָתָא וְגַבּוּרְתָּא הִי לֵה-הִיא:

20. `aneh Dani'El w'amar lehewe' sh'meh di-'Elaha' m'barak min-`al'ma'  
w'ad-`al'ma' di chak'm'tha' ug'bur'tha' di leh-hi'.

**Dan2:20** Dani'El answered and said, Let the name of the Elohim be blessed forever and ever, for wisdom and power are to Him.

כַּא וְהוּא מְהַשְׁנֵא עַדְנִיָּא וְזַמְנֵיָּא מְהַעֲדָה מַלְכִין וּמְהַקִּים  
מַלְכִין יְהַב חַכְמָתָא לְחַכְיָמִין וּמְנַדְעָא לְדַדְעֵי בִינָה:

21. w'hu' m'hash'ne' `idanaya' w'zim'naya' m'ha`deh mal'kin  
um'haqeym mal'kin yaheb chak'm'tha' l'chakimin uman'd`a' l'yad`ey binah.

**Dan2:21** It is He who changes the times and the seasons. He removes kings and establishes kings. He gives wisdom to wise men and knowledge to those who have understanding.

כַּב הוּא גְּלֵא עַמִּיקְתָּא וּמְסִתְרָתָא יָדַע מָה בְּחִשׁוּכָא  
וְנִדְהִירָא עֲמֵהּ שְׂרָא:

22. hu' gale' `amiqatha' um'sat'ratha' yada mah bachashoka' un'hira' `imeh sh're'.

**Dan2:22** It is He who reveals the profound and hidden things;  
He knows what is in the darkness, and the light dwells with Him.

כַּג לָךְ אֱלֹהִי אֲבָהֲתִי מְהוּדָא וּמְשַׁבַּח אָנָה  
הִי חַכְמָתָא וְגַבּוּרְתָּא יְהַבְתָּ לִּי וּכְעַן הוּדְעִתְנִי  
הִי-בְעֵינָא מְנַךְ דִּי-מַלְתָּ מְלָכָא הוּדְעִתְנָא:



23. lak 'Elah 'abahathi m'hode' um'shabach 'anah di chak'm'tha' ug'bur'tha' y'hab't' li uk'an hoda'tani di-b'eyna' minak di-milath mal'ka' hoda'tena'.

**Dan2:23** To You, O the El of my fathers, I give thanks and praise, for You have given me wisdom and power; Even now You have made known to me what we requested of You, for You have made known to us the king's matter.

כד כָּל-קָבֵל הִנֵּה הַנִּיֵּאֵל עַל עַל-אַרְיוֹךְ הִי מִנִּי מִלְכָּא  
לְהוֹבְדָה לְחַכְיִמֵי בָבֶל אֲזַל וְכֵן אָמַר-לָהּ לְחַכְיִמֵי בָבֶל  
אַל-תְּהוֹבֵד הַעֲלֵנִי קָדָם מִלְכָּא וּפְשָׂרָא לְמִלְכָּא אַחְוָא: ס

24. kal-qabel d'nah Dani'El `al `al-'Ar'yok di mani mal'ka' l'hobadah l'chakimey Babel 'azal w'ken 'amar-leh l'chakimey Babel 'al-t'hobed ha`el'ni qadam mal'ka' uphish'ra' l'mal'ka' 'achau'e'.

**Dan2:24** Therefore, Dani'El went in to Aryok, whom the king had appointed to destroy the wise men of Babel; he went and said this to him, Do not destroy the wise men of Babel! Bring me in before the king, and I shall declare the interpretation to the king.

כַּה אָבִין אַרְיוֹךְ בְּהַתְּבַהֲלָה הַנִּיֵּעַל לְדַנְיָאֵל קָדָם מִלְכָּא  
וְכֵן אָמַר-לָהּ הִי-הַשְּׂכַחַת גְּבַר מִן-בְּנֵי גְלוּתָא  
הִי יְהוּד הִי פְשָׂרָא לְמִלְכָּא יְהוּדַע:

25. 'edayin 'Ar'yok b'hith'b'halah han`el l'Dani'El qadam mal'ka' w'ken 'amar-leh di-hash'kachath g'bar min-b'ney galutha' di Yahud di phish'ra' l'mal'ka' yahuda`.

**Dan2:25** Then Aryok hurriedly brought Dani'El in before the king and spoke thus to him, I have found a man of the sons of the exiles from Yahudah who can make the interpretation known to the king!

כּו עָנָה מִלְכָּא וְאָמַר לְדַנְיָאֵל הִי שְׂמָהּ בִּלְטָשְׂאֶצַּר הָאִיתִיךָ  
כְּהֵל לְהוֹדְעַתְנִי חֵלְמָא דִּי-חֲזִית וּפְשָׂרָהּ:

26. `aneh mal'ka' w'amar l'Dani'El di sh'meh Bel't'sha'tsarsar ha'ithayik kahel l'hoda'uthani chel'ma' di-chazeyth uphish'reh.

**Dan2:26** The king answered and said to Dani'El, whose name was Belteshatsarsar, Are you able to make known to me the dream which I have seen and its interpretation?

כּז עָנָה הַנִּיֵּאֵל קָדָם מִלְכָּא וְאָמַר הִזֵּה הִי-מִלְכָּא שְׂאֵל לָא  
חַכְיִמִּין אֲשַׁפִּין חַרְטֻמִּין גְּזָרִין יְכַלִּין לְהַחְוֶיהָ לְמִלְכָּא:

27. `aneh Dani'El qadam mal'ka' w'amar razah di-mal'ka' sha'el la' chakimin 'ash'phin char'tumin gaz'rin yak'lin l'hachawayah l'mal'ka'.

**Dan2:27** Dani'El answered before the king and said, The mystery which the king has inquired, neither wise men, conjurers, magicians nor diviners are able to declare it to the king.

כח בָּרַם אִיתִי אֵלָהּ בְּשִׁמְיָא גְּלָא רְזִין וְהוּדַע לְמִלְכָּא

נְבוּכַדְנֶצַּר מָה הִי לְהוּא בְּאַחֲרִית יוֹמָיָא חֶלְמָךְ  
וְחֲזוֹי רֵאשִׁיף עַל־מִשְׁכַּבְךָ הִנֵּה הוּא: פ

28. b'ram 'ithay 'Elah bish'maya' gale' razin w'hoda` l'mal'ka' N'bukad'nettsar mah di lehewe' b'acharith yomaya' chel'mak w'chez'wey re'shak `al-mish'k'bak d'nah hu'.

**Dan2:28** But there is an El in the heavens who reveals mysteries, and He has made known to King Nebukadnetssar what shall take place in the latter days. This was your dream and the visions of your head on your bed, was this.

כַּט אֲנִתָּה מִלְכָּא רַעֲיוֹנָךְ עַל־מִשְׁכַּבְךָ סִלְקוּ מָה הִי  
לְהוּא אַחֲרֵי הִנֵּה וְגַלְא רְזַיָּא הוֹדְעָךְ מָה־הִי לְהוּא:

29. 'an'tah mal'ka' ra'yonak `al-mish'k'bak s'liqu mah di lehewe' 'acharey d'nah w'gale' razaya' hod`ak mah-di lehewe'.

**Dan2:29** As for you, O king, while on your bed your thoughts turned to what shall happen after this. And He who reveals mysteries has made known to you what shall take place.

לְוֹאֲנָה לָא בְּחַכְמָה הִי־אֵיתִי בִּי מִן־כָּל־חַיָּיָא רְזָא  
הִנֵּה וְגַלְי לִי לָהֵן עַל־הַדְּבָרָת הִי בְּשִׂרָא לְמִלְכָּא יְהוֹדְעוֹן  
וְרַעֲיוֹנֵי לְבָבְךָ תִּנְדָּע:

30. wa'anah la' b'chak'mah di-'ithay bi min-kal-chayaya' raza' d'nah geli li lahen `al-dib'rath di phish'ra' l'mal'ka' y'hod'un w'ra'yoney lib'bak tin'da`.

**Dan2:30** But as for me, this mystery has not been revealed to me for any wisdom that I have more than any living man, but, so that the meaning might be known to the king, and that you might know the thoughts of your heart.

לָא אֲנִתָּה מִלְכָּא חָזָה חֲוִיתָ וְאָלוּ צִלְמֵם חַד שְׁגִיָּא צִלְמָא הִכֵּן רַב  
וְזִיגָה יַתִּיר קְאָם לְקַבְלָךְ וְרוּחַ הַחַיִּל:

31. 'an'tah mal'ka' chazeh haway'ath wa'alu ts'lem chad sagi' tsal'ma' diken rab w'ziueh yatir qa'em l'qab'lak w'reweh d'chil.

**Dan2:31** You, O king, were looking and behold, there was a single great statue; that statue, which was large and of extraordinary splendor, was standing in front of you, and its appearance was awesome.

לָב הוּא צִלְמָא רֵאשִׁיָּה הִי־דְהַב טָב חֲדוּחֵי  
וְדָרְעוּחֵי הִי כְסָף מְעוּחֵי וְיִרְכָּתָהּ הִי נְחֹשׁ:

32. hu' tsal'ma' re'sheh di-d'hab tab chadohi ud'ra`ohi di k'saph m`ohi w'yar'katheh di n'chash.

**Dan2:32** The head of that statue was made of fine gold, its breast and its arms of silver, its belly and its thighs of bronze,

לָג שְׁקוּחֵי הִי פִרְזֵל רַגְלוּחֵי מְנַחוּן הִי פִרְזֵל וּמְנַחוּן הִי חֶסֶף:

33. shaqohi di phar'zel rag'lohi min'hon di phar'zel umin'hon di chasaph.

**Dan2:33** its legs of iron, its feet partly of iron and partly of clay.

לד חזיה הוית עד די התגזרת אבן די-לא בידין  
ומחת לצלמא על-רגלוהי די פרזלא וחספא והדקת המון:

**34. chazeh haway'ath `ad di hith'g'zereth `eben di-la' bidayin  
um'chath l'tsal'ma' `al-rag'lohi di phar'z'la' w'chas'pa' w'hadeqeth himon.**

**Dan2:34** You continued looking until a stone was cut out without hands,  
and it struck the statue on its feet of iron and clay and crushed them.

לה באדין דקו כחדה פרזלא חספא נחשא כספא ודהבא והו  
כעור מן-אדרי-קייט ונשא המון רוחא וכל-אתר לא-השתכח  
להון ואבנא די-מחת לצלמא הות לטור רב ומלת כל-ארעא:

**35. be'dayin daqu kachadah par'z'la' chas'pa' n'chasha' kas'pa' w'dahaba'  
wahawo k`ur min-'id'rey-qayit un'sa' himon ruach' w'kal-'athar la'-hish'takach l'hon  
w'ab'na' di-m'chath l'tsal'ma' hawath l'tur rab um'lath kal-'ar'a'.**

**Dan2:35** Then the iron, the clay, the bronze, the silver and the gold were crushed together  
and became like chaff from the summer threshing floors;  
and the wind carried them away so that not any trace of them was found.  
But the stone that struck the statue became a great mountain and filled the whole earth.

לו דנה חלמא ופשרה נאמר קדם-מלכא:

**36. d'nah chel'ma' uphish'reh ne'mar qadam-mal'ka'.**

**Dan2:36** This was the dream; now we shall tell its interpretation before the king.

לאנתה מלכא מלך מלכיא די אלה שמיא מלכותא חסנא  
ותקפא ויקרא יחב-לך:

**37. 'an'tah mal'ka' melek mal'kaya' di 'Elah sh'maya' mal'kutha' chis'na'  
w'thaq'pa' wiqara' y'hab-lak.**

**Dan2:37** You, O king, are the king of kings, to whom the El of the heavens has given you  
the kingdom, the power, the strength and the glory;

לח ובכל-די דארין בני-אנשא חיות בר א ועוף-שמיא  
יחב בידך והשלטך בכלהון אנתה-הוא ראשה די בהבא:

**38. ub'kal-di da'arin b'ney-'anasha' cheyuath bara' w'`oph-sh'maya' y'hab bidak  
w'hash'l'tak b'kal'hon 'an'tah-hu' re'shah di dahaba'.**

**Dan2:38** and wherever the sons of men dwell, or the beasts of the field,  
or the birds of the sky, He has given them into your hand  
and has caused you to rule over them all. You are the head of gold.

לט ובתרך תקום מלכו ארחי ארעא מנך  
ומלכו תליתיא ארחי די נחשא די תשלט בכל-ארעא:

39. ubath'arak t'qum mal'ku 'achari 'ara` minak umal'ku th'lithaya' 'achari di n'chasha' di thish'lat b'kal-'ar`a'.

**Dan2:39** And in your place shall arise another kingdom lower than yours, and another third kingdom of bronze, which shall rule over all the earth.

מומלכו רביעיה תהווא תקיפה כפרזלא כל-קבל הי פרזלא  
מהקן וחסל כלא וכפרזלא הי-מרעע כל-אלין תדק ותרע:

40. umal'ku r'bi'ayah tehewe' thaqiphah k'phar'z'la' kal-qabel di phar'z'la' m'hadeq w'chashel kola' uk'phar'z'la' di-m'ra`a` kal-'ileyn tadiq w'thero`a.

**Dan2:40** Then there shall be a fourth kingdom as strong as iron; inasmuch as iron crushes and smashes all things, so, like iron that shatters all these, it shall crush and shatter.

מא ודי-חזיתה רגליא ואצבעתא מנהון חסר הי-פחר  
ומנהון פרזל מלכו פליגה תהוה ומן-נצבתא הי פרזלא  
להווא-בה כל-קבל הי חזיתה פרזלא מערב בחסר טינא:

41. w'di-chazay'thah rag'laya' w'ets'b`atha' min'hon chasaph di-phechar umin'hon par'zel mal'ku ph'ligah teheweh umin-nits'b'tha' di phar'z'la' lehewe'-bah kal-qabel di chazay'thah par'z'la' m'`arab bachasaph tina'.

**Dan2:41** And as to that which you saw the feet and toes, partly of potter's clay and partly of iron, the kingdom shall be divided; but there shall be in it the strength of iron, inasmuch as you saw the iron mixed with clay of the porter.

מב ואצבעת רגליא מנהון פרזל ומנהון חסר מן-קצת  
מלכותא תהוה תקיפה ומנה תהוה תבירה:

42. w'ets'b`ath rag'laya' min'hon par'zel umin'hon chasaph min-q'tsath mal'kutha' teheweh thaqiphah uminah teheweh th'birah.

**Dan2:42** As the toes of the feet were partly of iron and partly of clay, so the kingdom shall be partly strong and shall be partly fragile.

מג די חזית פרזלא מערב בחסר טינא מתערבין  
להון בזרע אנשא ולא-להון הבקין הנה  
עם-הנה הא-כדי פרזלא לא מתערב עם-חספא:

43. di chazay'ath par'z'la' m'`arab bachasaph tina' mith'`ar'bin lehewon biz'ra` 'anasha' w'la'-lehewon dab'qin d'nah `im-d'nah he'-k'di phar'z'la' la' mith'`arab `im-chas'pa'.

**Dan2:43** And in that you saw the iron mixed with the clay of the clay, they shall be mixed with the seed of men; but they shall not adhere to one another, ven as iron does not mix with clay.

מד וביומיהון הי מלכיא אנון יקים אלה שמיא מלכו הי  
לעלמין לא תתחבל ומלכותה לעם אחרן לא תשתבך

תִּדְבַק וְתִסְיַף כָּל-אֲלֵיךְ מַלְכוּתָא וְהִיא תִקְוִים לְעַלְמֵי־אָ:

44. ub'yomeyhon di mal'kaya' 'inun y'qim 'Elah sh'maya' mal'ku di l'al'min la' thith'chabal umal'kuthah l'am 'acharan la' thish't'biq tadiq w'thaseyph kal-'ileyn mal'k'watha' w'hi' t'qum l'al'maya'.

**Dan2:44** In the days of those kings the El of the heavens shall set up a kingdom which shall not be destroyed for ever, and that kingdom shall not be left for another people; it shall crush and put an end to all these kingdoms, but it shall stand forever.

מַה כָּל-קָבֵל הִי-תְזִיתָ הִי מְטוּרָא אֶתְגְּזֶרֶת אֶבֶן  
הִי-לָא בִיבִין וְחִדְקָת פְּרִזְלָא נְחֹשָׁא חֲסָפָא כְּסָפָא  
וְדַבְחָא אֱלֹהֵי רַב הוֹדַע לְמַלְכָּא מָה הִי לְהוּא אֶחָרֵי דְנָה  
וַיִּצְיַב חֶלְמָא וּמְהִימָן פִּשְׁרֵהּ: פ

45. kal-qabel di-chazay'ath di mitura' 'ith'g'zereth 'eben di-la' bidayin w'hadeqeth par'z'la' n'chasha' chas'pa' kas'pa' w'dahaba' 'Elah rab hoda' l'mal'ka' mah di lehewe' 'acharey d'nah w'yatsib chel'ma' um'heyman pish'reh.

**Dan2:45** Inasmuch as you saw that a stone was cut out of the mountain without hands and that it crushed the iron, the bronze, the clay, the silver and the gold, the great El has made known to the king what shall take place after this; so the dream is true and its interpretation is trustworthy.

מִו בְּאֲדִין מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר נָפַל עַל-אֲנַפּוּהִי  
וּלְדַנְיָאֵל סָגַד וּמִנְחָה וְנִיחַחִין אָמַר לְנִסְכָּה לָהּ:

46. be'dayin mal'ka' N'bukad'nettsar n'phal `al-'an'pohi ul'Dani'El s'gid umin'chah w'nichochin 'amar l'nasakah leh.

**Dan2:46** Then King Nebukadnetssar fell on his face and did homage to Dani'El, and gave orders to present to him an offering and incense.

מִז עָנָה מַלְכָּא לְדַנְיָאֵל וְאָמַר מִן-קִשְׁט הִי אֱלֹהֵכֹן הוּא אֱלֹהֵי  
אֱלֹהִין וּמְרָא מַלְכִין וְגַלְהָ רְזִין הִי יְכַלֵּת לְמַגְלָא רְזָה דְנָה:

47. `aneh mal'ka' l'Dani'El w'amar min-q'shot di 'Elahakon hu' 'Elah 'eahin umare' mal'kin w'galeh razin di y'kel'at l'mig'le' razah d'nah.

**Dan2:47** The king answered Dani'El and said, In truth your El is an El of mighty ones and a master of kings and a revealer of mysteries, since you have been able to reveal this mystery.

מַח אֲדִין מַלְכָּא לְדַנְיָאֵל רַבִּי וּמְתַנֵּן רַבְרָבִין שְׂגִיָאֵן יְהִיב-לָהּ  
וְהַשְׁלִיטָהּ עַל כָּל-מְדִינַת בָּבֶל וְרַב-סַגְנִין עַל כָּל-חַפְיָמֵי בָבֶל:

48. 'edayin mal'ka' l'Dani'El rabi umat'nan rab'r'ban sagi'an y'hab-leh w'hash'l'teh `al kal-m'dinath Babel w'rab-sig'nin `al kal-chakimey Babel.

**Dan2:48** Then the king made Dani'El great and gave him many great gifts,

and he made him ruler over the whole province of Babel  
and chief prefect over all the wise men of Babel.

מט וְדָנִיֵּאל בָּעָא מִן-מַלְכָּא וּמְנִי עַל עֲבִידֵהָא דִּי מְדִינַת  
בָּבֶל לְשָׂרְרָהּ מִישָׁף וְעָבַד נְגוּ וְדָנִיֵּאל בְּתִרְעַ מַלְכָּא: פ

49. w'Dani'El b`a' min-mal'ka' umani `al `abid'ta' di m'dinath Babel  
l'Shad'rak Meyshak wa`Abed n'go w'Dani'El bith'ra` mal'ka'.

Dan2:49 And Dani'El made request of the king, and he appointed Shadrak, Meyshak  
and Abed-nego over the administration of the province of Babel,  
while Dani'El was at the king's court.

### Chapter 3

א נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא עָבַד צֵלָם דִּי-דְהַב רומיה אַמִּין  
שְׁתִּין פְּתִיחַ אַמִּין שֵׁת אַקִּימַה בְּבִקְעַת דִּוְרָא בְּמְדִינַת בָּבֶל:

1. N'bukad'nettsar mal'ka' `abad ts'lem di-d'hab rumeh 'amin shitin  
p'thayeh 'amin shith 'aqimeh b'biq`ath Dura' bim'dinath Babel.

Dan3:1 Nebukadnetssar the king made an image of gold, the height of which was sixty  
cubits and its width six cubits; he set it up on the plain of Dura in the province of Babel.

ב וּנְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא שְׁלַח לְמַכְנַשׁ לְאַחַשְׁדָּרְפִּנְיָא סִגְנִיָּא  
וּפְחֹתָא אַדְרָגְזָרָיָא גְדָבְרָיָא דְתַבְרָיָא תַּפְתָּיָא וְכֹל שְׁלֹטְנֵי  
מְדִינַתָּא לְמַתָּא לְחַנְכַּת צֵלְמָא דִּי הָקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מַלְכָּא:

2. uN'bukad'nettsar mal'ka' sh'lach l'mik'nash la'achash'dar'p'naya' sig'naya'  
uphachawatha' 'adar'gaz'raya' g'dab'raya' d'thab'raya' tiph'taye' w'kol shil'toney  
m'dinatha' l'methe' lachanukath tsal'ma' di haqeym N'bukad'nettsar mal'ka'.

Dan3:2 Then Nebukadnetssar the king sent to assemble the satraps, the prefects  
and the governors, the counselors, the treasurers, the judges, the magistrates  
and all the rulers of the provinces to come to the dedication of the image  
that Nebukadnetssar the king had set up.

ג בְּאֵדִין מְתַכְנְשִׁין אַחַשְׁדָּרְפִּנְיָא סִגְנִיָּא  
וּפְחֹתָא אַדְרָגְזָרָיָא גְדָבְרָיָא דְתַבְרָיָא תַּפְתָּיָא  
וְכֹל שְׁלֹטְנֵי מְדִינַתָּא לְחַנְכַּת צֵלְמָא דִּי הָקִים נְבוּכַדְנֶצַּר  
מַלְכָּא וְקָאֵמִין לְקַבֵּל צֵלְמָא דִּי הָקִים נְבוּכַדְנֶצַּר:

3. be'dayin mith'kan'shin 'achash'dar'p'naya' sig'naya'  
uphachawatha' 'adar'gaz'raya' g'dab'raya' d'thab'raya' tiph'taye'  
w'kol shil'toney m'dinatha' lachanukath tsal'ma' di haqeym N'bukad'nettsar mal'ka'  
w'qa'amin laqabel tsal'ma' di haqeym N'bukad'nettsar.

Dan3:3 Then the satraps, the prefects and the governors, the counselors, the treasurers,  
the judges, the magistrates and all the rulers of the provinces were assembled  
for the dedication of the image that Nebukadnetssar the king had set up;

and they stood before the image that Nebukadnetssar had set up.

ד וְכָרוּזָא קָרָא בְּחַיִּל לְכוּן אֲמָרִין עַמְמַיָּא אֲמַיָּא וְלִשְׁנַיָּא:

4. w'karoza' qare' b'chayil l'kon 'am'rin `am'maya' 'umaya' w'lishanaya'.

**Dan3:4** Then the herald cried with strength,  
To you it is commanded, O peoples, nations and languages,

ה בְּעֵדְנָא דִּי-תִשְׁמְעוּן קָל קַרְנָא מִשְׁרוּקֵי תָא קִיתְרוּס  
סִבְכָּא פְּסִנְטֵרִין סוּמְפִנְיָה וְכֹל זְנִי זְמָרָא תִפְלוּן  
וְתִסְגְּדוּן לְצֻלָּם דְּהָבָא דִּי הָקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלְכָּא:

5. b`idana' di-thish'm`un qal qar'na' mash'roqitha' qitharos sab'ka' p'san'terin  
sum'pon'yah w'kol z'ney z'mara' tip'lun w'this'g'dun l'tselem dahaba'  
di haqeym N'bukad'nettsar mal'ka'.

**Dan3:5** that at the time you hear the sound of the horn, flute, lyre, trigon, psaltery,  
bagpipe and all kinds of music, you fall down and worship the golden image  
that Nebukadnetssar the king has set up.

וּמִן-דִּי-לָא יִפֹּל וְיִסְגֵּד בַּה-שְׁעֵתָא יִתְרָמָא  
לְגוּא-אַתּוּן נוּרָא יְקַדְתָּא:

6. uman-di-la' yipel w'yis'gud bah-sha`atha' yith'r'me' l'go'-'atun nura' yaqid'ta'.

**Dan3:6** But whoever does not fall down and worship,  
at that moment they shall be thrown into the midst of a furnace of blazing fire.

ז כָּל-קָבֵל דְּנָה בַּה-זְמַנָּא כְּדִי שְׁמַעִין כָּל-עַמְמַיָּא קָל קַרְנָא  
מִשְׁרוּקֵי תָא קִיתְרָס שְׁבָכָא פְּסִנְטֵרִין וְכֹל זְנִי זְמָרָא נְפִלִין  
כָּל-עַמְמַיָּא אֲמַיָּא וְלִשְׁנַיָּא סִגְדִין לְצֻלָּם דְּהָבָא  
דִּי הָקִים נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלְכָּא:

7. kal-qabel d'nah beh-zim'na' k'di sham'in kal-`am'maya' qal qar'na' mash'roqitha'  
qitharos sab'ka' p'san'terin w'kol z'ney z'mara' naph'lin kal-`am'maya' 'umaya'  
w'lishanaya' sag'din l'tselem dahaba' di haqeym N'bukad'nettsar mal'ka'.

**Dan3:7** Therefore at that time, when all the peoples heard the sound of the horn, flute,  
the lyre, the harp, the psaltery, and all kinds of music, all the peoples, nations  
and the tongues fell down and worshiped the golden image  
that Nebukadnetssar the king had set up.

ח כָּל-קָבֵל דְּנָה בַּה-זְמַנָּא קָרְבוּ גְבָרִין פְּשָׁאִין  
וְאַכְלוּ קַרְצִיָּהוּן דִּי יְחוּדַיָּא:

8. kal-qabel d'nah beh-zim'na' q'ribu gub'rin Kas'da'in  
wa'akalu qar'tseyhon di Yahudaye'.

**Dan3:8** Therefore at that time men, Kasdain came forward  
and brought charges against the Yahudim.

טענו ואמרין לנבוכדנצר מלכא מלכא לעלמין חיי:

9. `ano w'am'rin liN'bukad'netstsar mal'ka' mal'ka' l'al'min cheyi.

Dan3:9 They responded and said to Nebukadnetssar the king: O king, live forever!

יאנתה מלכא שמת טעם די כל-אנש די-ישמע  
קל קרנא משר-קיתא קיתרס שבכא פסנתרין  
וסיפניה וכל זני זמרא יפל ויסגד לצלם דהבא:

10. 'an'tah mal'ka' sam'at t'em di kal-'enash  
di-yish'ma` qal qar'na' mash'roqitha' qitharos sab'ka' ph'san'terin  
w'sipon'yah w'hol z'ney z'mara' yipel w'yis'gud l'tselem dahaba'.

Dan3:10 You, O king, have made a decree that every man who hears the sound of the horn, flute, lyre, trigon, psaltery, and bagpipe and all kinds of music, is to fall down and worship the golden image.

יא ומן-די-לא יפל ויסגד יתמא לגוא-אתון נורא יקדתא:

11. uman-di-la' yipel w'yis'gud yith'r'me' l'go-'atun nura' yaqid'ta'.

Dan3:11 But whoever does not fall down and worship shall be cast into the midst of a furnace of blazing fire.

יב איתי גברין יהודאין די-מנית דתהון  
על-עבידת מדינת בקל שדרך מישך ועבד נגו גבריא  
אלך לא-שמו עליך מלכא טעם לאלהיך לא פלחין  
ולצלם דהבא די הקימת לא סגדין: ס

12. 'ithay gub'rin Yahuda'yin di-maniath yath'hon `al-'abidath m'dinath Babel  
Shadrak Meyshak wa`Abed n'go gub'raya' ilek la'-samu `alayik mal'ka'  
t'em l'elahayik la' phal'chin ul'tselem dahaba' di haqeym'at la' sag'din.

Dan3:12 There are men, Yahudim, whom you have set them over the business of the province of Babel: Shadrak, Meyshak and Abed-nego.

These men, O king, do not pay attention to you; they do not serve your mighty ones nor worship the golden image which you have set up.

יג באדין נבוכדנצר ברגז וחמה אמר להיתיה לשדרך מישך  
ועבד נגו באדין גבריא אלך היתיו קדם מלכא:

13. be'dayin N'bukad'netstsar bir'gaz wachamah 'amar l'hay'thayah l'Shad'rak  
Meyshak wa`Abed n'go be'dayin gub'raya' ilek heythayu qadam mal'ka'.

Dan3:13 Then Nebukadnetssar in rage and anger gave orders to bring Shadrak, Meyshak and Abed-nego; then these men were brought before the king.

יד ענה נבוכדנצר ואמר להון הצדא שדרך מישך



וְעָבַד נְגוּ לְאֱלֹהֵי לָא אֱוִיתִיכּוֹן פְּלֶחִין  
וּלְצֻלָּם דְּהַבָּא דִּי הֶקְרַמְתָּ לָא סְגָדִין:

14. `aneh N'bukad'nettsar w'amar l'hon hats'da' Shad'rak Meyshak wa`Abed n'go l'elahay la' 'theykon pal'chin ul'tselem dahaba' di haqeymeth la' sag'din.

**Dan3:14** Nebukadnetssar responded and said to them,  
Is it true, Shadrak, Mesyhak and Abed-nego, that you do not serve my mighty ones  
nor worship the golden image that I have set up?

טו פְּעֵן הֵן אֱוִיתִיכּוֹן עֲתִידִין דִּי בְּעֵדְנָא דִּי-תִשְׁמְעוּן קָל  
קַרְנָא מְשֻׁרוּקִיתָא קִיתְרָס שְׁבָכָא פְּסִנְתֵּרִין  
וְסוּמְפַנְיָה וְכָל זַנֵּי זְמָרָא תַפְּלוּן וְתִסְגְּדוּן לְצֻלָּמָא דִּי-עֲבַדְתָּ  
וְהֵן לָא תִסְגְּדוּן בְּהַ-שְׁעֵתָה תְּתַרְמוּן לְגוּוֹא-אַתּוּן נוּרָא יְקַדְתָּא  
וּמִן-הוּוֹא אֱלֹהֵי דִּי יִשְׁיִזְבְּנוּכּוֹן מִן-יָדֵי:

15. k'an hen 'theykon `athidin di b'idana' di-thish'm'un qal qar'na' mash'roqitha' qitharos sab'ka' p'san'terin w'sum'pon'yah w'kol z'ney z'mara' tip'lun w'this'g'dun l'tsal'ma' di-'ab'deth w'hen la' this'g'dun bah-sha`athah thith'r'mon l'go'-'atun nura' yaqid'ta' uman-hu' 'elah dey y'sheyz'bin'kon min-y'day.

**Dan3:15** Now if you are ready, at the moment that you hear the sound of the horn,  
flute, lyre, trigon, psaltery and bagpipe and all kinds of music, to fall down  
and worship the image that I have made. But if you do not worship,  
in that moment you shall be cast into the midst of a furnace of blazing fire;  
and what mighty one is there who can deliver you out of my hands?

טז עֲנוּ שְׁדַרְךְ מִישְׁךְ וְעָבַד נְגוּ וְאַמְרִין לְמַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר  
לָא-חִשְׁחִין אֲנַחְנָה עַל-הִנָּה פְּתָגְם לְהַתְּבוּתָךְ:

16. `ano Shad'rak Meyshak wa`Abed n'go w'am'rin l'mal'ka' N'bukad'nettsar la'-chash'chin 'anach'nah `al-d'nah pith'gam lahathabuthak.

**Dan3:16** Shadrak, Meyshak and Abed-nego answered and said to the king,  
O Nebukadnetssar, we have no need to answer you on this matter.

יז הֵן אֵיתִי אֱלֹהֵנָא דִּי-אֲנַחְנָא פְּלֶחִין יְכָל לְשִׁיזְבוּתָנָא  
מִן-אַתּוּן נוּרָא יְקַדְתָּא וּמִן-יָדֵךְ מַלְכָּא יִשְׁיִזְבּ:

17. hen 'ithay 'Elahana' di-'anach'na' phal'chin yakil l'sheyzabuthana' min-'atun nura' yaqid'ta' umin-y'dak mal'ka' y'sheyzib.

**Dan3:17** If it be so, our El whom we serve is able to deliver us  
from the furnace of blazing fire; and He shall deliver us out of your hand, O king.

יח וְהֵן לָא יָדִיעַ לְהוּוֹא-לָךְ מַלְכָּא דִּי לְאֱלֹהֵיךְ לָא-אֵיתִינָא  
פְּלֶחִין וּלְצֻלָּם דְּהַבָּא דִּי הֶקְרַמְתָּ לָא נְסַגְדּ: ס

18. w'hen la' y'di`a lehewe'-lak mal'ka' di l'elahayik la'-'ithay'na' phal'chin

ul'tselem dahaba' di haqeym'at la' nis'gud.

**Dan3:18** And, if not, let it be known to you, O king, that we shall not serve your mighty ones nor worship the golden image that you have set up.

יט בַּאֲדִין נְבוּכַדְנֶצַּר הִתְמַלֵּי חֶמָּא  
וּצְלָם אֲנַפּוּהִי אֲשַׁתְּנּוּ עַל-שְׁדֵרַךְ מִישַׁךְ וְעֵבֶד נְגוּ עָנָה  
וְאָמַר לְמִזָּא לְאֶתוּנָא חֲדַ-שְׁבַּעָה עַל הִי חֲזָה לְמִזְיָה:

**19. be'dayin N'bukad'nettsar hith'm'li chema' uts'lem 'an'pohi 'esh'tanu `al-shad'rak Meyshak wa`Abed n'go `aneh w'amar l'meze' l'atuna' chad-shib`ah `al di chazeh l'mez'yeh.**

**Dan3:19** Then Nebukadnetssar was filled with wrath, and his facial expression was altered toward Shadrak, Meyshak and Abed-nego. He answered by giving orders to heat the furnace seven times more than it was usual to heat it.

כּוּלְגַבְרִין גְּבַר־חַיִל הִי בְּחִיָּלָהּ אָמַר לְכַפְתָּהּ לְשְׁדֵרַךְ  
מִישַׁךְ וְעֵבֶד נְגוּ לְמַרְמָא לְאֶתוּן נוּרָא יְקַדְתָּא:

**20. ul'gub'rin gibarey-chayil di b'chay'leh 'amar l'kaphathah l'shad'rak Meyshak wa`Abed n'go l'mir'me' l'atun nura' yaqid'ta'.**

**Dan3:20** He commanded mighty men of valor, who were in his army to tie up Shadrak, Meyshak and Abed-nego to cast them into the furnace of blazing fire.

כּא בַּאֲדִין גְּבַרְיָא אֵלֶךְ כְּפַתּוּ בְּסַרְבְּלֵיהוֹן פְּטִישֵׁיהוֹן  
וְכַרְבְּלָתְהוֹן וּלְבִשֵׁיהוֹן וּרְמִיו לְגוּא-אֶתוּן נוּרָא יְקַדְתָּא:

**21. be'dayin gub'raya' 'ilek k'phithu b'sar'baleyhon patisheyhon w'kar'b'lath'hon ul'busheyhon ur'miu l'go'-'atun nura' yaqid'ta'.**

**Dan3:21** Then these men were tied up in their trousers, their coats, their caps and their other clothes, and were cast into the midst of the furnace of blazing fire.

כּב כָּל-קָבֵל הִנָּה מִן-הִי מַלְתַּת מְלָכָא מַחְצָפָה  
וְאֶתוּנָא אֵזָה יִתִּירָא גְּבַרְיָא אֵלֶךְ הִי חֲסָקוּ לְשְׁדֵרַךְ מִישַׁךְ  
וְעֵבֶד נְגוּ קַטְלָהּ חֲמוֹן שְׁבִיבָא הִי נוּרָא:

**22. kal-qabel d'nah min-di milath mal'ka' mach'ts'phah w'atuna' 'ezeh yatira' gub'raya' 'ilek di hasiqu l'shad'rak Meyshak wa`Abed n'go qatil himon sh'biba' di nura'.**

**Dan3:22** Thereupon, because the king's command was urgent and the furnace was exceedingly hot, the flame of the fire slew them, those men, who carried up Shadrak, Meyshak and Abed-nego.

כּג וּגְבַרְיָא אֵלֶךְ תִּלְתְּהוֹן שְׁדֵרַךְ מִישַׁךְ  
וְעֵבֶד נְגוּ נִפְלוּ לְגוּא-אֶתוּן-נוּרָא יְקַדְתָּא מְכַפְתִּין: פ

**23. w'gub'raya' 'ilek t'latehon Shad'rak Meyshak**

wa`Abed n'go n'phalu l'go'-`atun-nura' yaqid'ta' m'kap'thin.

**Dan3:23** But these three men, Shadrak, Meyshak and Abed-nego, fell down bound into the midst of the furnace of blazing fire.

כד אָבִין נְבוּכַדְנֶצַּר מִלְּכָא תְּנִיחַ וְקָם בְּהַתְּבַהֲלָה עָנָה וְאָמַר  
לְהַקְבְּרוּהִי הֲלֵא גְבַרִין תִּלְתָּא רְמִינָא לְגֹא-נוּרָא מְכַפְתִּין  
עָנִין וְאָמַרִין לְמִלְּכָא יִצִּיבָא מִלְּכָא:

24. `edayin N'bukad'netstsar mal'ka' t'wah w'qam b'hith'b'halah `aneh  
w'amar l'hadab'rohi hala' gub'rin t'latha' r'meyna' l'go'-nura' m'kap'thin `anayin  
w'am'rin l'mal'ka' yatsiba' mal'ka'.

**Dan3:24** Then Nebukadnetssar the king was astounded and he rose up in haste; He answered and said to his high officials, Was it not three men we cast bound into the midst of the fire? They replied to the king, Certainly, O king.

כֹּה עָנָה וְאָמַר הָא-אָנָּה חָזָה גְבַרִין אַרְבַּעַה שְׂרִין  
מִהֲלָכִין בְּגֹא-נוּרָא וְחָבַל לָא-אִיתִי בְּהוּן  
וְרוּחַ הַי רְבִיעִיא דְמָה לְבַר-אַלְהִין: ׀

25. `aneh w'amar ha'-`anah chazeh gub'rin 'ar'b`ah sh'rayin mah'l'kin b'go'-nura'  
wachabal la'-`ithay b'hon w'reweh di r'bi`aya' dameh l'bar-`Elahin.

**Dan3:25** He answered and said, Look! I see four men loosed and walking in the midst of the fire and there is not any injury among them, and the appearance of the fourth is like a Son of Elohim!

כּוּ בְּאַבִין קָרַב נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרְע אַתּוּן נוּרָא יְקַדְתָּא עָנָה  
וְאָמַר שְׂדַרְךָ מִישַׁף וְעַבְד־נְגוּ עַבְדוּהִי הִי-אַלְהָא עֲלִיא פְקוּ  
וְאַתּוּ בְּאַבִין נְפִקִין שְׂדַרְךָ מִישַׁף וְעַבְד־נְגוּ מִן-גֹּא נוּרָא:

26. be'dayin q'reb N'bukad'netstsar lith'ra' `atun nura' yaqid'ta' `aneh  
w'amar Shadrak Meyshak wa`Abed-n'go `ab'dohi di-`Elaha' `ilaya' puqu  
we'etho be'dayin naph'qin Shadrak Meyshak wa`Abed n'go min-go' nura'.

**Dan3:26** Then Nebuchadnetssar came near to the door of the furnace of blazing fire; he responded and said, Shadrak, Meyshak and Abed-nego, servants of the Most High Elohim, and come forth and come here! Then Shadrak, Meyshak and Abed-nego came out of the midst of the fire.

כּוּ וּמְתַכְנְשִׁין אַחְשַׁדְרַפְנִיא סְגִנְיָא וּפְחֹתָא וְהַקְבְּרִי מִלְּכָא חֲזִין  
לְגְבַרְיָא אֲלִף הִי לָא-שְׁלֵט נוּרָא בְּגִשְׁמָהוּן וּשְׁעַר הָאֲשְׁהוּן  
לָא הִתְחַרְךָ וְסַרְבְּלִיהוּן לָא שְׁנוּ וְרִיחַ נוּרָא לָא עֲדַת בְּהוּן:

27. umith'kan'shin 'achash'dar'p'naya' sig'naya' uphachawatha'  
w'hadab'rey mal'ka' chazayin l'gub'raya' 'ilek di la'-sh'let nura' b'gesh'm'hon  
us'ar re'sh'hon la' hith'charak w'sar'baleyhon la' sh'no w'reyach nur la' `adath b'hon.

**Dan3:27** The satraps, the prefects, the governors

and the king's high officials gathered around and saw these men on whose bodies the fire had no power and the hair of their head was not scrotched, nor were their trousers damaged, nor had the smell of fire clung on them.

כח ענה נבוכדנצר ואמר פריך אלההון די-שדךך מישך  
ועבד נגו די-שלח מלאכה ושיזב לעבדוהי די התרצו  
עלוהי ומלת מלכא שניו ויהבו גשמיהון די  
לא-יפלחון ולא-יסגדון לכל-אלה להן לאלההון:

28. `aneh N'bukad'netsar w'amar b'rik 'Elahahon di-Shad'rak Meyshak wa`Abed n'go di-sh'lach mal'akeh w'sheyzib l'`ab'dohi di hith'r'chitsu `alohi umilath mal'ka' shaniu wihabu gesh'meyhon di la'-yiph'l'chun w'la'-yis'g'dun l'kal-'elah lahen l'Elahahon.

Dan3:28 Nebukadnetssar responded and said, Blessed be the El of Shadrak, Meyshak and Abed-nego, who has sent His messenger and delivered His servants who trusted in Him, and changed the king's words, and yielded up their bodies so as not to serve nor worship any mighty one except their own El.

כט ומני שים טעם די כל-עם אמה ולשן די-יאמר שלח  
על אלההון די-שדךך מישך ועבד נגוא הדמין יתעבד  
וביתה נולי ושתיה כל-קבל די לא איתי אלה אחרן  
די-יכל להצלה כדנה:

29. umini sim t`em di kal-`am `umah w'lishan di-ye'mar shelah `al 'Elahahon di-Shad'rak Meyshak wa`Abed n'go' hadamin yith`abed ubay'theh n'wali yish'taueh kal-qabel di la' `ithay 'Elah `acharan di-yikul l'hatsalah kid'nah.

Dan3:29 Therefore I make a decree that any people, nation or tongue that speaks anything offensive against the El of Shadrak, Meyshak and Abed-nego from their limb shall be taken and their houses shall be made an outhouse. Because there is no other Elohim who is able to deliver like this.

ל באדין מלכא הצלח לשדךך מישך  
ועבד נגו במדינת בבל: פ

30. be'dayin mal'ka' hats'lach l'shad'rak meyshak wa`abed n'go bim'dinath Babel.

Dan3:30 Then the king caused Shadrak, Meyshak and Abed-nego to prosper in the province of Babel.

## Chapter 4

לא נבוכדנצר מלכא לכל-עממא אמא ולשנא  
די-דארין בכל-ארעא שלמכון ושנא:

1. (3:31 in Aramaic) N'bukad'netssar mal'ka' l'kal-`am'maya' `umaya' w'lishanaya' di-da'arin b'kal-'ar`a' sh'lam'kon yis'ge'.

Dan4:1 Nebukadnetssar the king to all the peoples, nations, and the languages that live in all the earth: May your peace abound!

---

לב אַתְּיָא וְתַמְהָיָא

דִּי עֶבֶד עָמִי אֶלְהָא עֶלְיָא שְׁפָר קָדְמִי לְהַחְוִיָּה:

2. (3:32 in Aramaic) 'athaya w'thim'haya'  
di `abad `imi 'Elaha' `ilaya' sh'phar qadamay l'hachawayah.

**Dan4:2** It has seemed good to me to declare the signs and wonders which the Most High El has done for me.

---

לֹגְאִתּוּהִי כְּמָה רַבְרַבִּין וְתַמְהוּהִי כְּמָה תַּקִּיפִין מְלְכוּתָהּ  
מְלְכוּת עָלַם וְשְׁלִטְנָה עִם-דָּר וְדָר:

3. (3:33 in Aramaic) 'athohi k'mah rab'r'bin w'thim'hohi k'mah thaqiphin  
mal'kutheh mal'kuth `alam w'shal'taneh `im-dar w'dar.

**Dan4:3** How great are His signs and how mighty are His wonders!  
His kingdom is an everlasting kingdom and His dominion is from generation to generation.

---

אֲאָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר שְׁלָה הָיִית בְּבֵיתִי וְרַעְנָן בְּהִיכְלִי:

4. (4:1 in Aramaic) 'anah N'bukad'nettsar sh'leh haweyth b'beythi w'ra`nan b'heyk'li.

**Dan4:4** I, Nebukadnetssar, was at ease in my house and flourishing in my palace.

---

בְּחֶלְם חֲזִית וַיִּדְחַלְנִי וְחַהֲרִין עַל-מִשְׁכְּבִי  
וְחֲזוּי רֵאשִׁי יִבְהַלְנִי:

5. (4:2 in Aramaic) chelem chazeyth widachalinani w'har'horin `al-mish'k'bi  
w'chez'wey re'shi y'bahalunani.

**Dan4:5** I saw a dream and it terrified me, and the thoughts on my bed  
and the visions in my head troubled me.

---

גַּוְמְנִי שִׁים טַעַם לְהַנְעִלָה קָדְמִי לְכֹל חַכְמֵי בָבֶל  
דִּי-פִשֶׁר חֶלְמָא יְהוּדְעִנְנִי:

6. (4:3 in Aramaic) umini sim t`em l'han`alah qadamay l'kol chakimey Babel  
di-ph'shar chel'ma' y'hod`unani.

**Dan4:6** So I made a decree to bring in all the wise men of Babel before me,  
that they might make known to me the interpretation of the dream.

---

ד בְּאַרְבִּין עֲלָלִין חַרְטְמָיָא אֲשַׁפֵּיָא פְּשָׁדִיָּא וְגַזְרִיָּא  
וְחֶלְמָא אָמַר אָנָה קָדְמִיהוֹן וּפְשָׁרָהּ לֹא-מְהוּדְעִין לִי:

7. (4:4 in Aramaic) be'dayin `alalin char'tumaya' 'ash'phaya' Kas'daye'  
w'gaz'raya' w'chel'ma' 'amar 'anah qadameyhon uphish'reh la'-m'hod`in li.

**Dan4:7** Then the magicians, the conjurers, Kasdaye and the diviners came in  
and I told the dream before them, but they did not make its interpretation known to me.

---

הוּעַד אֲחַרִּין עַל קָדְמִי הִגִּיֵּאל דִּי-שְׁמָה בְּלִטְשַׁאצַּר כְּנִשָּׁם אֶלְהֵי

וְדַי רוּחַ-אֱלֹהִין קְדִישִׁין בֵּיהּ וְחִלְמָא קְדָמוּהִי אָמַרְתָּ:

8. (4:5 in Aramaic) w'`ad 'achareyn `al qadamay Dani'El di-sh'meh Bel't'sha'ttsar k'shum 'Elahi w'di ruach-'Elahin qadishin beh w'chel'ma' qadamohi 'am'reth.

**Dan4:8** But at the last Dani'El came in before me, whose name is Belteshatsar according to the name of my El, and in whom is a spirit of the holy El; and I told the dream before him,

וּבְלִטְשַׁאצָּר רַב חַרְטְמָיָא הִי אָנְהָ יְדַעַת הִי רוּחַ  
אֱלֹהִין קְדִישִׁין בְּךָ וְכָל-רִז לָא-אָנְס לָךְ חֲזוּי חִלְמִי  
דִּי-חֲזִית וּפְשָׂרָהּ אָמַרְ:

9. (4:6 in Aramaic) Bel't'sha'ttsar rab char'tumaya' di 'anah yid'`eth di ruach 'Elahin qadishin bak w'kal-raz la'-'anes lak chez'wey chel'mi di-chazeyth uphish'reh 'emar.

**Dan4:9** O Belteshatsar, chief of the magicians, since I know that a spirit of the holy Elohim is in you and any mystery shall not baffle you, tell me the visions of my dream which I have seen, along with its interpretation.

זִחְזוּי רֵאשִׁי עַל-מְשַׁכְּבֵי חֲזָה הָיִית  
וְאָלוּ אֵילָן בְּגוּא אַרְעָא וְרוּמָה שְׂגִיָּא:

10. (4:7 in Aramaic) w'chez'wey re'shi `al-mish'k'bi chazeh hawayth wa'alu 'ilan b'go' 'ar'`a' w'rumeh sagi'.

**Dan4:10** As to the visions of my head on my bed: I was looking, and behold, there was a tree in the midst of the earth and its height was great.

חַרְבָּה אֵילָנָא וְתִקַּף וְרוּמָה יִמְטָא לְשָׁמַיָּא  
וּחְזוּתָהּ לְסוּף כָּל-אַרְעָא:

11. (4:8 in Aramaic) r'bah 'ilana' uth'qiph w'rumeh yim'te' lish'maya' wachazotheh l'soph kal-'ar'`a'.

**Dan4:11** The tree grew large and became strong and its height reached to the heavens, and its appearance to the end of the whole earth.

טַעֲפִיָּה שְׁפִיר וְאָנְבָּה שְׂגִיָּא וּמְזוּן לְכִלְא-בֵּיהּ תַּחְתּוּהִי  
תַּטְלִיל חַיּוֹת בָּרָא וּבְעַנְפוּהִי יְדְרוּן צִפְרֵי שְׁמַיָּא  
וּמִנְהָ יִתְזִין כָּל-בְּשָׂרָא:

12. (4:9 in Aramaic) `aph'yeh shapir w'in'beh sagi' umazon l'kola'-beh t'chothohi tat'lel cheyuath bara' ub'an'phohi y'durun tsiparey sh'maya' umineh yit'zin kal-bis'ra'.

**Dan4:12** Its foliage was beautiful and its fruit abundant, and in it was food for all. The beasts of the field found shade under it, and the birds of the heavens dwelt in its branches, and all living creatures fed themselves from it.

י חֲזָה הָיִית בְּחֲזוּי רֵאשִׁי עַל-מְשַׁכְּבֵי וְאָלוּ עִיר

וּקְדִישׁ מִן־שְׁמַיָא נְחַת:

13. (4:10 in Aramaic) **chazeh hawayth b'chez'wey re'shi `al-mish'k'bi wa'alu `ir w'qadish min-sh'maya' nachith.**

**Dan4:13** I was looking in the visions of my head on my bed:  
and behold, a watcher, a holy one, descended from the heavens.

יֵא קָרָא בְּחִיל וְכֵן אָמַר גְּדוּ אֵילָנָא וְקַצְצוּ עֲנַפוּהִי אֲתָרוּ עֲפֹהִיהָ  
וּבְדָרוּ אֲנַבְיָהּ תְּגַד חִיּוֹתָא מִן־תַּחְתּוּהִי וְצַפְרֵיָא מִן־עֲנַפוּהִי:

14. (4:11 in Aramaic) **qare' b'chayil w'ken `amar godu `ilana' w'qatsitsu `an'phohi `ataru `aph'yeh ubadaru `in'beh t'nud cheyu'tha' min-tach'tohi w'tsip'raya' min-`an'phohi.**

**Dan4:14** He cried aloud and said this, Cut down the tree and cut off its branches,  
strip off its foliage and scatter its fruit; let the beasts flee from under it  
and the birds from its branches.

יב בָּרַם עֶקֶר שָׁרְשׁוּהִי בְּאַרְעָא שְׁבִקוּ וּבְאַסּוּר דְּיִ־פְרָזֶל  
וּנְחַשׁ בְּדַתְאָא דְּיִ בָּרָא וּבְטַל שְׁמַיָא יְצַטְבַּע  
וְעַם־חִיּוֹתָא חֲלָקִיהָ בְּעֵשֶׂב אַרְעָא:

15. (4:12 in Aramaic) **b'ram `iqar shar'shohi b'ar`a' sh'buqu ube'esur di-phar'zel un'chash b'dith'a' di bara' ub'tal sh'maya' yits'taba' w'im-cheyu'tha' chalaqeh ba`asab `ar`a'.**

**Dan4:15** But leave the stump with its roots in the ground, but with a band of iron  
and bronze, in the grass of the field; and let him be drenched with the dew of the heavens,  
and let him share with the beasts in the grass of the earth.

יג לְבָבָהּ מִן־אַנּוּשָׂא יִשְׁנוֹן וּלְבַב חִיּוֹהּ יִתְיַהֵב לָהּ  
וּשְׁבַעַה עֲדָנִין יַחְלִפוּן עָלוּהִי:

16. (4:13 in Aramaic) **lib'beh min-`enosha' y'shanon ul'bab cheyuah yith'y'hib leh w'shib`ah `idanin yach'l'phun `alohi.**

**Dan4:16** Let his heart be changed from that of a man  
and let a beast's heart be given to him, and let seven times pass over him.

יד בְּגִזְרַת עִירִין פְּתַגְמָא וּמֵאמַר קְדִישִׁין שְׁאַלְתָּא עַד־דְּבֵרַת  
דְּיִ יְנַדְעוּן חַיָּיָא דְּיִ־שְׁלִיט עֲלָיָא בְּמַלְכוּת אַנּוּשָׂא  
וּלְמִן־דְּיִ יְצַבָּא יִתְנַבְּהָ וּשְׁפַל אַנְשִׁים יְקִים עָלֶיהָ:

17. (4:14 in Aramaic) **big'zerath `irin pith'gama' ume'mar qadishin sh'el'tha' `ad-dib'rath di yin'd`un chayaya' di-shalit `ilaya' b'mal'kuth `enosha' ul'man-di yits'be' yit'ninah ush'phal `anashim y'qim `alayah.**

**Dan4:17** This matter is by the decree of the watchers and the command by the word  
of the holy ones, so that the living may know that the Most High rules in the kingdom  
of mankind, and gives it to whomever He wishes and sets up over it the lowliest of men.

טו הנה חלמא חזית אנה מלכא נבוכדנצר ואנתה בלטשאצר  
פשרא אמר כל-קבל די כל-חפימי מלכותי לא-יכלין  
פשרא להודעתני ואנתה כהל די רוח-אלהין קדישין בך:

18. (4:15 in Aramaic) **d'nah chel'ma' chazeyth 'anah mal'ka' N'bukad'netssar w'an'tah Bel't'sha'ttsar pish're' 'emar kal-qabel di kal-chakimey mal'kuthi la'-yak'lin pish'ra' l'hoda'uthani w'an'tah kahel di ruach-'elahin qadishin bak.**

**Dan4:18** This is the dream which I, King Nebukadnetssar, have seen.  
Now you, Belteshatssar, tell me in as much as,  
since all the wise men of my kingdom are not able to make known to me  
the interpretation; but you are able, for a Spirit of the holy Elohim is in you.

טז אדין הנניאל די-שמה בלטשאצר אשתומם כשעה חרה  
ורעינהי יבהלנה ענה מלכא ואמר בלטשאצר חלמא  
ופשרא אל-יבהלך ענה בלטשאצר ואמר מראי חלמא  
לשנאך ופשרה לעריך:

19. (4:16 in Aramaic) **'edayin Dani'El di-sh'meh Bel't'sha'ttsar 'esh'tomam k'sha'ah chadah w'ra'yonohi y'bahaluneh `aneh mal'ka' w'amar Bel't'sha'ttsar chel'ma' uphish're' 'al-y'bahalak `aneh Bel't'sha'ttsar w'amar mar'i chel'ma' l'san'ayik uphish'reh l`arayik.**

**Dan4:19** Then Dani'El, whose name is Belteshatssar, was stunned for one hour,  
and as his thoughts alarmed him. The king responded and said, Belteshatssar,  
do not let the dream or its interpretation alarm you. Belteshatssar replied, My master,  
the dream is to those who hate you and its interpretation to your adversaries!

יז אילנא די חזית די רבה ותקפ ורומה ימטא לשמיא  
וחזותה לכל-ארעא:

20. (4:17 in Aramaic) **'ilana' di chazay'ath di r'bah uth'qiph w'rumeh yim'te' lish'maya' wachazotheh l'kal-'ar'a'.**

**Dan4:20** The tree that you saw, which became large and grew strong,  
whose height reached to the heavens and was visible to all the earth

יח ועפיה שפיר ואנבה שגיא ומזון לכלא-בה תחתיה  
תדור חיות בקא ובענפיהי ישכנן צפרי שמיא:

21. (4:18 in Aramaic) **w'aph'yeh shapir w'in'beh sagi' umazon l'kola'-beh t'chothohi t'dur cheyuath bara' ub'an'phohi yish'k'nan tsiparey sh'maya'.**

**Dan4:21** and whose foliage was beautiful and its fruit abundant,  
and in which was food for all in it, under which the beasts of the field dwelt  
and in whose branches the birds of the heavens lodged

יט אנתה-הוא מלכא די רבית ותקפת ורביתך רבת



וּמִטַּת לְשָׁמַיָא וְשִׁלְטַנְךָ לְסוּף אַרְעָא:

22. (4:19 in Aramaic) 'an'tah-hu' mal'ka' di r'bayth uth'qeph't' ur'buthak r'bath um'tath lish'maya' w'shal'tanak l'soph 'ar'a'.

**Dan4:22** it is you, O king; for you have become great and strong. For your greatness has grown and reached to the heavens and your dominion to the end of the earth.

כּוּדִי חָזָה מְלָכָא עִיר וְקַדִּישׁ נָחַת מִן-שָׁמַיָא וְאָמַר גְּדוּ  
אֵילָנָא וְחַבְלוּהִי בְרַם עֶקֶר שְׁרִשׁוּהִי בְּאַרְעָא שְׁבִקוּ  
וּבְאַסּוּר הִי-פְרִזְלוּ וּנְחַשׁ בְּדַתְאָא הִי בָרָא וּבִטְלַ שְׁמַיָא יִצְטַבַּע  
וְעַם-חַיּוֹת בָּרָא חֲלָקָה עַד הִי-שִׁבְעָה עֶהְנִין יַחְלִפוּן עָלוּהִי:

23. (4:20 in Aramaic) w'di chazah mal'ka' `ir w'qadish nachith min-sh'maya' w'amar godu 'ilana' w'chab'luhi b'ram `iqar shar'shoi b'ar'a' sh'buqu ube'esur di-phar'zel un'chash b'dith'a' di bara' ub'tal sh'maya' yits'taba` w'im-cheyuath bara' chalaqeh `ad di-shib`ah `idanin yach'l'phun `alohi.

**Dan4:23** As the king saw a watcher, a holy one, descending from the heavens and saying, Chop down the tree and destroy it; yet leave the stump with its roots in the ground, but with a band of iron and bronze in the grass of the field, and let him be drenched with the dew of the heavens, and let him share with the beasts of the field until seven times pass over him,

כּא הִנָּה פְּשָׂא מְלָכָא וּגְזַרְתָּ עֲלָיָא הִיא  
הִי מִטַּת עַל-מַרְאֵי מְלָכָא:

24. (4:21 in Aramaic) d'nah phish'ra' mal'ka' ug'zerath `ilaya' hi' di m'tath `al-mar'i mal'ka'.

**Dan4:24** this is the interpretation, O king, and this is the decree of the Most High, which has come upon my master the king:

כּבּ וְלָךְ טְרַדִּין מִן-אַנְשָׂא וְעַם-חַיּוֹת בָּרָא לְהוּדָה מְדוּרָךְ  
וְעַשְׂבָּא כְתוּרִין לָךְ יִטְעֲמוּן וּמִטְלַ שְׁמַיָא לָךְ מְצַבְעִין  
וְשִׁבְעָה עֶהְנִין יַחְלִפוּן עָלֶיךָ עַד הִי-תְנַבֵּעַ  
הִי-שְׁלִיט עֲלָיָא בְּמַלְכוּת אַנְשָׂא וּלְמִן-הִי יִצְבֵּא תְנַבֵּה:

25. (4:22 in Aramaic) w'lak tar'din min-'anasha' w'im-cheyuath bara' leheweh m'dorak w'is'ba' k'thorin lak y'ta`amun umital sh'maya' lak m'tsab'in w'shib`ah `idanin yach'l'phun `alayik `ad di-thin'da` di-shalit `ilaya' b'mal'kuth 'anasha' ul'man-di yits'be' yit'ninah.

**Dan4:25** And you shall be driven away from mankind and your dwelling place shall be with the beasts of the field, and you shall be fed the grass like cattle and you shall be drenched with the dew of the heavens; and seven times shall pass over you, until you recognize that the Most High is ruler in the kingdom of men and gives it on whomever He wishes.

כגודי אמרו למשפך עקר שרשוהי די אילנא מלכותך  
לך קנמה מן-די תנדע די שלטן שמא:

26. (4:23 in Aramaic) w' **di 'amaru l'mish'baq`iqar shar'sho hi di 'ilana'**  
**mal'kuthak lak qayamah min-di thin'da` di shalitin sh'maya'.**

**Dan4:26** And in that it was commanded to leave the stump with the roots of the tree,  
your kingdom shall be assured to you after you recognize that it is the heavens rule.

כד להן מלכא מלכי ישפר עליך וחסךך בצדקה פרק  
ועויתך במחן ענין הן תהוא ארכה לשלותך:

27. (4:24 in Aramaic) **lahen mal'ka' mil'ki yish'par`alayik wachatayak b'tsid'qah**  
**ph'ruq wa`awayathak b'michan`anayin hen tehewe'`ar'kah lish'lew'thak.**

**Dan4:27** Therefore, O king, may my advice be pleasing to you: break off your sins  
by righteousness and your iniquities by showing mercy to the poor;  
if there shall be duration to your prosperity.

כה כלא מטא על-נבוכדנצר מלכא: פ

28. (4:25 in Aramaic) **kola' m'ta'`al-N'bukad'nettsar mal'ka'.**

**Dan4:28** All this happened to Nebuchadnetssar the king.

כו לקצת ירחין תרי-עשר על-היכל מלכותא  
די בבבל מהלך הוה:

29. (4:26 in Aramaic) **liq'tsath yar'chin t'rey-`asar`al-heykal mal'kutha'**  
**di Babel m'halek hawah.**

**Dan4:29** At the end of twelve months he was walking in the palace of the kingdom of Babel.

כז ענה מלכא ואמר הלא הא-היא בבבל הבתא די-אנה  
בניתה לבית מלכו בתקף חסני וליקר הדרני:

30. (4:27 in Aramaic) **`aneh mal'ka' w'amar hala' da'-hi' Babel rab'tha'**  
**di-'anah benay'thah l'beyth mal'ku bith'qaph chis'ni w'liqar had'ri.**

**Dan4:30** The king reflected and said, Is this not Babel the great, which I have built  
for a house of the kingdom, by the might of my power and for the glory of my majesty?

כח עוד מלתא בפם מלכא קל מן-שמא נפל לך אמרין  
נבוכדנצר מלכא מלכותה עדת מנד:

31. (4:28 in Aramaic) **`od mil'tha' b'phum mal'ka' qal min-sh'maya' n'phal lak`am'rin**  
**N'bukad'nettsar mal'ka' mal'kuthah`adath minak.**

**Dan4:31** The word was still in the king's mouth, a voice came from the heavens, saying,  
King Nebukadnetssar, to you it is declared. The kingdom has been taken from you,

כט ומן-אנשא לך טרהין ועם-חיות פרא מדרך עשבא כתורין

לך יטעמון ושבעה עדין יחלפון עליך עד הי-תנבע  
די-שליט עליא במלכות אנשא ולמן-די יצבא ותנבה:

32. (4:29 in Aramaic) **umin-**'anasha' lak tar'din w'im-cheyuath bara' m'dorak `is'ba' k'thorin lak y'ta`amun w'shib`ah `idanin yach'l'phun `alayik  
`ad di-thin`da` di-shalit `ilaya' b'mal'kuth 'anasha' ul'man-di yits'be' yit'ninah.

**Dan4:32** and you shall be driven away from men, and your dwelling shall be with the beasts of the field. You shall be fed grass like cattle, and seven times shall pass over you until you recognize that the Most High is ruler over the realm of men and gives it on whomever He wishes.

לבה-שעתא מלתא ספת על-נבוכדנצר ומן-אנשא  
טריד ועשבא כתורין יאכל ומטל שמיא גשמה יצטבע  
עד די שעה כנשרין רבה וטפרוהי כצפרין:

33. (4:30 in Aramaic) **bah-sha`atha' mil'tha' saphath `al-N'bukad'nettsar**  
**umin-**'anasha' t'rid w'is'ba' k'thorin ye'kul umital sh'maya' gish'meh yits'taba`  
`ad di sa`reh k'nish'rin r'bah w'tiph'rohi k'tsip'rin.

**Dan4:33** In its moment the word concerning Nebukadnetssar was fulfilled; and he was driven away from men and ate grass like cattle, and his body was drenched with the dew of the heavens until his hair had grown like eagles' feathers and his nails like birds' claws.

לא ולקצת יומיה אנה נבוכדנצר עיני לשמיה נטלת  
ומנדעי עלי יתוב ולעליא ברכת ולחי עלמא שבחת  
והדרת די שלטנה שלטן עלם ומלכותה עם-דר ודר:

34. (4:31 in Aramaic) **w'liq'tsath yomayah 'anah N'bukad'nettsar `ay'nay lish'maya'**  
**nit'leth uman'd'i`i`alay y'thub ul`ilaya' bar'keth ul'chay `al'ma' shab'cheth**  
**w'had'reth di shal'taneh shal'tan `alam umal'kutheh `im-dar w'dar.**

**Dan4:34** But at the end of the days, I, Nebuchadnetssar, raised my eyes toward the heavens and my understanding returned to me, and I blessed the Most High and praised and honored Him who lives forever; for His dominion is an everlasting dominion, and His kingdom endures from generation to generation.

לב וכל-הארי ארעא פלה חשיבין  
וכמצייה עבד בחיל שמיא ודארי ארעא  
ולא איתי די-ימחא בידה ויאמר לה מה עבדת:

35. (4:32 in Aramaic) **w'kal-da'arey 'ar`a' k'lah chashibin uk'mits'b'yeh `abed b'cheyl**  
**sh'maya' w'da'arey 'ar`a' w'la' `ithay di-y'mache' bideh w'ye'mar leh mah `abad't'.**

**Dan4:35** All the inhabitants of the earth are accounted as nothing, but He does according to His will in the host of the heavens and among the inhabitants of earth; and there is none who can strike with His hand or say to Him, What have You done?

לגִּבְהַ־זְמַנָּא מְנַדְעֵי יְתוּב עָלַי וְלִיקָר מְלָכוּתֵי הַדְרֵי  
וְזוּי יְתוּב עָלַי וְלִי הַדְבָרֵי וְרַבְרַבְנֵי יִבְעוּן  
וְעַל־מְלָכוּתֵי הַתְקַנַּת וְרַבּוּ יַתִּירָה הַיּוֹסֶפֶת לִי:

36. (4:33 in Aramaic) beh-zim'na' man'd'i y'thub `alay w'liqar mal'kuthi had'ri  
w'ziwi y'thub `alay w'li hadab'ray w'rab'r'banay y'ba'on  
w'al-mal'kuthi hath'q'nath ur'bu yatirah hus'phath li.

**Dan4:36** At that time my reason returned to me. And my majesty  
and splendor were restored to me for the glory of my kingdom,  
and my counselors and my nobles sought to me; so I was reestablished in my kingdom,  
and excellent greatness was added to me.

לָד כְּעַן אָנָה נְבוּכַדְנֶצַּר מְשַׁבַּח וּמְרוֹמִם וּמְהַדָּר לְמַלְךְ  
שָׁמַיָא דֵּי כָל־מַעְבְּדוּהֵי קִנְשֵׁט וְאַרְחֻתָּהּ דֵּין  
וְדֵי מַהֲלָכִין בְּגוּוּהָ יָכֹל לְהַשְׁפִּילָהּ: פ

37. (4:34 in Aramaic) k'an 'anah N'bukad'nettsar m'shabach um'romem  
um'hadar l'melek sh'maya' di kal-ma'abadohi q'shot w'or'chatheh din  
w'di mah'l'kin b'gewah yakil l'hash'palah.

**Dan4:37** Now I, Nebukadnetssar, praise, exalt and honor the King of the heavens, for all  
His works are true and His ways just, and He is able to humble those who walk in pride.

## Chapter 5

Shavua Reading Schedule (30th sidrah) - Dan 5 - 6

א בְּלִשְׁאֲצַר מְלָכָא עֶבֶד לְחָם רַב לְרַבְרַבְנֵוּהֵי אֲלָף  
וְלָקַבֵּל אֲלָפָא חֲמָרָא שָׁתָהּ:

1. Bel'sha'ttsar mal'ka' `abad l'chem rab l'rab'r'banohi 'alaph  
w'laqabel 'al'pa' cham'ra' shatheh.

**Dan5:1** Belshatssar the king held a great feast for a thousand of his nobles,  
and he was drinking wine in the presence of the thousand.

ב בְּלִשְׁאֲצַר אָמַר בְּטַעַם חֲמָרָא לְהִיתָּיָה לְמַאֲנֵי דְהַבָּא  
וְכִסְפָּא דֵּי הַנְּפִק נְבוּכַדְנֶצַּר אֲבוּהֵי מִן־הַיְכָלָא דֵּי בִירוּשָׁלַם  
וְיִשְׁתוּן בְּהוּן מְלָכָא וְרַבְרַבְנֵוּהֵי שְׁגִלְתָּהּ וְלְחֻנְתָּהּ:

2. Bel'sha'ttsar 'amar bit'em cham'ra' l'hay'thayah l'ma'ney dahaba' w'kas'pa'  
di han'peq N'bukad'netsar 'abuh min-heyk'la' di biYrush'lem  
w'yish'ton b'hon mal'ka' w'rab'r'banohi sheg'lathesh ul'chenatheh.

**Dan5:2** When Belshatssar tasted the wine, he gave orders to bring the gold  
and silver vessels which Nebukadnetssar his father had taken out of the temple  
which was in Yerushalam, so that the king and his nobles, his wives  
and his concubines might drink from them.

ג גִּבְהַ־זְמַנָּא מְנַדְעֵי יְתוּב עָלַי וְלִיקָר מְלָכוּתֵי הַדְרֵי

דַּי־בַּיִת אֱלֹהִים הִי בִירוּשָׁלַם וְאִשְׁתֵּירוּ בְּהוֹן מִלְכָּא  
וּרְבָרְבָנוּהִי שִׁגְלָתָהּ וּלְחִנְתָּהּ:

3. **be'dayin hay'thiu ma'ney dahaba' di han'piqu min-heyk'la' di-beyth 'Eloha'  
di biYrush'lem w'ish'tiu b'hon mal'ka' w'rab'r'banohi sheg'latheh ul'chenatheh.**

**Dan5:3** Then they brought the gold vessels that had been taken out of the temple of the house of the Elohim which was in Yerushalam; and the king and his nobles, his wives and his concubines drank from them.

ד אִשְׁתֵּירוּ חֲמָרָא וְשַׁבְּחוּ לְאֱלֹהֵי דְחַבָּא  
וּכְסָפָא נְחָשָׂא פְרָזְלָא אָעָא וְאַבְנָא:

4. **'ish'tiu cham'ra' w'shabachu l'elahey dahaba'  
w'kas'pa' n'chasha' phar'z'la' 'a`a' w'ab'na'.**

**Dan5:4** They drank the wine and praised the mighty ones of gold and silver, of bronze, iron, wood and stone.

ה בַּה־שַׁעֲתָה נִפְקוּ אֶצְבָּעֵן הִי יַד־אֲנָשׁ  
וְכָתְבוּן לְקַבֵּל נְבֻרָשָׁתָא עַל־גִּירָא הִי־כָתַל הַיְכָלָא  
הִי מִלְכָּא וּמִלְכָּא חֲזָה פִּס יָדָהּ הִי כָתְבָהּ:

5. **bah-sha`athah n'phaqu 'ets'b`an di yad-'enash w'kath'ban laqabel neb'rash'ta'  
`al-gira' di-k'thal heyk'la' di mal'ka' umal'ka' chazeh pas y'dah di kath'bah.**

**Dan5:5** At that moment the fingers of a man's hand came out and wrote on the plaster of the wall of the king's palace across from the lampstand. And the king saw the part of the hand that wrote.

ו אֲדִין מִלְכָּא זִיוָהִי שְׁנוּהִי וְרַעֲיִנָהִי יְבַהֲלוּנָהּ  
וְקִטְרֵי חֲרָצֵה מְשַׁתְּרִין וְאַרְבַּבְתָּהּ הָא לָדָא נְקִשָּׁן:

6. **'edayin mal'ka' ziuohi sh'nohi w'ra`yonohi y'bahaluneh  
w'qit'rey char'tseh mish'tarayin w'ar'kubatheh da' l'da' naq'shan.**

**Dan5:6** Then the king's color was changed and his thoughts troubled him, and his joints of the loins shook, and his knees knocked against one another.

ז קָרָא מִלְכָּא בְּחִיל לְהַעֲלָה לְאִשְׁפִּיא כְּשִׁדְיָא  
וְגִזְרֵיא עָנָה מִלְכָּא וְאָמַר לְחַכְיָמֵי בְּבַל הִי כָל־אֲנָשׁ  
הִי־יִקְרָה כְּתָבָהּ דְנָהּ וּפְשִׁרָהּ יְחֻפְּנֵי אַרְגֻּנָא יִלְבֹּשׁ  
וְחַמוּנְכָא דַּי־דְחַבָּא עַל־צְוָאָרָהּ וְתִלְתֵּי בְּמַלְכוּתָא יִשְׁלַט: ס

7. **qare' mal'ka' b'chayil l'he`alah l'ash'phaya' Kas'daye' w'gaz'raya' `aneh mal'ka'  
w'amar l'chakimey Babel di kal-'enash di-yiq'reh k'thabah d'nah  
uphish'reh y'chauinani 'ar'g'wana' yil'bash w'hamon'ka' di-dahaba' `al-tsau'reh  
w'thal'ti b'mal'kutha' yish'lat.**

**Dan5:7** The king called aloud to bring the conjurers, Kasdaye and the diviners.

The king answered and said to the wise men of Babel, Any man who can read this writing and explain its interpretation to me shall be clothed with purple and have a necklace of gold around his neck, and he shall rule third in the kingdom.

ח אָדִין עֲלֵיִן כּוֹל חַכִּימֵי מַלְכָּא וְלֹא-כְהֵלִין כְּתָבָא לְמַקְרָא  
וּפְשָׁרָא לְהוֹדְעָה לְמַלְכָּא:

8. 'edayin `alalin kol chakimey mal'ka'  
w'la'-kahalin k'thaba' l'miq're' uphish'ra' l'hoda`ah l'mal'ka'.

Dan5:8 Then all the king's wise men came in,  
but they could not read the writing or make known its interpretation to the king.

ט אָדִין מַלְכָּא בְּלִשְׁאֲצַר שְׂגִירָא מִתְבַּהֵל וְזִיוֵהִי שָׁנִין עֲלוֹהִי  
וּרְבַרְבָּנוּהִי מִשְׁתַּבְּשִׁין:

9. 'edayin mal'ka' Bel'sha'ttsar sagi' mith'bahal w'ziuhi shanayin `alohi  
w'rab'r'banohi mish'tab'shin.

Dan5:9 Then King Belshatssar was greatly troubled, his face was changing on him,  
and his nobles were perplexed.

י מַלְכָּתָא לָקַבֵּל מִלִּי מַלְכָּא וּרְבַרְבָּנוּהִי לְבֵית מִשְׁתָּא  
עֲלֵלַת עֲנַת מַלְכָּתָא וְאַמְרַת מַלְכָּא לְעֲלָמִין חַיִּי  
אַל-יִבְהֵלוּךְ רַעְיוֹנֶךְ וְזִיוֶיךָ אַל-יִשְׁתַּנּוּ:

10. mal'k'tha' laqabel miley mal'ka'  
w'rab'r'banohi l'beyth mish't'ya' `alalath `anath mal'k'tha'  
wa'amereth mal'ka' l'al'min cheyi 'al-y'bahaluk ra`yonak w'ziuyak 'al-yish'tano.

Dan5:10 The queen came into the banquet house because of the words of the king  
and his nobles; the queen spoke and said, O king, live forever!  
Do not let your thoughts trouble you nor your face be changed.

יא אֵיתִי גְבַר בְּמַלְכוּתְךָ הִי רוּחַ אֱלֹהִין קְדִישִׁין בֵּיה  
וּבְיוֹמֵי אָבוּיךָ נִהִירוּ וְשִׁכְלָתְנֻוּ וְחַכְמָה כְּחַכְמַת-אֱלֹהִין  
הַשְׁתַּכַּחַת בֵּיה וּמַלְכָּא נְבֻכַדְנֶצַּר אָבוּיךָ רַב חַרְטָמִין אֲשַׁפִּין  
כְּשִׁדְאִין גְּזָרִין הַקִּימָה אָבוּיךָ מַלְכָּא:

11. 'ithay g'bar b'mal'kuthak di ruach 'Elahin qadishin beh ub'yomey 'abuk nahiru  
w'sak'l'thanu w'chak'mah k'chak'math-'Elahin hish't'kachath beh  
umal'ka' N'bukad'nettsar 'abuk rab char'tumin 'ash'phin  
Kas'da'in gaz'rin haqimeh 'abuk mal'ka'.

Dan5:11 There is a man in your kingdom in whom is a spirit of the holy Elohim;  
and in the days of your father, light, insight and wisdom like the wisdom of the Elohim  
were found in him. And King Nebukadnetssar, your father, the king, your father the king  
appointed him master of the magicians, conjurers, Kasdain and diviners.

יב כָּל-קָבֵל הִי רוּחַ יִתְּיָרָה וּמְנַבֵּעַ וְשִׁכְלָתָנוּ מִפְּשָׁר חֶלְמִין  
 וְאַחֲרֵי אֲחִידָן וּמִשְׁרָא קִטְרִין הַשְּׁתַכְחַת בֵּיהּ בְּדַנְיָאֵל הִי-מְלָכָא  
 שָׁם-שְׁמֵיהּ בְּלִטְשַׁאצַּר כְּעֵן דְּנַיָּאֵל יִתְקַרֵי וּפְשָׁרָהּ יִהְיֶה: פ

12. kal-qabel di ruach yatirah uman'da` w'sak'l'thanu m'phashar chel'min  
 wa'achawayath 'achidan um'share' qit'rin hish't'kachath beh b'Dani'El di-mal'ka'  
 sam-sh'meh Bel't'sha'ttsar k'an Dani'El yith'q'rey uphish'rah y'hachaweh.

**Dan5:12** This was because an extraordinary spirit, knowledge and insight, interpretation of dreams, explanation of enigmas and solving of difficult problems were found in this Dani'El, whom the king gave the name Belteshatssar. Let Dani'El now be called and he shall declare the interpretation.

יג בְּאֲדִין דְּנַיָּאֵל הָעֵל קָדָם מְלָכָא עָנָה מְלָכָא וְאָמַר  
 לְדַנְיָאֵל אֲנִתָּה-הוּא דְּנַיָּאֵל הִי-מִן-בְּנֵי גְלוּתָא הִי יְהוּד  
 הִי הִיתִי מְלָכָא אָבִי מִן-יְהוּד:

13. be'dayin Dani'El hu`al qadam mal'ka' `aneh mal'ka' w'amar l'Dani'El 'an'tah-hu'  
 Dani'El di-min-b'ney galutha' di Yahud di hay'thi mal'ka' 'abi min-Yahud.

**Dan5:13** Then Dani'El was brought in before the king. The king spoke and said to Dani'El, Are you that Dani'El who is of the sons of the captivity of Yahudah, whom my father the king brought from Yahudah?

יד וְשָׁמַעַת עָלַיָּךְ הִי רוּחַ אֱלֹהִין בְּךָ וְנִהְיֶירָו  
 וְשִׁכְלָתָנוּ וְחִכְמָה יִתְּיָרָה הַשְּׁתַכְחַת בְּךָ:

14. w'shim`eth `alayik di ruach 'Elahin bak w'nahiru w'sak'l'thanu  
 w'chak'mah yatirah hish't'kachath bak.

**Dan5:14** Now I have heard about you that a Spirit of the Elohim is in you, and light, insight and extraordinary wisdom have been found in you.

טו וּכְעֵן הָעֵלֹו קָדָמִי חֲכִימָאֵא אֲשַׁפְּיָא הִי-כְתָבָה דְּנָה יִקְרוּן  
 וּפְשָׁרָהּ לְהוֹדְעַתָּנִי וְלֹא-כְהִלִין פְּשָׁר-מְלָתָא לְהַחְזִיגָהּ:

15. uk`an hu`alu qadamay chakimaya' 'ash'phaya' di-k'thabah d'nah yiq'ron  
 uphish'reh l'hoda`uthani w'la'-kahalin p'shar-mil'tha' l'hachawayah.

**Dan5:15** And now the wise men and the conjurers were brought in before me that they might read this inscription and make its interpretation known to me, but they were not able to declare the interpretation of the message.

טז וְאַנְהָ שָׁמַעַת עָלַיָּךְ הִי-תּוּכַל פְּשָׁרִין לְמִפְּשָׁר וְקִטְרִין לְמִשְׁרָא  
 כְּעֵן הֵן תּוּכַל כְּתָבָא לְמַקְרָא וּפְשָׁרָהּ לְהוֹדְעַתָּנִי אַרְגֻּנָא תְּלַבֵּשׁ  
 וְהַמוֹנְכָא הִי-דְהָבָא עַל-צְוֹאֲרָךְ וְתִלְתָּא בְּמַלְכוּתָא תִּשְׁלַט: פ

16. wa'anah shim`eth `alayik di-thukal pish'rin l'miph'shar w'qit'rin l'mish're'  
 k'an hen tukal k'thaba' l'miq're' uphish'reh l'hoda`uthani 'ar'g'wana' thil'bash

w'hamon'ka' di-dahaba' `al-tsau'arak w'thal'ta' b'mal'kutha' tish'lat.

**Dan5:16** But I have heard of you, that you are able to tell interpretations and to solve problems. Now if you are able to read the inscription and make its interpretation known to me, you shall be clothed with purple and have a necklace of gold around your neck, and you shall rule third in the kingdom.

יז בַּאֲדַיִן עֲנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר קָדָם מֶלֶכָא מִתְּנַתְּךָ  
לָךְ לְהוֹיֵן וּנְבִזְפִיתְךָ לְאַחֲרֵן חַב בְּרָם  
כְּתָבָא אֶקְרָא לְמֶלֶכָא וּפְשָׁרָא אֶהוּדְעֵנָה:

**17. be'dayin `aneh Dani'El w'amar qadam mal'ka' mat'nathak lak lehew'yan un'baz'b'yathak l'acharan hab b'ram k'thaba' 'eq're' l'mal'ka' uphish'ra' 'ahod'`ineh.**

**Dan5:17** Then Dani'El answered and said before the king,  
Let your gifts be for yourself or give your rewards to someone else;  
Yet I shall read the inscription to the king and make the interpretation known to him.

יח אַנְתָּה מֶלֶכָא אֶלְהָא עֲלֵיָא מְלִכּוּתָא  
וּרְבוּתָא וּיְקָרָא וְהַדְרָה יְהַב לְנַבְכַדְנֶצַּר אָבוּךָ:

**18. 'an'tah mal'ka' 'Elaha' `ilaya' mal'kutha' ur'butha' wiqara' w'had'rah y'hab liN'bukad'nettsar 'abuk.**

**Dan5:18** As for you, O king, the Most High El gave a kingdom, greatness, majesty, and splendor to Nebukadnetssar your father.

יט וּמִן־רְבוּתָא דִּי יְהַב־לֵהּ כּוֹל עַמְמֵיָא אֲמֵיָא  
וְלִשְׁנֵיָא הוּוּ זָאֲעִין וְדַחֲלִין מִן־קְדָמוּהִי  
דִּי־הָוָה צָבָא הָוָה קָטַל וְדִי־הָוָה צָבָא הָוָה מַחָא  
וְדִי־הָוָה צָבָא הָוָה מָרִים וְדִי־הָוָה צָבָא הָוָה מִשְׁפִּיל:

**19. umin-r'butha' di y'hab-leh kol `am'maya' 'umaya' w'lishanaya' hawo za'a`in w'dachalin min-qadamohi di-hawah tsabe' hawa' qatel w'di-hawah tsabe' hawah mache' w'di-hawah tsabe' hawah marim w'di-hawah tsabe' hawah mash'pil.**

**Dan5:19** Because of the grandeur which He gave on him, all the peoples, nations and languages they trembled and feared from before him; whomever he wished he killed and whomever he wished he spared alive; and whomever he wished he elevated and whomever he wished he humbled.

כּוּכְדֵי רַם לְבַבָּהּ וְרוּחָהּ תִּקְפֹּת לְהַזְדָּה הַנְּחַת  
מִן־כְּרִסָּא מְלִכּוּתָהּ וּיְקָרָה הָעֵדִיו מִנָּה:

**20. uk'di rim lib'beh w'rucheh tiq'phath lahadadah han'chath min-kar'se' mal'kutheh wiqarah he`diu mineh.**

**Dan5:20** But when his heart was lifted up and his spirit hardened in pride, he was put down from the throne of his kingdom, and his glory was taken away from him.



כא וּמִן־בְּנֵי אֲנָשָׁא טָרִיד וְלִבָּבָה עִם־חַיֹּתָא שְׂרִי  
 וְעִם־עַרְבָיָא מְדוּרָה עֲשָׂבָא כְּתוּרִין יִטְעַמוּנָהּ וּמִטְל שְׂמֵיָא  
 גִּשְׁמָה יִצְטַבַּע עַד הַיַּי־יָדַע הַיַּי־שְׁלִיט אֶלְהָא עַלְיָא  
 בְּמַלְכוּת אֲנָשָׁא וּלְמִן־הִי יִצְבָּה יְהָקִים עַלְיָהּ:

21. **umin-b'ney 'anasha' t'rid w'lib'beh `im-cheyu'tha' sh'wi w'im-`aradaya' m'doreh**  
**`is'ba' k'thorin y'ta`amuneh umital sh'maya' gish'meh yits'taba `ad di-y'da`**  
**di-shalit 'Elaha' `ilaya' b'mal'kuth 'anasha' ul'man-di yits'beh y'haqeym `alayah.**

**Dan5:21** He was driven from the sons of men, and his heart was made like the beasts, and his dwelling place was with the wild donkeys. He was given grass to eat like cattle, and his body was wet with the dew of the heavens until he recognized that the Most High El is ruler over the kingdom of men and that He sets over it whomever He wishes.

כב וְאַנְתָּה בְּרִיה בְּלִשְׂאֲצַר לָא הִשְׁפַּלְתָּ לִבְבְּךָ כָּל־קָבֵל  
 הִי כָל־הִנָּה יָדַעְתָּ:

22. **w'an'tah b'reh Bel'sha'ttsar la' hash'pel't' lib'bak kal-qabel di kal-d'nah y'da'ta.**

**Dan5:22** Yet you, his son, Belshatssar, have not humbled your heart, even though you knew all this,

כג וְעַל מְרָא־שְׂמֵיָא הִתְרוּמְמַת וּלְמָאֲנִיָּא דִּי־בֵיתָהּ  
 הִיתִיו קְדָמֶיךָ וְאַנְתָּה וְרֵבְרֵבְנִיךָ וְשִׁגְלָתְךָ וְלַחְנָתְךָ חֲמֵרָא  
 שְׁתִּין בְּהוּן וְלֹא־לְהִי כִסְפָא־וְרֵבְבָא גַחְשָׁא פְרִזְלָא אָעָא  
 וְאַבְנָא הִי לֹא־חֲזִין וְלֹא־שְׂמַעִין וְלֹא יָדַעִין שְׂבַחְתָּ  
 וְלֹא־לְהָא הִי־נִשְׁמַתְךָ בִּיְהִיה וְכָל־אַרְחָתְךָ לֵיה לָא הִבְרַתְךָ:

23. **w'al Mare'-sh'maya' hith'romam'at ul'ma'naya' di-bay'theh hay'thiu qadamayik**  
**w'an'tah w'rab'r'banayik sheg'lathak ul'chenathak cham'ra' shathayin b'hon**  
**w'l'elahey kas'pa'-w'dahaba' n'chasha' phar'z'la' 'a'a' w'ab'na' di la'-chazayin**  
**w'la'-sham'in w'la' yad'in shabach'at w'l'Elaha' di-nish'm'thak bideh**  
**w'kal-'or'chathak leh la' hadar'at.**

**Dan5:23** but you have exalted yourself against the Adon (Master) of the heavens; and they have brought the vessels of His house before you, and you and your nobles, your wives and your concubines have been drinking wine from them; and you have praised the mighty ones of silver and gold, of bronze, iron, wood and stone, which do not see, do not hear nor understand. And you have not glorified Him, the El in whose hand your breath is and to whom belong all your ways.

כד בְּאֲרִין מִן־קְדָמוּהִי שְׁלִיחַ פָּסָא דִּי־יָדָא וּכְתָבָא דְנָה רְשִׁים:

24. **be'dayin min-qadamohi sh'liaach pasa' di-y'da' uk'thaba' d'nah r'shim.**

**Dan5:24** Then the palm of the hand was sent from Him and this inscription was written out.

כה וידנה כתבא די רשים מנא מנא תקל ופרסין:

25. **ud'nah k'thaba' di r'shim M'ne' M'ne' T'qel Uphar'sin.**

**Dan5:25** Now this is the inscription that was written out:  
MENE, MENE, TEQEL, UPHARSIN.

כו דנה פשר-מלתא מנא מנה-אלהא מלכותך והשלמה:

26. **d'nah p'shar-mil'tha' m'ne' M'nah-'Eloha' mal'kuthak w'hash'l'mah.**

**Dan5:26** This is the interpretation of the message:  
MENE The Elohim has numbered your kingdom and finished it.

כז תקל תקילתה במאזנא והשתכחת חסיר:

27. **T'qel t'qil'tah b'mo'zan'ya' w'hish't'kachat' chasir.**

**Dan5:27** TEQEL you have been weighed on the scales and found deficient.

כח פרס פריסת מלכותך ויהיבת למדי ופרס:

28. **P'res p'risath mal'kuthak wihibath l'Maday uPharas.**

**Dan5:28** PERES your kingdom has been divided and given to Maday and Pharas.

כט באדין אמר בלשאצר והלבישו לדניאל ארגווא  
והמונכא די-דהבא על-צווארה והכרוזו עלוהי  
די-להוא שליט תלתא במלכותא:

29. **be'dayin 'amar Bel'sha'ttsar w'hal'bishu l'Dani'El 'ar'g'wana' w'hamon'ka' di-dahaba' al-tsau'reh w'hak'rizu `alohi di-lehewe' shalit tal'ta' b'mal'kutha'.**

**Dan5:29** Then Belshatssar commanded, and they clothed Dani'El with purple and a necklace of gold around his neck, and they made a proclamation concerning him that he should be the third ruler in the kingdom.

ל בה בליליא קטיל בלאשצר מלכא כשדיא: פ

30. **beh b'leil'ya' q'til Bel'shattsar mal'ka' Kas'daya'.**

**Dan5:30** In that night Belshatssar Kasdaya king was slain.

## Chapter 6

א ודריוש מדיא קבל מלכותא פבר שנין שתין ותרתין:

31. (6:1 in Aramaic) **w'Dar'yawesh Madaya' qabel mal'kutha' k'bar sh'nin shitin w'thar'teyn.**

**Dan5:31** So Daryawesh Madaya took the kingdom, when a son of sixty-two years.

ב שפר קדם דריוש והקים על-מלכותא לאחשודרפניא מאה  
ועשרין די להון בכל-מלכותא:

1. (6:2 in Aramaic) **sh'phar qadam Dar'yawesh wahaqim `al-mal'kutha' la'achash'dar'p'naya' m'ah w'es'rin di lehewon b'kal-mal'kutha'.**

**Dan6:1** It seemed good before Daryawesh to set over the kingdom a hundred and twenty satraps, that they might be over the whole kingdom,

גוּעֵלָא מְנַהוֹן סָרְכִין תְּלָתָא דִּי דְנִיְאָל חַד-מְנַהוֹן דִּי-לְהוֹן  
וְאַחְשַׁרְפְּנֵיָא אֵלִין יְהַבִּין לְהוֹן טַעְמָא וּמְלָכָא לָא-לְהוּא נְזִק:

2. (6:3 in Aramaic) w`ela' min'hon sar'kin t'latha' di Dani'El chad-min'hon di-lehewon 'achash'dar'p'naya' 'ileyn yahabin l'hon ta`ma' umal'ka' la'-lehewe' naziq.

**Dan6:2** and over them three commissioners (of whom Dani'El was one of them), that these satraps might give accountable to them, and the king might not suffer loss.

ד אֲדִין דְנִיְאָל דְנָה הוּא מְתַנְצַח עַל-סָרְכֵיָא  
וְאַחְשַׁרְפְּנֵיָא כָּל-קָבֵל דִּי רוּחַ יְתִירָא בֵּיה  
וּמְלָכָא עֲשִׂית לְהַקְמוּתֵיהָ עַל-כָּל-מְלָכוּתָא:

3. (6:4 in Aramaic) 'edayin Dani'El d'nah hawa' mith'natsach `al-sar'kaya' wa'achash'dar'p'naya' kal-qabel di ruach yatira' beh umal'ka' `ashith lahaqamutheh `al-kal-mal'kutha'.

**Dan6:3** Then this Dani'El was distinguishing himself above the commissioners and satraps because an excellent spirit, and the king was planning to set him over the entire kingdom.

ה אֲדִין סָרְכֵיָא וְאַחְשַׁרְפְּנֵיָא הוּוּ בְעֵין עֵלָה לְהַשְׁכָּחָה לְדְנִיְאָל  
מִצַּד מְלָכוּתָא וְכָל-עֵלָה וּנְשַׁחֲתָהּ לָא-יְכַלִּין לְהַשְׁכָּחָה כָּל-קָבֵל  
דִּי-מְהִימָן הוּא וְכָל-שְׁלוֹ וּנְשַׁחֲתָהּ לָא הַשְׁתַּכַּחַת עָלוּהִי:

4. (6:5 in Aramaic) 'edayin sar'kaya' wa'achash'dar'p'naya' hawo ba`ayin `ilah l'hash'kachah l'Dani'El mitsad mal'kutha' w'kal-`ilah ush'chithah la'-yak'lin l'hash'kachah kal-qabel di-m'heyman hu' w'kal-shalu ush'chithah la' hish't'kachath `alohi.

**Dan6:4** Then the commissioners and satraps were seeking to find occasion against Dani'El concerning the kingdom. But they was not able to find any occasion or fault, because he was faithful. There was any error or fault was not found in him.

ו אֲדִין גְּבַרְיָא אֵלֶּךְ אֲמַרִין דִּי לָא נְהַשְׁכַּח לְדְנִיְאָל דְנָה  
כָּל-עֵלָא לְהֵן הַשְׁכַּחְנָה עָלוּהִי בְדַת אֵלֵהָ: ם

5. (6:6 in Aramaic) 'edayin gub'raya' 'ilek 'am'rin di la' n'hash'kach l'Dani'El d'nah kal-`ila' lahen hash'kach'nah `alohi b'dath 'Elaheh.

**Dan6:5** Then these men said, We shall not find any occasion against this Dani'El unless we find it against him concerning the law of his El.

ז אֲדִין סָרְכֵיָא וְאַחְשַׁרְפְּנֵיָא אֵלֶּן חַרְגִּישׁוּ עַל-מְלָכָא  
וְכֵן אֲמַרִין לֵה דְרִיּוֹשׁ מְלָכָא לְעֵלְמִין חִיִּי:

6. (6:7 in Aramaic) 'edayin sar'kaya' wa'achash'dar'p'naya' 'ilen har'gishu `al-mal'ka'

w'ken 'am'rin leh Dar'yawesh mal'ka' l'al'min cheyi.

**Dan6:6** Then these commissioners and satraps gathered together to the king and spoke this to him, King Daryawesh, live forever!

ח אֲתִיעֵטוּ כָּל סָרְכֵי מְלָכוּתָא סִגְנִיָּא  
וְאַחַשְׁוֶרְפְּנִיָּא הַדְּבָרָא וּפְחֹתָא לְקִימָה קָיָם מְלָכָא  
וּלְתַקְפָּה אֲסָר הִי כָּל-הִי-יְבַעַח בְּעוּ מִן-כָּל-אֱלֹהִי  
וְאַנְשֵׁי עַד-יּוֹמִין תִּלְתִּין לָהֶן מִנְךָ מְלָכָא וְתִרְמָא לְגֹב אַרְיֹוֹתָא:

7. (6:8 in Aramaic) 'ith'ya`atu kol sar'key mal'kutha' sig'naya'  
wa'achash'dar'p'naya' hadab'raya' uphachawatha' l'qayamah q'yam mal'ka'  
ul'thaqaphah 'esar di kal-di-yib'eh ba`u min-kal-'elah  
we'enash `ad-yomin t'lathin lahen minak mal'ka' yith'r'me' l'gob 'ar'yawatha'.

**Dan6:7** All the commissioners of the kingdom, the prefects and the satraps, the high officials and the governors have consulted together that the king should establish a statute and make a strong ban, that anyone who makes a petition to any mighty one or man except for you, O king, for thirty days, shall be cast into the den of lions.

ט כְּעֵן מְלָכָא תְקִים אֲסָרָא וְתִרְשֵׁם כְּתָבָא  
הִי לָא לְהַשְׁנִיָּה כְּדַת-מְדֵי וּפְרַס הִי-לָא תַעֲבֵדָא:

8. (6:9 in Aramaic) k'an mal'ka' t'qim 'esara' w'thir'shum k'thaba'  
di la' l'hash'nayah k'dath-Maday uPharas di-la' the`de'.

**Dan6:8** Now, O king, establish the ban and sign the document so that it may not be changed, according to the law of Maday and Pharas, which may not be revoked.

י כָּל-קָבֵל הִנָּה מְלָכָא דְרִיּוֹשׁ רִשָּׁם כְּתָבָא וְאַסְרָא:

9. (6:10 in Aramaic) kal-qabel d'nah mal'ka' Dar'yawesh r'sham k'thaba' we'esara'.

**Dan6:9** Consequently King Daryawesh signed the document, and the ban.

יא וְדַנִּיֵּאל כְּדֵי יָדַע הִי-רִשִּׁים כְּתָבָא עַל לְבִיתָהּ  
וְכוּיָן פְּתִיחָן לָהּ בְּעֻלִיתָהּ נֶגֶד יְרוּשָׁלָּם  
וְזַמְנִין תִּלְתָּהּ בְּיוֹמָא הוּא בְּרִיךְ עַל-בְּרִכוּהִי וּמְצִילָא  
וּמוֹדָא קָדָם אֱלֹהֵהּ כָּל-קָבֵל הִי-הוּא עֶבֶד מִן-קִדְמַת הִנָּה: ס

10. (6:11 in Aramaic) w'Dani'El k'di y'da` di-r'shim k'thaba' `al l'bay'theh  
w'kauin p'thichan leh b'ilitheh neged Y'rush'lem  
w'zim'nin t'lathah b'yoma' hu' barek `al-bir'kohi um'tsale'  
umode' qadam 'Elaheh kal-qabel di-hawa' `abed min-qad'math d'nah.

**Dan6:10** Now when Dani'El knew that the document was signed, he went to his house. And the windows were open to him in his roof-room toward Yerushalam); and he knelt on his knees three times in the day, praying and giving thanks before his El, as he did from before this.

יב אָדִין גְּבַרְיָא אֵלֶךְ הַרְגִישׁוּ  
וְהוֹשְׁפָחוּ לְדָנִיֵּאל בְּעֵאז וּמִתְחַנֵּן קָדָם אֱלֹהֵיהּ:

11. (6:12 in Aramaic) 'edayin gub'raya' 'ilek har'gishu  
w'hash'kachu l'Dani'El ba'e' umith'chanan qadam 'Elaheh.

**Dan6:11** Then these men met together  
and found Dani'El praying and supplication before his El.

יג בְּאִדִין קָרִיבוּ וְאָמְרִין קָדָם-מִלְכָא עַל-אַסְר מִלְכָא  
הָלֵא אַסְר רְשָׁמַתְּ הִי כָל-אַנְשׁ הִי-יְבַעֵה מִן-כָּל-אַלְהֵי  
וְאַנְשׁ עַד-יוֹמִין תִּלְתִּין לָחַן מִנְּךָ מִלְכָא יִתְרַמָּא לְגוֹב אַרְיֹתָא  
עֲנֵה מִלְכָא וְאָמַר יִצְיִבָּא מִלְתָּא כְּדַת-מְדֵי וּפְרַס הִי-לָא תְעָדָא:

12. (6:13 in Aramaic) be'dayin q'ribu w'am'rin qadam-mal'ka' `al-'esar mal'ka'  
hala' `esar r'sham'at di kal-'enash di-yib`eh min-kal-'elah we'enash  
`ad-yomin t'lathin lahen minak mal'ka' yith'r'me' l'gob 'ar'yawtha' `aneh mal'ka'  
w'amar yatsiba' mil'tha' k'dath-Maday uPharas di-la' the'de'.

**Dan6:12** Then they approached and spoke before the king about the king's ban,  
Did you not sign a ban that any man who shall ask of any mighty one or man  
for thirty days, except of you, O king, is to be cast into den of the lions?  
The king answered and said, The thing is true, according to the law of Maday  
and Pharas, which may not be revoked.

יד בְּאִדִין עֲנוּ וְאָמְרִין קָדָם מִלְכָא הִי דָנִיֵּאל  
הִי מִן-בְּנֵי גְלוּתָא הִי יְהוּד לָא-שָׁם עָלֶיךָ מִלְכָא טַעִם  
וְעַל-אַסְרָא הִי רְשָׁמַתְּ וְזִמְנִין תִּלְתָּהּ בְּיוֹמָא בְּעֵאז בְּעוֹתָהּ:

13. (6:14 in Aramaic) be'dayin `ano w'am'rin qadam mal'ka' di Dani'El  
di min-b'ney galutha' di Yahud la'-sam `alayik mal'ka' t'em  
w'al-'esara' di r'sham'at w'zim'nin t'lathah b'yoma' ba'e' ba'utheh.

**Dan6:13** Then they answered and spoke before the king, Dani'El,  
who is of the sons of captivity of Yahudah, pays no attention to you, O king,  
or to the ban which you signed, but he makes his prayer three times in the day.

טו אָדִין מִלְכָא כְּדֵי מִלְתָּא שָׁמַע שְׁגִיָּא בְּאִשׁ עָלוּהִי וְעַל דָנִיֵּאל  
שָׁם כָּל לְשִׁיזְבוּתָהּ וְעַד מְעַלֵּי שְׁמִנְשָׂא הוּא מְשִׁתַּדֵּר לְהַצְלוּתָהּ:

14. (6:15 in Aramaic) 'edayin mal'ka' k'di mil'tha' sh'ma` sagi' b'esh `alohi  
w'al Dani'El sam bal l'sheyzabutheh  
w'ad me'aley shim'sha' hawa' mish'tadar l'hatsalutheh.

**Dan6:14** Then the king, when he heard the word, he was deeply displeased with himself.  
And he set the heart on Dani'El, to deliver him.  
And he was striving until the going of the sun to deliver him.

טז בְּאִדִין גְּבַרְיָא אֵלֶךְ הַרְגִישׁוּ עַל-מִלְכָא

וְאָמְרִין לְמֶלֶכָּא דַּע מֶלֶכָּא דִּי-דָת לְמַדְי  
וּפְרַס דִּי-כָל-אַסְר וּקְיָם דִּי-מֶלֶכָּא יְהָקִים לָא לְהַשְׁנָיָה:

15. (6:16 in Aramaic) **be'dayin gub'raya' 'ilek har'gishu `al-mal'ka' w'am'rin l'mal'ka' da`mal'ka' di-dath l'Maday uPharas di-kal-'esar uq'yam di-mal'ka' y'haqeym la' l'hash'nayah.**

**Dan6:15** Then these men assembled before the king and said to the king,  
O king, know that the law of Maday and Pharas is that every ban or statute  
which the king establishes may not be changed.

יִזְבְּאֵדְבִין מֶלֶכָּא אָמַר וְהִיתִּיו לְדַנְיָאֵל וּרְמוֹ לְגִבְא  
דִּי אַרְיֹתָא עָנָה מֶלֶכָּא וְאָמַר לְדַנְיָאֵל אֱלֹהֵךְ  
דִּי אֲנַתָּה פְּלַח-לֵיהּ בְּתִירָא הוּא יְשִׁיבְכֶךָ:

16. (6:17 in Aramaic) **be'dayin mal'ka' 'amar w'hay'thiu l'Dani'El ur'mo l'guba' di 'ar'yawatha' `aneh mal'ka' w'amar l'Dani'El 'Elahak di 'an'tah palach-leh bith'dira' hu' y'sheyz'binak.**

**Dan6:16** Then the king gave orders, and they brought Dani'El and threw him  
into the den of the lions. The king spoke and said to Dani'El,  
Your El whom you constantly serve shall Himself deliver you.

יַחְוֵהִיתִּית אֲבָן חֲדָה וְשִׁמַּת עַל-פִּם גִּבְא וְחַתְמָה מֶלֶכָּא בְּעִזְקָתָהּ  
וּבְעִזְקַת רַבְרְבָנוּהִי דִּי לָא-תִשְׁנָא צְבוּ בְּדַנְיָאֵל:

17. (6:18 in Aramaic) **w'heythayith 'eben chadah w'sumath `al-pum guba' w'chath'mah mal'ka' b'iz'q'theh ub'iz'qath rab'r'banohi di la'-thish'ne' ts'bu b'Dani'El.**

**Dan6:17** A stone was brought and laid over the mouth of the den;  
and the king sealed it with his own signet and with the signet of his nobles,  
so that the affair might not be changed concerning Dani'El.

יֵט אֲבִין אֲזַל מֶלֶכָּא לְהִיכְלָהּ וּבַת טוֹת  
וּדְחֹן לָא-הִנְעִל קְדָמוּהִי וְשִׁנְתָּה נִבַּת עֲלוּהִי:

18. (6:19 in Aramaic) **'edayin 'azal mal'ka' l'heyk'leh ubath t'wath w'dachawan la'-han`el qadamohi w'shin'teh nadath `alohi.**

**Dan6:18** Then the king went off to his palace and spent the night fasting.  
And diversions were not brought before him; and his sleep fled from him.

כִּבְּאֵדְבִין מֶלֶכָּא בְּשַׁפְרִפְרָא יְקוּם בְּנִגְהָא  
וּבְהַתְּבַהֲלָהּ לְגִבְא דִּי-אַרְיֹתָא אֲזַל:

19. (6:20 in Aramaic) **be'dayin mal'ka' bish'par'para' y'qum b'nag'ha' ub'hith'b'halah l'guba' di-'ar'yawatha' 'azal.**

**Dan6:19** Then the king arose at dawn, in the daylight,  
and went in haste to the den of the lions.

כא ויבמקרהו לגבא לדניאל בקל עצוב זעק ענה מלכא  
ואמר לדניאל דניאל עבד אלהא חיא אלהך די אנתה  
פלח-לה בתדירא היכל לשיזבותך מן-אריותא:

20. (6:21 in Aramaic) **uk'miq'r'beh l'guba' l'Dani'El b'qal `atsib z`iq `aneh mal'ka' w'amar l'Dani'El Dani'El `abed 'Elaha' chaya' 'Elahak di 'an'tah palach-leh bith'dira' hay'kil l'sheyzabuthak min-'ar'yawatha'.**

**Dan6:20** When he had come near the den to Dani'El, he cried out with a grieved voice. The king spoke and said to Dani'El, Dani'El, servant of the living El, has your El, whom you constantly serve, been able to deliver you from the lions?

כב אדין דניאל עם-מלכא מלל מלכא לעלמין חיי:

21. (6:22 in Aramaic) **'edayin Dani'El `im-mal'ka' malil mal'ka' l'al'min cheyi.**

**Dan6:21** Then Dani'El spoke to the king, O king, live forever!

כג אלהי שלח מלאכה וסגר פם אריותא  
ולא חבלוני כל-קבל די קדמוהי זכו השתכחת לי  
ואף קדמיך מלכא חבולה לא עבדת:

22. (6:23 in Aramaic) **'Elahi sh'lach mal'akeh usagar pum 'ar'yawatha' w'la' chab'luni kal-qabel di qadamohi zaku hish't'kachath li w'aph qadamayik mal'ka' chabulah la' `ab'deth.**

**Dan6:22** My El sent His messenger and shut the lions' mouths and they have not harmed me, because in His sight purity was found in me; and also before you, O king, I have done no crime.

כד באדין מלכא שגיא טאב עלוהי  
ולדניאל אמר להנסקה מן-גבא והסק דניאל מן-גבא  
וכל-חבל לא-השתכח בה די הימן באלהא:

23. (6:24 in Aramaic) **be'dayin mal'ka' sagi' t'eb `alohi ul'Dani'El 'amar l'han'saqah min-guba' w'husaq Dani'El min-guba' w'kal-chabal la'-hish't'kach beh di heymin b'Elah.**

**Dan6:23** Then the king was very pleased for him and gave orders for Dani'El to be taken up out of the den. So Dani'El was taken up out of the den and no injury whatever was found on him, because he had trusted in his El.

כה ואמר מלכא והיתיו גבכא אלהך די-אכלו  
קרצוהי די דניאל ולגב אריותא רמו  
אנון בניהון ונשיהון ולא-מטו לארעית גבא  
עד די-שלטו בהון אריותא וכל-גרמיהון בהקו:

24. (6:25 in Aramaic) wa'amar mal'ka' w'hay'thiu gub'raya' ilek di-'akalu qar'tsohi di Dani'El ul'gob 'ar'yawatha' r'mo 'inun b'neyhon un'sheyhon w'la'-m'to l'ar'ith guba' `ad di-sh'litu b'hon 'ar'yawatha' w'kal-gar'meyhon hadiqu.

**Dan6:24** And the king gave orders, and they brought those men who had chewed the bits of Dani'El, and they cast them, their sons and their wives into the lions' den; and they had not reached the bottom of the den before the lions overpowered them and crushed all their bones.

כוּ בְּאֲדִין דְּרִיּוּשׁ מִלְּפָא כְּתַב לְכָל-עַמְמֵיָא אֲמֵיָא  
וְלִשְׁנֵיָא דִּי-דְאַרְיִין בְּכָל-אַרְעָא שְׁלַמְכוּן יִשְׁגֵּיָא:

25. (6:26 in Aramaic) be'dayin Dar'yawesh mal'ka' k'thab l'kal-'am'maya' 'umaya' w'lishanaya' di-da'arin b'kal-'ar'a' sh'lam'kon yis'ge'.

**Dan6:25** Then Daryawesh the king wrote to all the peoples, nations and the languages who were living in all the land: May your peace abound!

כּז מִן-קְדָמִי שִׁים טָעַם דִּי בְּכָל-שְׁלִטָן מְלְכוּתִי לְהוֹן זְאָעִין  
וְדָחְלִין מִן-קְדָם אֵלְהָהּ דִּי-דְנִיָּאל דִּי-הוּא אֵלְהָא חַיָּא  
וְקָיָם לְעֵלְמִין וּמְלְכוּתָהּ דִּי-לָא תִתְחַבֵּל וְשְׁלִטְנָהּ עַד-סוּפָא:

26. (6:27 in Aramaic) min-qadamay sim t'em di b'kal-shal'tan mal'kuthi lehewon za'a'in w'dachalin min-qadam 'Elaheh di-Dani'El di-hu' 'Elaha' chaya' w'qayam l'al'min umal'kutheh di-la' thith'chabal w'shal'taneh `ad-sopha'.

**Dan6:26** A decree was given before me that in all the dominion of my kingdom men shall tremble and fear before the El of Dani'El; for He is the living El and enduring forever, and His kingdom is one which shall not be destroyed, and His dominion shall be to the end.

כח מְשִׁיזַב וּמְצַל וְעָבַד אֲתִין וְתַמְהִין בְּשַׁמְיָא  
וּבְאַרְעָא דִּי שִׁיזַב לְדְנִיָּאל מִן-יַד אַרְיִוּתָא:

27. (6:28 in Aramaic) m'sheyzib umatsil w'`abed 'athin w'thim'hin bish'maya' ub'ar'a' di sheyzib l'Dani'El min-yad 'ar'yawatha'.

**Dan6:27** He delivers and rescues and performs signs and wonders in the heavens and on earth, who has delivered Dani'El from the power of the lions.

כט וְדְנִיָּאל דְּנָה הַצֵּלַח בְּמְלְכוּת דְּרִיּוּשׁ  
וּבְמְלְכוּת כּוֹרֶשׁ פְּרָסָיָא: פ

28. (6:29 in Aramaic) w'Dani'El d'nah hats'lach b'mal'kuth Dar'yawesh ub'mal'kuth Koresh Par'saya'.

**Dan6:28** So this Dani'El was blessed in the reign of Daryawesh and in the reign of Koresh Parsaya.

## Chapter 7

Shavua Reading Schedule (31th sidrah) - Dan 7 - 8



א בַּשָּׁנָה הַחֲדָה לְבִלְשַׁצַּר מֶלֶךְ בָּבֶל דָּנִיֵּאל חָלַם חֲזוֹן  
וַחֲזוֹי רֵאשִׁיה עַל־מִשְׁכְּבָהּ בַּאֲדָיִן חֲלָמָא כְּתַב רֵאשׁ מִלִּין אָמַר:

1. bish'nath chadah l'Bel'shatstsar melek Babel Dani'El chelem chazah  
w'chez'wey re'sheh `al-mish'k'beh be'dayin chel'ma' k'thab re'sh milin 'amar.

**Dan7:1** In the first year of Belshatssar king of Babel Dani'El saw a dream  
and visions of his head on his bed. Then he wrote the dream, giving the sum of the matters.

ב עָנָה דָּנִיֵּאל וְאָמַר חֲזוֹן הָיִית בְּחֲזוֹי עִם־לֵילִיא  
וַאֲרוֹ אַרְבַּע רוּחֵי שָׁמַיָא מְגִיחִין לְיָמָא רַבָּא:

2. `aneh Dani'El w'amar chazeh haweyth b'chez'wi `im-leyl'ya'  
wa'aru 'ar'ba` ruchey sh'maya' m'gichan l'yama' raba'.

**Dan7:2** Dani'El answered and said, I was looking in my vision by night,  
and behold, the four winds of the heavens were stirring up the great sea.

ג וַאֲרַבַּע חַיּוֹן רַבְרַבִּין סָלְקִין מִן־יָמָא שְׁנַיִן הָא מִן־הָא:

3. w'ar'ba` cheyuan rab'r'ban sal'qan min-yama' shan'yan da' min-da'.

**Dan7:3** And four great beasts were coming up from the sea,  
this different from one another.

ד קַדְמֵיתָא כְּאַרְיֵה וְגַפִּין הִי־נִשֵּׁר לַה חֲזוֹן הָיִית  
עַד הִי־מְרִיטוֹ גַּפִּיהָ וְנִטְּלַת מִן־אַרְעָא וְעַל־הַגְּלִין  
כְּאַנְשׁ הַקִּימַת וּלְבַב אָנְשׁ יְהִיב לַה:

4. qad'may'tha' k'ar'yeh w'gapin di-n'shar lah chazeh haweyth `ad di-m'ritu gapayh  
un'tilath min-'ar`a w'`al-rag'layin ke'enash haqimath ul'bab 'enash y'hib lah.

**Dan7:4** The first was like a lion and had the wings of an eagle.  
I was looking until its wings were plucked, and it was lifted up from the ground  
and made to stand on two feet like a man; a man's heart was given to it.

ה וַאֲרוֹ חַיּוֹה אַחֲרֵי תַנְיָנָה דְמָיָה לְדָב  
וְלִשְׁטָר־חַד הַקִּמַת וּתְלַת עַלְעִין בְּפִמָּה בֵּין שְׁנַיִה  
וְכֵן אָמְרִין לַה קוּמִי אֲכָלִי בְּשָׂר שְׂגִיָא:

5. wa'aru cheyuah 'achari thin'yanah dam'yah l'dob w'lis'tar-chad haqimath  
uth'lath `il'in b'phumah beyn shinayah w'ken 'am'rin lah qumi 'akuli b'sar sagi'.

**Dan7:5** And behold, another beast, a second one, like a bear.  
And it was raised up on one side, and three ribs were in its mouth between its teeth;  
and thus they said to it, Arise, devour much meat!

וּבְאַתֵּר הָנָה חֲזוֹן הָיִית וַאֲרוֹ אַחֲרֵי כַּנְמַר וְלַה גַּפִּין אַרְבַּע  
הִי־עוֹף עַל־גַּבִּיהָ וַאֲרַבַּעָה רֵאשִׁין לְחַיּוֹתָא וְשִׁלְטוֹן יְהִיב לַה:

6. **ba'thar d'nah chazeh hawayth wa'aru 'achari kin'mar w'lah gapin 'ar'ba` di-`oph`al-gabayah w'ar'b`ah re'shin l'cheyu'tha' w'shal'tan y'hib lah.**

**Dan7:6** After this I was looking, and behold, another one, like a leopard, which had on its four wings of a bird on its back; the beast also had four heads, and dominion was given to it.

ז באתר הנה חזה הוית בחזוי ליליא וארו חיה  
רביעיה החילה ואימתני ותקיפא ותירא ושנין  
הי-פרזל לה ברבון אכלה ומדקה ושאר אברגליה רפסה  
והיא משניה מן-כל חיותא הי קדמיה וקרנין עשר לה:

7. **ba'thar d'nah chazeh hawayth b'chez'wey leyl'ya' wa'aru cheyuah r'bi`ayah d'chilah w'eym'thani w'thaqipha' yatira' w'shinayin di-phar'zel lah rab'r'ban 'ak'lah umadeqah ush'ara' b'rag'layah raph'sah w'hi' m'shan'yah min-kal-cheyuatha' di qadamayah w'qar'nayin `asar lah.**

**Dan7:7** After this I was looking in the night visions, and behold, a fourth beast, dreadful and terrifying and extremely strong; and it had great iron teeth. It devoured and crushed and trampled down the remainder with its feet; and it was different from all the beasts that were before it, and it had ten horns.

ח משתפל הוית בקרניא ואלו קרן אחרי זעירה סלקת  
ביניהון ותלת מן-קרניא קדמיתא אתעקרו מן-קדמיה  
ואלו עינין פעיני אנשא בקרנא-דא ופם ממלל ברבון:

8. **mis'takal hawayth b'qar'naya' wa'alu qeren 'achari z`eyrah sil'qath beyneyhon uth'lath min-qar'naya' qad'mayatha' 'eth`aqaru min-qadamayah wa'alu `ay'nin k`ay'ney 'anasha' b'qar'na'-da' uphum m'malil rab'r'ban.**

**Dan7:8** I was thinking about the horns, behold, another horn, a little one, came up among them, and three of the first horns were uprooted from before it; and behold, in this horn were eyes like the eyes of a man and a mouth uttering great things.

ט חזה הוית עד הי כרסון המיו ועתיק יומין  
יתב לבושה כתלג חור ושער ראשה כעמר נקא  
קרסיה שביבין הי-נור גלגלוהי נור דלק:

9. **chazeh hawayth `ad di kar'sawan r'miu w`atiq yomin y'thib l'busheh kith'lag chiuar us`ar re'sheh ka`amar n'qe' kar's'yeh sh'bibin di-nur gal'gilohi nur daliq.**

**Dan7:9** I was looking until thrones were set up, and the Ancient of Days sat; His rob was like white snow and the hair of His head like pure wool. His throne was like flames of fire, its wheels were a burning fire.

י נחר הי-נור נגד ונפך מן-קדמוהי אלה אלפים ישמשוניה  
ורבו רבון קדמוהי יקומוז הינא יתב וספרין פתיחו:

10. n'har di-nur naged w'napheq min-qadamohi 'eleph 'al'phayim y'sham'shuneh w'ribo rab'wan qadamohi y'qumun dina' y'thib w'siph'rin p'thichu.

**Dan7:10** A river of fire went out and came out from before Him; thousands upon thousands served Him, and myriads upon myriads stood before Him; the court was set, and the scrolls were opened.

יֵא תְזַה הַגּוֹיִת בְּאַדְבִּין מִן-קָל מְלִיאָה רַבְרַבְתָּא  
הִי קַרְנָא מְמַלְלָה תְזַה הַגּוֹיִת עַד הִי קְטִילַת חַיּוֹתָא  
וְהוֹבַד גְּשָׁמָה וַיְהִיבַת לִיקְבַת אֲשָׁא:

11. chazeh hawayth be'dayin min-qal milaya' rab'r'batha' di qar'na' m'malelah chazeh hawayth `ad di q'tilath cheyu'tha' w'hubad gish'mah wihibath liqedath 'esha'.

**Dan7:11** I was looking then because of the sound of the great words which the horn spoke; I was looking until the beast was slain, and its body was destroyed and given to the burning fire.

יב וּשְׁאָר חַיּוֹתָא הֶעֱדִיו שְׁלֹטְנֵהוּן  
וְאַרְבָּה בְּחַיִּין יְהִיבַת לְהוּן עַד-זְמַן וְעַדְוָן:

12. ush'ar cheyuatha' he'diu shal'tan'hon w'ar'kah b'chayin y'hibath l'hon `ad-z'man w'idan.

**Dan7:12** As for the rest of the beasts, their dominion was taken away, but an extension of life was granted to them for a time and a season.

יג תְזַה הַגּוֹיִת בְּחֻזֵי לַיְלִיא וְאַרְו עַם-עֲנָנֵי שְׁמַיאָה כְּבַר אֲנָשׁ  
אֲתָהּ הָרָה וְעַד-עֲתִיק יוֹמִיאָה מְטָה וּקְדָמוּהִי הַקְרָבוּהִי:

13. chazeh hawayth b'chez'wey leyl'ya' wa'aru `im-ananey sh'maya' k'bar 'enash 'atheh hawah w'ad-`atiq yomaya' m'tah uq'damohi haq'r'buhi.

**Dan7:13** I was looking in the night visions, and behold, with the clouds of the heavens like a Son of Man was coming, and He came up to the Ancient of Days and was presented before Him.

יד וְלָהּ יְהִיב שְׁלִטָּן וַיִּקָּר וּמְלָכוֹ וְכֹל עַמְמִיאָה אֲמִיאָה  
וְלִשְׁנַיָּא לָהּ יִפְלָחוּן שְׁלִטְנָהּ שְׁלִטָּן עָלָם הִי-לָא יַעֲזֹבָה  
וּמְלָכוּתָהּ הִי-לָא תִתְחַבֵּל: פ

14. w'leh y'hib shal'tan wiqar umal'ku w'kol `am'maya' 'umaya' w'lishanaya' leh yiph'l'chun shal'taneh shal'tan `alam di-la' ye'deh umal'kutheh di-la' thith'chabal.

**Dan7:14** And to Him was given dominion, glory and a kingdom, that all the peoples, nations and languages should serve Him. His dominion is an everlasting dominion which shall not pass away; and His kingdom is one which shall not be destroyed.

טו אֲתִפְרִית רוּחֵי אֲנָה דְנִיּאָל בְּגוּאָה גְדָה  
וְחֻזֵי רֵאשִׁי יְבַהֲלֵנִי:

15. 'eth'k'riath ruchi 'anah Dani'El b'go' nid'neh w'chez'wey re'shi y'bahalunani.

**Dan7:15** I, Dani'El, was distressed in my spirit in its sheath,  
and the visions in my head alarmed me.

טז קרבת על-חד מן-קאמא ונציבא אבעא-מנה על-כל-דנה  
ואמר-לי ופשר מלא יהודענני:

16. qir'beth `al-chad min-qa'amaya' w'yatsiba' 'eb'e'-mineh `al-kal-d'nah  
wa'amar-li uph'shar milaya' y'hod'inani.

**Dan7:16** I came near one of those who were standing by and asked him the truth of all this.  
So he told me and made known to me the interpretation of the things:

יז אלין חיותא רברבתא די אנין  
ארבע ארבעה מלכין יקומין מן-ארעא:

17. 'ileyn cheyuatha' rab'r'batha' di 'innin 'ar'ba' 'ar'b'`ah mal'kin y'qumun  
min-'ar'a'.

**Dan7:17** These great beasts, which are four;  
they are four kings which shall arise out of the earth.

יח ויקבלון מלכותא קדישי עליונין  
ויחסנון מלכותא עד-עלמא ועד עלם עלמא:

18. wiqab'lun mal'kutha' qadishey `El'yonin  
w'yach's'nun mal'kutha' `ad-`al'ma' w'ad `alam `al'maya'.

**Dan7:18** But the holy ones of Elyonin (Most High) shall receive the kingdom  
and possess the kingdom forever, even forever and ever.

יט אדין צבית ליצבא על-חיותא רביעיתא די-הות שניה  
מן-פלהון החלה ותירה שניה די-פרזל  
וטפריה די-נחש אכלה מדקה ושארא ברגליה רפסה:

19. 'edayin ts'bith l'yatsaba' `al-cheyu'tha' r'bi'ay'tha' di-hawath shan'yah  
min-kal'hon d'chilah yatirah shinayah di-phar'zel w'tiph'rayh  
di-n'chash 'ak'lah madaqah ush'ara' b'rag'layh raph'sah.

**Dan7:19** Then I desired to know the truth of the fourth beast, which was different  
from all of them, very frightening, whose teeth of iron and its claws of bronze,  
and which devoured, crushed and trampled down the remainder with its feet,

כ ועל-קרנא עשר די בראשה ואחרי די סלקת  
ונפלו מן-קדמיה תלת וקרנא דכין ועינין לה  
ופם ממלל רברבן וסזוה רב מן-חברתה:

20. w'`al-qar'naya' `asar di b're'shah w'achari di sil'qath  
un'phalu min-qadamayah t'lath w'qar'na' diken w'ay'nin lah  
w'phum m'malil rab'r'ban w'chez'wah rab min-chab'rathah.

**Dan7:20** and of the ten horns that were on its head and the other which came up, and before whom three of them fell; even that horn which had eyes to it and a mouth speaking great things and its look was greater than its associates.

כא תזזה הנוית וקרנא דבן עבדה קרב עם קדישין ויכלה להון:  
21. chazeh hawayth w'qar'na' diken `ab'dah q'rab `im-qadishin w'yak'lah l'hon.

**Dan7:21** I was looking, and that horn made war with the holy ones and overpowering them

כב עד די-אתה עתיק יומיא ודינא יחב לקדישי עליונין  
וזמנא מטה ומלכותא החסנו קדישין:  
22. `ad di-'athah `atiq yomaya' w'dina' y'hib l'qadishey `El'yonin  
w'zim'na' m'tah umal'kutha' hechesinu qadishin.

**Dan7:22** until the Ancient of Days came and judgment was given to the holy ones of Elyonin, and the time came that the holy ones took possession of the kingdom.

כג בן אמר חיותא רביעיתא מלכו רביעיתא תהוא בארעא די  
תשנא מן-כל-מלכותא ותאכל כל-ארעא ותדושנה ותדקנה:  
23. ken `amar cheyu'tha' r'bi`ay'tha' mal'ku r'bi`aya' tehewe' b'ar`a'  
di thish'ne' min-kal-mal'k'watha' w'the'kul kal-'ar`a' uth'dushinah w'thad'qinah.

**Dan7:23** Thus he said: The fourth beast shall be a fourth kingdom on the earth, which shall be different from all kingdoms and shall devour the whole earth and tread it down and crush it.

כד וקרנא עשר מנה מלכותה עשרה מלכין יקמוין ואחרן  
יקום אחריהון והוא ישנא מן-קדמא ותלתה מלכין יהשפל:  
24. w'qar'naya' `asar minah mal'kuthah `as'rah mal'kin y'qumun w'acharan y'qum  
'achareyhon w'hu' yish'ne' min-qad'maye' uth'lathah mal'kin y'hash'pil.

**Dan7:24** And the ten horns out of this kingdom are ten kings shall arise; and another shall arise after them, and he shall be different from the previous ones and shall subdue three kings.

כה ומלין לצד עליא ימלל ולקדישי  
עליונין יבלא ויספר להשנה זמנין ודת  
ויתנהבון ביה ער-עון ועונין ופלג עון:  
25. umilin l'tsad `llaya' y'malil ul'qadishey `El'yonin y'bale' w'yis'bar l'hash'nayah  
zim'nin w'dath w'yith'yahabun bideh `ad-`idan w`idanin uph'lag `idan.

**Dan7:25** He shall speak words against Elyonin and shall wear down the saints of Elyonin, and he shall intend to change times and in law; and they shall be given into his hand for a time, times, and half a time.

כו ודינא יתב ושלטנה יהעון להשמדה ולהובדה ער-ספא:

26. w'dina' yitib w'shal'taneh y'ha'don l'hash'madah ul'hobadah `ad-sopha'.

**Dan7:26** But the judgment shall sit, and his dominion shall be taken away, to cut off and to destroy until the end.

כז ומלכותה ושלטנא ורבותא די מלכות תחות כל-שמיא  
יהיבת לעם קדישי עליונין מלכותה מלכות עלם  
וכל שלטנא ליה יפלחון וישתמעון:

27. umal'kuthah w'shal'tana' ur'butha' di mal'k'wath t'choth kal-sh'maya' y'hibath l'am qadishey `El'yonin mal'kutheh mal'kuth `alam w'kol shal'tanaya' leh yiph'l'chun w'yish'tam`un.

**Dan7:27** And the kingdom, the dominion and the greatness of the kingdoms under the whole heavens shall be given to the people of the holy ones of Elyonin; His kingdom shall be an everlasting kingdom, and all the dominions shall serve and obey Him.

כח עד-פה סופא די-מלתא אנה דניאל שגיא רעיוני יבהלני  
וזיוי ושתנון עלי ומלתא בלבי נטרתי פ

28. `ad-kah sophah di-mil'tha' `anah Dani'El sagi' ra`yonay y'bahalunani w'ziuy yish'tanon `alay umil'tha' b'libi nit'reth.

**Dan7:28** Here is the end of the matter. As for me, Dani'El, my thoughts were greatly alarming me and my face changed on me, but I kept the matter in my heart.

## Chapter 8

א בשנת שלוש למלכות בלאשצר המלך חזון נראה  
אלי אני דניאל אחרי הנראה אלי בתחלה:

1. bish'nath shalosh l'mal'kuth Bel'shatsar hamelek chazon nir'ah `elay `ani Dani'El `acharey hanir'ah `elay bat'chilah.

**Dan8:1** In the third year of the reign of Belshatssar the king a vision appeared to me, Dani'El, after that which appeared to me previously.

ב ונראה בחזון ויהי בראתי ואני בשושן הבירה אשר  
בעילם המדינה ונראה בחזון ואני הייתי על-אובל אולי:

2. wa'er'eh bechazon way'hi bir'othi wa'ani b'Shushan habirah `asher b'Eylam ham'dinah wa'er'eh bechazon wa'ani hayithi `al-'ubal `Ulay.

**Dan8:2** I looked in the vision, and it came to pass, when I looked, I was in the citadel of Shushan, which is in the province of Eylam; and I looked in the vision and I was beside the Ulay Canal.

ג ונשא עיני ונראה והנה איל אחד עמד לפני האבל  
ולו קרנים וחקרנים גבוהות והאחת גבוהה מן השנית

והגבִּיָּה עֲלֶיהָ בְּאַחֲרָנָה:

3. wa'esa' `eynay wa'er'eh w'hinneh 'ayil 'echad `omed liph'ney ha'ubal w'lo q'ranayim w'haq'ranayim g'bohoth w'ha'achath g'bohah min-hashenith w'hag'bohah `olah ba'acharonah.

**Dan8:3** Then I lifted my eyes and looked, and behold, a ram was standing in front of the canal having two horns. And the two horns to it were high, but one was higher than the other, with the higher one coming up last.

ד רָאִיתִי אֶת־הָאֵיל מִנִּגַּח יָמָה וְצָפוֹנָה וְנִגְבָּה וְכָל־חַיּוֹת לֹא־יַעֲמְדוּ לְפָנָיו וְאֵין מַצִּיל מִיָּדוֹ וְעָשָׂה כְּרָצוֹנוֹ וְהִגְדִּיל:

4. ra'ithi 'eth-ha'ayil m'nageach yamah w'tsaphonah waneg'bah w'kal-chayoth lo'-ya'am'du l'phanayu w'eyn matsil miyado w'asah kir'tsono w'hig'dil.

**Dan8:4** I saw the ram butting westward, northward, and southward, and all beasts should not stand before him nor any who could deliver from his hand, but he did according to his will and magnified himself.

הוֹאֲנִי הָיִיתִי מִבֵּין וְהִנֵּה צְפִיר־הָעֵזִים בָּא מִן־הַמַּעֲרָב עַל־פָּנָיו כָּל־הָאֲרָץ וְאֵין נוֹגֵעַ בְּאֲרָץ וְהַצְפִּיר קָרַן חֲזוֹת בֵּין עֵינָיו:

5. wa'ani hayithi mebin w'hinneh ts'phir-ha`izim ba' min-hama`arab `al-p'ney kal-ha'arets w'eyn noge`a ba'arets w'hatsaphir qeren chazuth beyn `eynay.

**Dan8:5** And I was watching, behold, a male goat was coming from the west over the surface of the whole earth without touching the ground; and the goat had a conspicuous horn between his eyes.

וַיָּבֵא עַד־הָאֵיל בַּעַל הַקָּרְנִים אֲשֶׁר רָאִיתִי עֹמֵד לְפָנָיו הָאֵבֶל וַיִּרְץ אֵלָיו בַּחֲמַת כֹּחֹו:

6. wayabo' `ad-ha'ayil ba'al haq'ranayim 'asher ra'ithi `omed liph'ney ha'ubal wayarats 'elayu bachamath kocho.

**Dan8:6** He came up to the ram with the two horns, which I had seen standing in front of the canal, and rushed at him in the fury of his power.

זוֹרָאִיתִיו מִגִּיעַ אֲצֶל הָאֵיל וַיִּתְמַרְמַר אֵלָיו וַיִּךְ אֶת־הָאֵיל וַיִּשְׁבֵּר אֶת־שְׁתֵּי קָרְנָיו וְלֹא־הָיָה כֹּחַ בְּאֵיל לַעֲמֹד לְפָנָיו וַיִּשְׁלִיכֵהוּ אֶרְצָה וַיִּרְמָסֵהוּ וְלֹא־הָיָה מַצִּיל לְאֵיל מִיָּדוֹ:

7. ur'ithiu magi`a 'etsel ha'ayil wayith'mar'mar 'elayu wayak 'eth-ha'ayil way'shaber 'eth-sh'tey q'ranayu w'lo'-hayah koach ba'ayil la'amod l'phanayu wayash'likehu 'ar'tsah wayir'm'sehu w'lo'-hayah matsil la'ayil miyado.

**Dan8:7** I saw him come beside the ram, and he was enraged at him; and he struck the ram and shattered his two horns, and there was no power to the ram to stand before him. So he threw him down to the ground and trampled on him, and there was none to deliver the ram from his hand.

חֹזֵףִיר הָעֲזִים הִגְדִּיל עַד־מְאֹד וּכְעֶצְמוֹ נִשְׁבְּרָה הַקֶּרֶן  
הַגְּדוֹלָה וּתְעַלְלָנָה חֲזוֹת אַרְבַּע תַּחְתֵּיהָ לְאַרְבַּע רֵיחוֹת הַשָּׁמַיִם:

8. **uts'phir ha'izim hig'dil `ad-m'od uk'`ats'mo nish'b'rah haqeren hag'dolah wata`alenuh chazuth 'ar'ba` tach'teyah l'ar'ba` ruchoth hashamayim.**

**Dan8:8** Then the male goat became very great.

And when he was strong, the large horn was broken;

and in its place came up four conspicuous ones toward the four winds of the heavens.

ט וּמִן־הָאֶחָת מֵהֶם יֵצֵא קֶרֶן־אֶחָת מִצְעִירָהּ  
וּתְגַדֵּל־יֵתֶר אֶל־הַנֶּגֶב וְאֶל־הַמִּזְרָח וְאֶל־הַצְּבִי:

9. **umin-ha'achath mehem yatsa' qeren-'achath mits'`irah watig'dal-yether 'el-hanegeb w'el-hamiz'rach w'el-hatsebi.**

**Dan8:9** Out of one of them came forth a little horn which became very great toward the south, toward the east, and toward the beautiful land.

י וּתְגַדֵּל עַד־צָבָא הַשָּׁמַיִם וּתַפֵּל אֶרְצָה מִן־הַצָּבָא  
וּמִן־הַכּוֹכָבִים וּתְרַמָּסֵם:

10. **watig'dal `ad-ts'ba' hashamayim watapel 'ar'tsah min-hatsaba' umin-hakokabim watir'm'sem.**

**Dan8:10** And it became great, even to the host of the heavens and it cast down

some of the host and some of the stars to the earth, and it trampled them down.

יא וְעַד שָׁר־הַצָּבָא הִגְדִּיל וּמִמֶּנּוּ הֵרִים הַתָּמִיד  
וְהַשְּׁלֶךְ מִכּוֹן מְקוֹדָשׁוֹ:

11. **w'`ad sar-hatsaba' hig'dil umimenu herim hatamid w'hush'lak m'kon miq'dasho.**

**Dan8:11** Yes, he magnified himself even to the Commander of the host; and the daily sacrifice was taken away from Him, and the place of His sanctuary was cast down.

יב וְצָבָא תִנְתֵּן עַל־הַתָּמִיד בְּפִשַׁע  
וּתְשַׁלֵּךְ אֶמֶת אֶרְצָה וְעֲשֶׂתָּהּ וְהִצְלִיחָהּ:

12. **w'tsaba' tinathen `al-hatamid b'phasha' w'thash'lek 'emeth 'ar'tsah w'`as'thah w'hits'lichah.**

**Dan8:12** And the host shall be given with the daily sacrifice because of transgressions; and it shall fling truth to the ground and perform its will and prosper.

יג וְאֶשְׁמְעָה אֶחָד־קְדוֹשׁ מְבַר וַיֹּאמֶר אֶחָד קְדוֹשׁ  
לְפִלְמוֹנֵי הַמְּבַר עַד־מְתֵי הַחֲזוֹן הַתָּמִיד  
וְהַפִּשַׁע שָׁמַם תֵּת וְקוֹדֵשׁ וְצָבָא מְרָמָם:

13. **wa'esh'm'`ah 'echad-qadosh m'daber wayo'mer 'echad qadosh lapal'moni ham'daber `ad-mathay hechazon hatamid**



w'hapasha` shomem teth w'qodesh w'tsaba' mir'mas.

**Dan8:13** Then I heard a holy one speaking, and another holy one said to that one who was speaking, Until when is the vision, the daily sacrifice, and the desolating trespass, to give both the sanctuary and the host to be trampled?

יד ויאמר אלי עד ערב בקר אלפים ושלוש מאות ונצדק קדש:  
14. wayo'mer 'elay `ad `ereb boqer 'al'payim ush'losh me'oth w'nits'daq qodesh.

**Dan8:14** He said to me, For two thousand, three hundred evenings and mornings; then the sanctuary shall be properly restored.

טו ויהי בראתי אני הנניאל את החזון ואבקשה בינה  
והנה עמד לנגדי כמראה גבר:

15. way'hi bir'othi 'ani Dani'El 'eth-hechazon wa'abaq'shah binah  
w'hinneh `omed l'neg'di k'mar'eh-gaber.

**Dan8:15** And it was, when I, Dani'El, had seen the vision, I sought to understand it; and behold, standing before me like the appearance of a man.

טז ואשמע קול אדם בין אולי ויקרא  
ויאמר וגבריאאל הן להלז את המראה:

16. wa'esh'ma` qol-'adam beyn 'Ulay wayiq'ra'  
wayo'mar Gab'ri'El haben l'halaz 'eth-hamar'eh.

**Dan8:16** And I heard the voice of a man between the banks of Ulay, and he called out and said, Gabri'El, give this one discern the vision.

יז ויבא אצל עמדי ובבאו נבעתי ואפלה על פני  
ויאמר אלי הן בן אדם כי לעת קץ החזון:

17. wayabo' 'etsel `am'di ub'bo'o nib`ati wa'ep'lah `al-panay  
wayo'mer 'elay haben ben-'adam ki l'`eth-qets hechazon.

**Dan8:17** So he came beside my place.

And when he came, I was frightened and fell on my face; but he said to me, Son of man, understand that the vision is to the time of the end.

יח ובדברו עמי נהמתתי על פני ארצה  
ויגע בי ויעמידני על עמדי:

18. ub'dab'ro `imi nir'dam'ti `al-panay 'ar'tsah wayiga`-bi waya`amideni `al-`am'di.

**Dan8:18** And while he was speaking with me, I was stunned with my face to the ground; but he touched me and made me stand upright on my place.

יט ויאמר הנני מודיעך את  
אשר יהיה באחרית הזעם כי למועד קץ:

19. wayo'mer hin'ni modi`ak 'eth 'asher-yih'yeh b'acharith haza`am ki l'mo`ed qets.

**Dan8:19** He said, Behold, I shall make you know what shall happen at the last end of the indignation. For it is for the appointed time the end shall come

כ האיל אשר ראית בעל הקרננים מלכי מדי ופרס:

20. ha'ayil 'asher-ra'iath ba'al haq'ranayim mal'key Maday uPharas.

**Dan8:20** The ram which you saw with the two horns is the kings of Maday and Pharas.

כא והצפיר השעיר מלך יון והקרן הגדולה אשר  
בין עיניו הוא המלך הראשון:

21. w'hatsaphir hasa'ir melek Yawan

w'haqeren hag'dolah 'asher beyn-`eynayu hu' hamelek hari'shon.

**Dan8:21** The shaggy goat is the king of Yawan (Greece), and the large horn that is between his eyes, he is the first king.

כב והנשפרת ותעמדנה ארבע תחתיה  
ארבע מלכיות מגוי יעמדנה ולא בכח:

22. w'hanish'bereth wata'amod'nah 'ar'ba` tach'teyah

'ar'ba` mal'kuyoth migoy ya'amod'nah w'lo' b'kocho.

**Dan8:22** For as for that which is broken, and four shall stand up in its place, but the four kingdoms shall arise out the nation, but not with his power.

כג ובאחרית מלכותם כהתם הפשעים יעמד מלך עז-פנים  
ומבין חידות:

23. ub'acharith mal'kutham k'hathem haposh'im ya'amod melek `az-panim  
umebin chidoth.

**Dan8:23** In the latter time of their kingdom, when the transgressors have come to the full, a king shall arise, strong of face and skilled in intrigue.

כד ועצם כחו ולא בכחו ונפלאות ישחית  
והצליח ועשה והשחית עצומים ועם-קדשים:

24. w'atsam kocho w'lo' b'kocho w'niph'la'oth yash'chith

w'hits'liach w'asah w'hish'chith `atsumim w'am-q'doshim.

**Dan8:24** His power shall be mighty, but not by his own power, and marvelously he shall destroy and he shall prosper and shall accomplish; He shall destroy the mighty and the holy people.

כה ועל-שכלו והצליח מרמה בידו ובלבבו יגדיל  
ובשלחה ישחית רבים ועל-שר-שרים יעמד ובאפס יד ישבר:

25. w'al-sik'lo w'hits'liach mir'mah b'yado ubil'babo yag'dil

ub'shal'wah yash'chith rabbim w'al-sar-sarim ya'amod ub'ephes yad yishaber.

**Dan8:25** And through his understanding, he shall cause deceit to succeed in his hand;

and he shall magnify himself in his heart, and he shall destroy many at ease.  
He shall also stand up against the Prince of princes, but he shall be broken without a hand.

כּוּ וּמְרָאָה הָעֶרֶב וְהַבֹּקֶר אֲשֶׁר נֶאֱמַר אֱמֶת הוּא  
וְאַתָּה סָתַם הַחֲזוֹן כִּי לַיָּמִים רַבִּים:

26. **umar'eh ha`ereb w'haboqer 'asher ne'emar 'emeth hu'**  
**w'atah s'thom hechazon ki l'yamim rabbim.**

**Dan8:26** The vision of the evenings and mornings which was told it is true;  
But you shut up the vision, for it shall be for many days.

כּוּ וְאָנִי דְנִיֵּאל נְהִיִּיתִי וְנִחַלִּיתִי יָמִים וְאַקּוּם  
וְאַעֲשֶׂה אֶת-מְלָאכֶת הַמֶּלֶךְ וְאַשְׁתּוּמֵם עַל-הַמְרָאָה וְאִין מְבִין: פ

27. **wa'ani Dani'El nih'yeythi w'necheythi yamim wa'aqum**  
**wa'e'eseh 'eth-m'le'keth hamelek wa'esh'tomem `al-hamar'eh w'eyn mebin.**

**Dan8:27** Then I, Dani'El, was exhausted and sick for days. Then I got up and carried on the king's business; but I was astounded at the vision, and there was no understanding.

## Chapter 9

Shavua Reading Schedule (32th sidrah) - Dan 9 - 12

א בַּשָּׁנָה אֶחָת לְדַרְיוֹשׁ בֶּן-אַחַשְׁוֵרוֹשׁ מִזְרַע מָדַי  
אֲשֶׁר הִמְלִיךְ עַל מַלְכוּת כַּשְׁדִּים:

1. **bish'nath 'achath l'Dar'yawesh ben-'Achash'werosh mizera` Maday**  
**'asher ham'lak `al mal'kuth Kas'dim.**

**Dan9:1** In the first year of Daryawesh the son of Achashewerosh, of the seed of Maday, who was made king over the kingdom of Kasdim

ב בַּשָּׁנָה אֶחָת לְמָלְכוֹ אָנִי דְנִיֵּאל בֵּינְתִי בַסְּפָרִים מִסְפָּר  
הַשָּׁנִים אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָה הַנָּבִיא  
לְמַלְאוֹת לְחַרְבוֹת יְרוּשָׁלַם שְׁבַעִים שָׁנָה:

2. **bish'nath 'achath l'mal'ko 'ani Dani'El binothi bas'pharim mis'par hashanim**  
**'asher hayah d'bar-Yahúwah 'el-Yir'miYah hanabi' l'malo'wth**  
**l'char'both Y'rushalam shib'im shanah.**

**Dan9:2** in the first year of his reign, I, Dani'El, observed in the scrolls the number of the years which was revealed as the Word of **אָנִי דְנִיֵּאל** to YirmeYah the prophet for the completion of the desolations of Yerushalam, namely, seventy years.

ג וְאַתְּנָה אֶת-פָּנַי אֶל-אֲדֹנָי הָאֱלֹהִים לְבַקֵּשׁ תְּפִלָּה  
וְתַחֲנוּנִים בְּצוּם וְשִׁק וְאַפָּר:

3. **wa'et'nah 'eth-panay 'el-'Adonay ha'Elohim l'baqesh t'philah**  
**w'thachanunim b'tsom w'saq wa'epher.**

**Dan9:3** So I set my face toward my Adon the Elohim to seek Him by prayer

and supplications, with fasting, sackcloth and ashes.

דַּוְאַתְּפִלְלָה לַיהוָה אֱלֹהֵי יְהוּדָה וְאַמְרָה אָנָּה אֲדַנִּי הָאֵל  
הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֹסֵד לְאַהֲבָיו וּלְשׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו:

4. wa'eth'pal'lah laYahúwah 'Elohay wa'eth'wadeh wa'om'rah 'ana' 'Adonay ha'El  
hagadol w'hanora' shomer hab'rith w'hachesed l'ohabayu u'shom'rey mits'wothayu.

Dan9:4 I prayed to אָנָּה my El and confessed and said,  
Alas, O my Adon, the great and awesome El, who keeps His covenant  
and mercy for those who love Him and to those who keep His commandments,

הַחַטָּאנוּ וְעָוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ וּמָרַדְנוּ וְסוּר מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ:

5. chata'nu w'awinu w'hir'sha`nu umarad'nu w'sor mimits'wothek umimish'pateyak.

Dan9:5 we have sinned, committed iniquity, acted wickedly and rebelled,  
even turning aside from Your commandments and ordinances.

וְלֹא שָׁמַעְנוּ אֶל-עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הִבְרִיּוּ בְּשִׁמְךָ  
אֶל-מְלָכֵינוּ שָׂרֵינּוּ וְאַבְתֵּינּוּ וְאֵל כָּל-עַם הָאָרֶץ:

6. w'lo' shama`nu 'el-`abadeyak han'bi'im 'asher dib'ru b'shim'ak  
'el-m'lakeynu sareynu wa'abotheynu w'el kal-`am ha'arets.

Dan9:6 And we have not listened to Your servants the prophets, who spoke in Your name  
to our kings, our princes, our fathers and to all the people of the land.

זֶלְךָ אֲדַנִּי הַצָּדִיקָה וְלָנוּ בְּשֵׁת הַפָּנִים כִּיּוֹם הַזֶּה לְאִישׁ יְהוּדָה  
וּלְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם וְלְכָל-יִשְׂרָאֵל הַקְּרֹבִים וְהַרְחֹקִים  
בְּכָל-הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר הִזְחַתָּם שָׁם בְּמַעַלְם אֲשֶׁר מָעַלוּ-בְּךָ:

7. l'ak 'Adonay hats'daqah w'lanu bosheth hapanim kayom hazeh l'ish Yahudah  
ul'yosh'bey Y'rushalam ul'kal-Yis'ra'El haq'robim w'har'choqim b'kal-ha'aratsoth  
'asher hidach'tam sham b'ma`alam 'asher ma`alu-bak.

Dan9:7 Righteousness belongs to You, O my Adon, but to us the shame of our faces,  
as it is this day to the men of Yahudah, to the inhabitants of Yerushalam  
and to all Yisra'El, those who are nearby and those who are far away in all the lands  
to which You have driven them there, because of their unfaithful deeds  
which they have committed against You.

חַיְהוּדָה לָנוּ בְּשֵׁת הַפָּנִים לְמַלְכֵינוּ לְשָׂרֵינוּ  
וּלְאַבְתֵּינּוּ אֲשֶׁר חָטָאנוּ לָךְ:

8. Yahúwah lanu bosheth hapanim lim'lakeynu l'sareynu  
w'la'abotheynu 'asher chata'nu lak.

Dan9:8 The shame of our faces belongs to us, O אָנָּה, to our kings, to our princes  
and to our fathers, because we have sinned against You.

ט לְאֲדַנִּי אֱלֹהֵינוּ הַרְחָמִים וְהַסְּלִחוֹת כִּי מָרַדְנוּ בּוֹ:

9. l'Adonay 'Eloheynu harachamim w'has'lichoth ki marad'nu bo.

Dan9:9 To my Adon our El belong compassion and forgiveness,  
for we have rebelled against Him;

י וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְלַכֵּת בְּתוֹרֹתָיו  
אֲשֶׁר נָתַן לְפָנֵינוּ בְּיַד עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים:

10. w'lo' shama`nu b'qol Yahúwah 'Eloheynu laleket b'thorothayu  
'asher nathan l'phaneynu b'yad `abadayu han'bi'im.

Dan9:10 nor have we obeyed the voice of אֱלֹהֵינוּ our El, to walk in His Laws  
which He set before us through the hand of His servants the prophets.

יֵא וְכָל־יִשְׂרָאֵל עָבְרוּ אֶת־תּוֹרַתְךָ  
וְסוּר לְבַלְתִּי שָׁמוּעַ בְּקוֹלְךָ וּתְפִיךָ עָלֵינוּ הָאֲלֹהִים וְהַשְׁבָּעָה  
אֲשֶׁר כְּתוּבָה בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֲבָד־הָאֱלֹהִים כִּי חָטְאנוּ לָו:

11. w'kal-Yis'ra'El `ab'ru 'eth-torathek  
w'sor l'bil'ti sh'mo`a b'qoleak watitak `aleynu ha'alah w'hash'bu`ah  
'asher k'thubah b'thorath Mosheh `ebed-ha'Elohim ki chata'nu lo.

Dan9:11 Indeed all Yisra'El has transgressed Your law and turned aside,  
not obeying Your voice; so the curse has been poured out on us, along with the oath  
which is written in the law of Moshe the servant of the Elohim,  
for we have sinned against Him.

יב וַיִּקְּם אֶת־הַבְּרִיּוֹת אֲשֶׁר־דִּבֶּר עָלֵינוּ וְעַל שְׂפָטֵינוּ  
אֲשֶׁר שָׁפְטוּנוּ לְהִבִּיא עָלֵינוּ רָעָה גְדוֹלָה  
אֲשֶׁר לֹא־נִעֲשִׂיתָה תַּחַת כָּל־הַשָּׁמַיִם כַּאֲשֶׁר נִעֲשִׂיתָה בִּירוּשָׁלָּם:

12. wayaqem 'eth-d'barayu 'asher-diber `aleynu w'al shoph'teynu  
'asher sh'phatunu l'habi' `aleynu ra`ah g'dolah  
'asher lo'-ne`es'thah tachath kal-hashamayim ka'asher ne`es'thah biY'rushalam.

Dan9:12 Thus He has confirmed His words which He had spoken against us  
and against our rulers who ruled us, to bring on us great calamity;  
for under the whole heavens that there has not been done anything  
like what was done to Yerushalam.

יג כַּאֲשֶׁר כְּתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה אֵת כָּל־הַרָּעָה הַזֹּאת בָּאָה עָלֵינוּ  
וְלֹא־חָלִינוּ אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לָשׁוּב מֵעֲוֹנוֹנוּ  
וּלְהִשְׁכִּיל בְּאִמְתְּךָ:

13. ka'asher kathub b'thorath Mosheh 'eth kal-hara`ah hazo'th ba'ah `aleynu  
w'lo'-chilinu 'eth-p'ney Yahúwah 'Eloheynu lashub me`awonenu ul'has'kil ba'amiteak.

Dan9:13 As it is written in the law of Mosheh, all this calamity has come on us;  
yet we have not sought the face of אֱלֹהֵינוּ our El by turning from our iniquity  
and by giving attention to Your truth.

יד ויִשְׁקֹד יְהוָה עַל-הַרְעָה וַיִּבְיֹאֶה עָלֵינוּ כִּי-צָדִיק יְהוָה  
אֱלֹהֵינוּ עַל-כָּל-מַעֲשָׂיו אֲשֶׁר עָשָׂה וְלֹא שָׁמַעְנוּ בְּקוֹלוֹ:

14. wayish'qod Yahúwah `al-hara`ah way'bi'eah `aleynu  
ki-tsadiq Yahúwah 'Eloheynu `al-kal-ma`asayu 'asher `asah w'lo' shama`nu b'qolo.

Dan9:14 Therefore **אֱלֹהֵינוּ** has watched over the calamity and brought it on us;  
for **אֱלֹהֵינוּ** our El is righteous in all His deeds which He has done,  
but we have not obeyed His voice.

טו וַעֲתָה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ אֶת-עַמְּךָ מִמִּצְרַיִם  
מִצְרַיִם בְּיָד חֲזָקָה וַתַּעֲשֶׂה-לְּךָ נָשִׁים כַּיּוֹם הַזֶּה חֲטָאנוּ רָשָׁעְנוּ:

15. w`atah 'Adonay 'Eloheynu 'asher hotse'ath 'eth-`am'ak me'erets Mits'rayim  
b'yad chazaqah wata`as-l'ak shem kayom hazeh chata`nu rasha`nu.

Dan9:15 And now, O my Adon our El, who have brought Your people out of the land  
of Mitsrayim with a mighty hand and have made a name for Yourself,  
as it is this day we have sinned, we have been wicked.

טז אֲדָנִי כָכָל-צַדִּיקוֹתֶיךָ יָשָׁב-נָא אַפֶּיךָ  
וּחַמָּתֶיךָ מֵעִירֶיךָ יְרוּשָׁלַם הַר-קְדוֹשֶׁךָ כִּי בַחֲטָאֵינוּ  
וּבַעֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ יְרוּשָׁלַם וְעַמְּךָ לְחַרְפָּה לְכָל-סְבִיבֵיתֵינוּ:

16. 'Adonay k'kal-tsid'qotheak yashab-na' 'ap'ak wachamath'k me`ir'ak Y'rushalam  
har-qad'sheak ki bachata'eynu uba`awonoth 'abotheynu Y'rushalam  
w'am'ak l'cher'pah l'kal-s'bibotheynu.

Dan9:16 O my Adon, in accordance with all Your righteous acts, let now Your anger  
and Your wrath turn away from Your city Yerushalam, Your holy mountain;  
for because of our sins and for the iniquities of our fathers, Yerushalam  
and Your people have become a reproach to all those around us.

יז וַעֲתָה שָׁמַע אֱלֹהֵינוּ אֶל-תְּפִלַּת עַבְדְּךָ וְאֶל-תַּחֲנוּנָיו  
וְהָאֵר פָּנֶיךָ עַל-מִקְדָּשֶׁךָ הַשָּׁמֵם לְמַעַן אֲדָנִי:

17. w`atah sh'ma` 'Eloheynu 'el-t'philath `ab'd'ak w'el-tachanunayu  
w'ha'er paneyak `al-miq'dash'ak hashamem l'ma`an 'Adonay.

Dan9:17 So now, our El, listen to the prayer of Your servant and to his supplications,  
and for the sake of my Adon, let Your face shine on Your desolate sanctuary.

יח הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזָנֶיךָ וַשְׁמַע פִּקְחָה עֵינֶיךָ וּרְאֵה שִׁמְמוֹתֵינוּ  
וְהַעִיר אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיךָ כִּי לֹא עַל-צַדִּיקֵינוּ  
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל-רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:

18. hateh 'Elohay 'az'n'ak ushama` piq'chah `eyneyak ur'eh shom'motheynu  
w'ha`ir 'asher-niq'ra' shim'ak `aleyah ki lo' `al-tsid'qotheynu 'anach'nu mapilim  
tachanuneynu l'phaneyak ki `al-rachameyak harabbim.

Dan9:18 O my El, incline Your ear and hear! Open Your eyes and see our desolations

and the city which is called by Your name on it; for we do not presenting our supplications before You on account of our righteousness, but on account of Your great compassion.

יט אֲדֹנָי שְׁמָעָה אֲדֹנָי סְלָחָה אֲדֹנָי הַקְּשִׁיבָה וְעֲשֵׂה אֶל-תְּאֵחֶר  
לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִי-שָׁמָּה נִקְרָא עַל-עִירְךָ וְעַל-עַמֶּךָ:

19. 'Adonay sh'ma'ah 'Adonay s'lachah 'Adonay haqashibah wa'aseh 'al-t'achar l'ma'an'ak 'Elohay ki-shim'ak niq'ra' `al-`ir'ak w'`al-`ameak.

Dan9:19 O my Adon, hear! O my Adon, forgive! O my Adon, listen and take action! For Your own sake, O my El, do not delay, on Your city and on Your people are called by Your name.

כ וְעוֹד אֲנִי מְדַבֵּר וּמִתְפַּלֵּל וּמִתְוַדֶּה חַטָּאתִי וְחַטָּאת עַמִּי יִשְׂרָאֵל  
וּמִפְּיִל תִּחַנְתִּי לְפָנֶיךָ אֱלֹהֵי עַל הַר-קֹדֶשׁ אֱלֹהֵי:

20. w'`od 'ani m'daber umith'palel umith'wadeh chata'thi w'chata'th `ami Yis'ra'El umapil t'chinathi liph'ney Yahúwah 'Elohay `al har-qodesh 'Elohay.

Dan9:20 Now while I was speaking and praying, and confessing my sin and the sin of my people Yisra'El, and presenting my supplication before my El for the holy mountain of my El,

כא וְעוֹד אֲנִי מְדַבֵּר בַּתְּפִלָּה וְהָאִישׁ גַּבְרִיאֵל אֲשֶׁר רָאִיתִי  
בְּחִזּוֹן בַּתְּחִלָּה מְעָף בִּיעָף נֹגַע אֵלַי כְּעֵת מִנְחַת-עֶרֶב:

21. w'`od 'ani m'daber bat'philah w'ha'ish Gab'ri'El 'asher ra'ithi bechazon bat'chilah mu`aph bi`aph noge`a 'elay k'`eth min'chath-`areb.

Dan9:21 while I was still speaking in prayer, then the man Gabri'El, whom I had seen in the vision at the beginning, in my exhaustion touched me, being caused to fly, about the time of the evening offering.

כב וַיִּבֶן וַיְדַבֵּר עִמִּי וַיֹּאמֶר הֲנִיֵּאל עֲתָה יְצַאתִי לְהַשְׁפִּילְךָ בֵּינָה:  
22. wayaben way'daber `imi wayo'mar Dani'El `atah yatsa'thi l'has'kil'ak binah.

Dan9:22 He gave me instruction and talked with me and said, O Dani'El, I have now come forth to give you insight with understanding.

כג בַּתְּחִלָּתָה תִּחַנְוּנִיךָ יֵצֵא דְבַר וְאֲנִי בָאתִי לְהַגִּיד  
כִּי חֲמוּדוֹת אֲתָה וּבֵין בְּדָבָר וְהָבֵן בְּמַרְאֵה:

23. bith'chilath tachanuneyak yatsa' dabar wa'ani ba'thi l'hagid ki chamudoth 'atah ubin badabar w'haben bamar'eh.

Dan9:23 At the beginning of your supplications the command came forth, and I have come to tell you, for you are greatly beloved. Then understand the matter and pay attention to the vision.

כד שְׁבַעִים שְׁבַעִים נְחַתְךָ עַל-עַמֶּךָ וְעַל-עִיר קֹדֶשְׁךָ לְכֹלֵא  
הַפֶּשַׁע וְלַחַתָּם חַטָּאוֹת וּלְכַפֵּר עוֹן וּלְהַבִּיא צְדָק עַל־לְמִים

וְלַחְתָּם חֶזוֹן וְנָבִיא וְלִמְשָׁח קֹדֶשׁ קְדָשִׁים:

24. shabu`im shib`im nech'tak `al-`am'ak w' `al-`ir qad'sheak l'kale' hapesha`  
ulach'tom chata'oth ul'kaper `awon ul'habi' tsedeq `olamim w'lach'tom chazon  
w'nabi' w'lim'shoach qodesh qadashim.

**Dan9:24** Seventy sevens have been decreed for your people and for your holy city, to finish the transgression, to make an end of sin, to make atonement for iniquity, to bring in everlasting righteousness, to seal up vision and prophecy and to anoint the Holy of holiness.

כֹּה וְתִדְעַ וְתִשְׁפֹּל מִן-מִצָּא דְבָר לְהַשִּׁיב וְלִבְנוֹת יְרוּשָׁלַם  
עַד-מְשִׁיחַ נָגִיד שִׁבְעִים שִׁבְעָה וְשִׁבְעִים שָׁנִים וְשָׁנִים  
תָּשׁוּב וְנִבְנְתָה רְחוֹב וְחָרוּץ וּבְצוּק הַעֲתִים:

25. w'theda` w'thas'kel min-motsa' dabar l'hashib w'lib'noth Y'rushalam  
`ad-Mashiyach nagid shabu`im shib`ah w'shabu`im shishim  
ush'nayim tashub w'nib'n'thah r'chob w'charuts ub'tsoq ha`itim.

**Dan9:25** Know then, and discern that from the going out of a decree to restore and to build Yerushalam until Mashiyach (Anointed One) the Prince there shall be seven sevens and sixty-two sevens; it shall be built again, with plaza and moat, even in times of distress.

כּוּ וְאַחֲרֵי הַשִּׁבְעִים שָׁנִים וְשָׁנִים יִכָּרֵת מְשִׁיחַ  
וְאֵין לוֹ וְהָעִיר וְהַקֹּדֶשׁ יִשְׁחִית עִם נָגִיד הַבָּא  
וְקִצּוֹ בַשִּׁטָּף וְעַד קֵץ מִלְחָמָה נִחְרָצֶת שְׁמֹת:

26. w'acharey hashabu`im shishim ush'nayim yikareth Mashiyach w'eyn lo  
w'ha`ir w'haqodesh yash'chith `am nagid haba'  
w'qitso basheteph w`ad qets mil'chamah necheretseth shomemoth.

**Dan9:26** And after the sixty-two sevens Mashiyach shall be cut off but not for himself; and the people of the prince that shall come shall destroy the city and the sanctuary. And his end shall be with a flood; and unto the end of the war desolations are determined.

כִּזְוֹהַגְבִיר בְּרִית לְרַבִּים שָׁבוּעַ אֶחָד וְחֲצֵי הַשָּׁבוּעַ  
יִשְׁבִּית זָבַח וּמִנְחָה וְעַל כֶּנֶף שְׁקוּצִים מְשִׁמָם  
וְעַד-כָּלָה וְנִחְרָצָה תִּתֵּן עַל-שָׁמָם: פ

27. w'hig'bir b'rith larabbim shabu`a `echad wa chatsi hashabu`a yash'bith zebach  
umin'chah w' `al k'naph shiqustim m'shomem w' `ad-kalah  
w'necheratsah titak `al-shomem.

**Dan9:27** And he shall conform a covenant with the many for one seven, but in the middle of the seven he shall cause the sacrifice and grain offering to cease; and on the wing as a desolator, abominations, even until the end. And that which was decreed shall be poured on the desolator.

## Chapter 10



א בַּשָּׁנָה שְׁלוֹשׁ לְכוֹרֵשׁ מֶלֶךְ פָּרַס דָּבַר נִגְלָה לְדַנְיָאֵל  
אֲשֶׁר-נִקְרָא שְׁמוֹ בִּלְטִישַׁאצַּר וְאָמַת הַדָּבָר  
וְצָבָא גְדוֹל וּבִין אֶת-הַדָּבָר וּבִינָה לוֹ בַּמְרֹאֶה:

1. bish'nath shalosh l'Koresh melek Paras dabar nig'lah l'Dani'El  
'asher-niq'ra' sh'mo Bel't'sha'ttsar we'emeth hadabar  
w'tsaba' gadol ubin 'eth-hadabar ubinah lo bamar'eh.

Dan10:1 In the third year of Koresh king of Paras a message was revealed to Dani'El, whose name was called Belteshatssar; and the message was true and a great conflict, but he understood the message and had an understanding of the vision to him.

ב בַּיָּמִים הָהֵם אָנִי דַנְיָאֵל הָיִיתִי מִתְאַבֵּל  
שְׁלֹשָׁה שָׁבָעִים יָמִים:

2. bayamim hahem 'ani Dani'El hayithi mith'abel sh'loshah shabu'im yamim.

Dan10:2 In those days, I, Dani'El, had been mourning for three sevens of days.

ג לֶחֶם חֲמֻדוֹת לֹא אָכַלְתִּי וּבִשָּׂר וַיַּיִן לֹא-בָא אֵל-פִּי  
וְסוּדָּ לֹא-סָכַתִּי עַד-מְלֵאת שְׁלֹשֶׁת שָׁבָעִים יָמִים: פ

3. lechem chamudoth lo' 'akal'ti ubasar wayayin lo'-ba' 'el-piu'sok  
lo'-sak'ti `ad-m'lo'th sh'losheth shabu'im yamim.

Dan10:3 I ate no food for delight, and no flesh or wine came into my mouth. I did not anoint myself at all until three sevens of days were completed.

ד וּבְיוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן  
וְאָנִי הָיִיתִי עַל יַד הַנָּהָר הַגְּדוֹל הוּא חִדָּאֵל:

4. ub'yom `es'rim w'ar'ba`ah lachodesh hari'shon  
wa'ani hayithi `al yad hanahar hagadol hu' Chidaqel.

Dan10:4 On the twenty-fourth day of the first month, while I was by the bank of the great river, that is, Chidaqel,

ה הוֹאֲשָׂא אֶת-עֵינַי וָאֶרְאָה וְהִנֵּה אִישׁ-אֶחָד לְבוּשׁ בָּדָיִם  
וּמְתָנָיו חֲגָרִים בְּכֶתֶם אוּפָז:

5. wa'esa' 'eth-`eynay wa'ere' w'hinneh 'ish-'echad labush badim  
umath'nayu chagurim b'kethem 'Uphaz.

Dan10:5 I lifted my eyes and looked, and behold, there was a man dressed in linen, whose loins were wrapped in pure gold from Uphaz.

ו וּגְוַיְתוֹ כְּתָרְשִׁישׁ וּפָנָיו כְּמֹרְאָה בָרֶק וְעֵינָיו כְּלַפְיָדִי אֵשׁ  
וְזָרְעוֹתָיו וּמְרֹגְלוֹתָיו כְּעֵיִן נְחֹשֶׁת קָלָל וְקוֹל הַבְּרָיו כְּקוֹל הַמּוֹן:

6. ug'wiatho k'thar'shish uphanayu k'mar'eh baraq w'eynayu k'lapidey 'esh  
uz'ro`othayu umar'g'lothayu k'eyn n'chosheth qalal w'qol d'barayu k'qol hamon.

**Dan10:6** His body also was like beryl, his face was like the appearance of lightning, his eyes were like torches of fire, his arms and his feet like the gleam of polished bronze, and the sound of his words like the sound of a tumult.

זוֹרְאִיתִי אֲנִי הַנִּיֵּאֵל לְבַדִּי אֶת־הַמְּרֹאֶה  
וְהָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ עִמִּי לֹא רָאוּ אֶת־הַמְּרֹאֶה  
אֲבָל חֲרָדָה גְּדוֹלָה נִפְלְאָה עָלֵיהֶם וַיִּבְרְחוּ בְּהִחְבָּא׃

**7. w'ra'ithi 'ani Dani'El l'badi 'eth-hamar'ah w'ha'anashim 'asher hayu 'imi lo' ra'u 'eth-hamar'ah 'abal charadah g'dolah naph'lah 'aleyhem wayib'r'chu b'hechabe'.**

**Dan10:7** Now I, Dani'El, alone saw the vision, while the men who were with me did not see the vision. But a great dread fell on them, so that they fled to hide themselves.

חַוְּאֲנִי נִשְׂאָרְתִי לְבַדִּי וְאֶרְאֶה אֶת־הַמְּרֹאֶה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת  
וְלֹא נִשְׂאָר־בִּי כֹחַ וְחֹדֵי נֶהְפֵּךְ עָלַי לְמִשְׁחִית וְלֹא עֲצָרְתִי כֹחַ׃

**8. wa'ani nish'ar'ti l'badi wa'er'eh 'eth-hamar'ah hag'dolah hazo'th w'lo' nish'ar-bi koch w'hodi neh'pak `alay l'mash'chith w'lo' `atsar'ti koach.**

**Dan10:8** So I was left alone and saw this great vision; yet no strength was left in me, for my color was turned within me to a corruption, and I kept no strength.

טָוֵאֲשָׁמַע אֶת־קוֹל הַדְּבָרִיו וּכְשָׁמַעִי אֶת־קוֹל הַדְּבָרִיו  
וְאֲנִי הָיִיתִי נִרְדָּם עַל־פְּנֵי וּפְנֵי אֶרְצָה׃

**9. wa'esh'ma `eth-qol d'barayu uk'sham'`i 'eth-qol d'barayu wa'ani hayithi nir'dam `al-panay uphanay 'ar'tsah.**

**Dan10:9** But I heard the sound of his words; and when I heard the sound of his words, I was stunned on my face, with my face was toward the ground.

י וְהִנֵּה־יָד נֹגַעָה בִּי וְהִנֵּיעַנִי עַל־בְּרָכָי וְכַפּוֹת יָדָי׃

**10. w'hinneh-yad nag'`ah bi wat'ni`eni `al-bir'kay w'kapoth yaday.**

**Dan10:10** And, behold, a hand touched me and set me trembling on my knees and the palms of my hands.

יֵאֵוִי־אָמַר אֵלַי הַנִּיֵּאֵל אִישׁ־חַמְדוֹת הָבֵן בְּהַדְּבָרִים  
אֲשֶׁר אָנֹכִי דוֹבֵר אֵלֶיךָ וַעֲמַד עַל־עַמְדָּךְ כִּי עֲתָה שְׁלַחְתִּי אֵלֶיךָ  
וּבְדַבְּרוֹ עִמִּי אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה עָמַדְתִּי מִרְעִיד׃

**11. wayo'mer 'elay Dani'El 'ish-chamudoth haben bad'barim 'asher 'anoki dober 'eleyak wa`amod `al-`am'deak ki `atah shulach'ti 'eleyak ub'dab'ro `imi 'eth-hadabar hazeh `amad'ti mar'`id.**

**Dan10:11** He said to me, O Dani'El, man greatly beloved, understand the words that I speak to you and stand up in your place, for I have now been sent to you. And when he had spoken this word to me, I stood up trembling.

יבויֹאמר אֵלַי אֶל־תִּירָא דְנִיֵּאל כִּי מִן־הַיּוֹם הָרֵאשׁוֹן  
אֲשֶׁר נָתַתָּ אֶת־לִבְךָ לְהִבִּין וּלְהִתְעַנּוֹת לְפָנַי אֶל־הֵיךְ  
נִשְׁמָעוּ דְבָרֶיךָ וְאָנִי־בָאתִי בְדְבָרֶיךָ:

12. wayo'mer 'elay 'al-tira' Dani'El hi min-hayom hari'shon  
'asher nathaat 'eth-lib'ak l'habin u'hith`anoth liph'ney 'Eloheyak  
nish'm`u d'bareyak wa'ani-ba'thi bid'bareyak.

Dan10:12 Then he said to me, Do not be afraid, Dani'El, for from the first day that you set your heart on understanding and on humbling yourself before your El, your words were heard, and I have come because of your words.

יגוֹשֶׁר מְלָכוֹת פָּרַס עֹמֵד לְנִגְדֵי עֲשָׂרִים וְאֶחָד יוֹם  
וְהִנֵּה מִיכָאֵל אֶחָד הַשָּׂרִים הָרֵאשׁוֹנִים בָּא לְעֲזָרְנִי  
וְאָנִי נוֹתֵרְתִי שָׁם אֲצֵל מְלָכֵי פָּרַס:

13. w'sar mal'kuth Paras `omed l'neg'di `es'rim w'echad yom w'hinneh Mika'El 'achad hasarim hari'shonim ba' l'az'reni wa'ani nothar'ti sham 'etsel mal'key Pharas.

Dan10:13 But the prince of the kingdom of Paras stood against me for twenty-one days; then behold, Mika'El, one of the chief princes, came to help me, for I had been left there with the kings of Pharas.

ידוּבָאתִי לְהִבִּינְךָ אֵת אֲשֶׁר־יִקְרָה לְעַמְּךָ בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים  
כִּי־עוֹד חֲזוֹן לַיָּמִים:

14. uba'thi lahabin'ak 'eth 'asher-yiq'rah l'am'ak b'acharith hayamim  
ki-`od chazon layamim.

Dan10:14 Now I have come to give you an understanding of what shall happen to your people in the latter days, for the vision is yet for many days.

טוּוּבְדַבְּרוֹ עָמִי כְּדְבָרִים הָאֵלֶּה נָתַתִּי פָּנַי אֶרְצָה וְנֶאֱלַמְתִּי:

15. ub'dab'ro `imi kad'barim ha'eleh nathati phanay 'ar'tsah w'ne'elam'ti.

Dan10:15 When he had spoken to me according to these words, I turned my face toward the ground and became speechless.

טזוְהִנֵּה כְּדָמוֹת בְּנֵי אָדָם נִגַּעַ עַל־שִׁפְתָי וְאֶפְתַּח־פִּי  
וְאָדַבְּרָה וְאָמַרְהָ אֶל־הָעֹמֵד לְנִגְדֵי אָדָנִי  
בַּמְרָאָה נִהְפְּכוּ צִירֵי עָלַי וְלֹא עָצַרְתִּי כֹחַ:

16. w'hinneh kid'muth b'ney 'adam noge`a `al-s'phathay wa'eph'tach-pi  
wa'adab'rah wa'om'rah 'el-ha`omed l'neg'di 'adoni  
bamar'ah neheph'ku tsiray `alay w'lo' `atsar'ti koach.

Dan10:16 And behold, one looking like the sons of men touched my lips; then I opened my mouth and spoke and said to him stood before me, O my master, because of the vision anguish has come upon me, and I have retained no strength.

יִזְוֶהֶיךָ יוּכַל עֶבֶד אֲדֹנָי זֶה לְדַבֵּר עִם־אֲדֹנָי זֶה  
וְאֲנִי מֵעַתָּה לֹא־יַעֲמֹד־בִּי כַח וּנְשָׂמָה לֹא נִשְׁאַרְהָ־בִּי:

17. w'heyak yukal `ebed 'adoni zeh l'daber `im-'adonay zeh  
wa'ani me'atah lo'-ya'amad-bi koach un'shamah lo' nish'arah-bi.

**Dan10:17** For how shall be such a servant of my master able to talk with such as my master? And I, from the present shall not stand with strength in me, and there is no breath been left in me.

יַחְוִיֶסֶף וַיִּגַע־בִּי כְּמֵרְאָה אָדָם וַיַּחֲזִקֵנִי:

18. wayoseph wayiga`-bi k'mar'eh 'adam way'chaz'qeni.

**Dan10:18** Then again one looking like a man came and touched me, and make me strong.

יֵטוּיֵאמֶר אֶל־תִּירָא אִישׁ־חַמְדוֹת שְׁלוֹם לָךְ תִּזְק וַיַּחֲזֵק  
וַיְדַבֵּרוּ עִמִּי הַתְּחִזְקֵתִי וְאִמְרָה יְדַבֵּר אֲדֹנָי כִּי חֲזַקְתִּנִּי:

19. wayo'mer 'al-tira' 'ish-chamudoth shalom lak chazaq wachazaq  
uk'dab'ro `imi hith'chazaq'ti wa'om'rah y'daber 'adoni ki chizaq'tani.

**Dan10:19** He said, O man greatly loved, do not be afraid. Peace be with you; Be strong. Yes, be strong. And when he had spoke to me, I was made strong and said, May my master speak, for you have strengthened me.

כַּוִּיֵאמֶר הַיָּדְעֵת לָמָּה־בָּאתִי אֵלֶיךָ וְעַתָּה אָשׁוּב  
לְהִלָּחֵם עִם־שֵׁר פָּרָס וְאֲנִי יוֹצֵא וְהִנֵּה שֵׁר־יָוֵן בָּא:

20. wayo'mer hayada`at lamah-ba'thi 'eiyak w'atah 'ashub l'hilachem `im-sar  
Paras wa'ani yotse' w'hinneh sar-Yawan ba'.

**Dan10:20** Then he said, Do you know why I came to you? But I shall now return to fight against the prince of Paras. And when I have gone out, behold, the prince of Yawan shall come.

כֹּא אֲבָל אֲגִיד לָךְ אֶת־הַרְשׁוּם בְּכֹתֵב אֱמֶת  
וְאִין אֶחָד מִתְחִזֵּק עִמִּי עַל־אַלְהָה כִּי אִם־מִיְכָאֵל שְׂרָכָם: פ

21. 'abal 'agid l'ak 'eth-harashum bik'thab 'emeth  
w'eyn 'echad mith'chazeq `imi `al-'eleh ki 'im-Mika'El sar'kem.

**Dan10:21** But I shall tell you what is inscribed in the writing of truth. Yet there is no one who stands firmly with me against these things except Mika'El your prince.

## Chapter 11

אֲוֹאֲנִי בַשָּׁנָת אַחַת לְדַרְיֹוֹשׁ הַמְּדִי עֶמְדִי לְמַחֲזִיק  
וּלְמַעוֹז לוֹ:

1. wa'ani bish'nath 'achath l'Dar'yawesh haMadi `am'di l'machaziq ul'ma`oz lo.

**Dan11:1** And I, in the first year of Dayawesh the Madi, I was standing for a supporter and for a fortress for him.

---

בְּוַעֲתָהּ אָמַת אַגִּיד לָךְ הִנֵּה-עוֹד שְׁלֹשָׁה מְלָכִים עֹמְדִים לְפָנַי  
וְהָרְבִיעִי יַעֲשֶׂה עֲשָׂר-גְּדוֹל מִכֹּל  
וְיִכְחָזְקֶתוּ בְּעֲשָׂרוֹ יַעֲרֵר הַכֹּל אֶת מַלְכוּת יָוֶן:

2. w'`atah 'emeth 'agid lak hinneh-`od sh'loshah m'lakim `om'dim l'Pharas  
w'har'bi`i ya`ashir `osher-gadol mikol uk'chez'qatho  
b`ash'ro ya`ir hakol `eth mal'kuth Yawan.

**Dan11:2** And now I shall tell you the truth. Behold, three kings shall yet stand up in Pharas. Then a fourth shall gain far more riches than all. And by his strength through his riches, he shall arouse all against the kingdom of Yawan.

---

ג וְעָמַד מֶלֶךְ גִּבּוֹר וּמָשַׁל מִמָּשָׁל רַב וְעָשָׂה כְּרָצוֹנוֹ:

3. w'`amad melek gibor umashal mim'shal rab w'`asah kir'tsono.

**Dan11:3** And a mighty king shall arise, and he shall rule with great authority and do as he pleases.

---

ד וּכְעָמְדוֹ הַנְּשָׁבַר מַלְכוּתוֹ וְתַחֲזֵן לְאַרְבַּע רוּחוֹת הַשָּׁמַיִם  
וְלֹא לְאַחֲרֵיתוֹ וְלֹא כְּמָשְׁלוֹ אֲשֶׁר מָשַׁל  
כִּי תִנְתָּשׁ מַלְכוּתוֹ וְלְאַחֲרָיִם מְלִבְדָּ-אֵלָּה:

4. uk'`am'do tishaber mal'kutho w'thechats l'ar'ba` ruchoth hashamayim  
w'lo' l'acharitho w'lo' k'mash'lo `asher mashal ki thinathesh mal'kutho  
w'la'acherim mil'bad-'eleh.

**Dan11:4** And when he shall stand up, his kingdom shall be broken up and shall be divided to the four winds of the heavens, though not to his own descendants, nor according to his authority which he wielded, for his kingdom shall be uprooted and given to others besides these.

---

ה וַיִּחַזַּק מֶלֶךְ-הַנֶּגֶב וּמִן-שָׂרְיֹו  
וַיִּחַזַּק עָלָיו וּמָשַׁל מִמָּשָׁל רַב מִמָּשְׁלָתוֹ:

5. w'yechezaq melek-hanegeb umin-sarayu  
w'yechezaq `alayu umashal mim'shal rab mem'shal'to.

**Dan11:5** Then the king of the south shall grow strong. And one of his rulers, shall be strong over him and have dominion; his domain shall be a great dominion.

---

ו וַיִּלְקֹץ שָׁנִים יִתְחַבְּרוּ וּבֵת מֶלֶךְ-הַנֶּגֶב תָּבוֹא אֶל-מֶלֶךְ  
הַצָּפוֹן לַעֲשׂוֹת מִישָׁרִים וְלֹא-תַעֲצֹר כּוֹחַ הַזְּרוּעַ וְלֹא יַעֲמֹד  
וְזָרְעוֹ וְתִנְתָּן הִיא וּמִבְּיָאֶיהָ וְהִילָכָה וּמִחֲזָקָה בְּעַתָּיִם:

6. ul'qets shanim yith'chabaru ubath melek-hanegeb tabo' `el-melek hatsaphon  
la`asoth meysharim w'lo'-tha`tsor koach haz'ro`a w'lo' ya`amod uz'ro`o  
w'thinathen hi' um'bi'eyah w'hayol'dah umachaziqah ba`itim.

**Dan11:6** And at the end of years they shall join together, and the daughter of the king

of the south shall come to the king of the north to carry out a treaty. But she shall not keep the power of the arm. And he shall not stand, nor his arm, but she shall be given up, along with those who brought her and the begetter, and her supporter in the times.

זְעַמְד מִנְצֵר שְׂרָשִׁיָּהּ כְּנֹו וַיָּבֵא אֶל-הַחִיל  
וַיָּבֵא בְּמַעוֹז מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וַעֲשֵׂה בָהֶם וְהַחֲזִיק:

7. w`amad minetser sharasheyah kano w'yabo' `el-hachayil  
w'yabo' b'ma`oz melek hatsaphon w`asah bahem w'hecheziaq.

**Dan11:7** But the shoots of her roots shall arise in his place, and he shall come against their army and enter into the fortress of the king of the north, and he shall deal with them and shall show power.

חֲגֹם אֶל-הֵיחֶם עַם-נְסֻכֵיהֶם עַם-כְּלֵי חַמְדָּתָם כֶּסֶף  
וְזָהָב בְּנִשְׁבֵי יָבֵא מִצָּרַיִם וְהוּא שְׁנַיִם יַעֲמֹד מִמֶּלֶךְ הַצָּפוֹן:

8. w'gam `eloheyhem `im-n'sikeyhem `im-k'ley chem'datham keseph  
w'zahab bash'bi yabi' Mits'rayim w'hu' shanim ya`amod mimelek hatsaphon.

**Dan11:8** Also their mighty onses with their metal images and with vessels of their possessions, silver and gold he shall take into captivity to Mitsrayim, and he shall stand from the king of the north for more years.

טוּבֵא בְּמַלְכוּת מֶלֶךְ הַנֶּגֶב וְשָׁב אֶל-אַדְמָתוֹ:

9. uba' b'mal'kuth melek hanegeb w'shab `el-`ad'matho.

**Dan11:9** And shall enter into the kingdom of the king of the south, but shall return to his own land.

י וַיִּבְּנוּ וַיִּתְּגְרוּ וַאֲסָפוּ הַמִּזְוֹן חֲזִילִים רַבִּים וַיָּבֵא בּוֹא  
וְשָׁטַף וַעֲבָר וַיָּשָׁב וַיִּתְּגְרוּ עַד-מַעְזָה:

10. ub'no yith'garu w'as'phu hamon chayalim rabbim uba' bo'  
w'shataph w`abar w'yashob w'yith'garu `ad-ma`uzah.

**Dan11:10** His sons shall be stirred up and shall gather a host of great forces; and one shall certainly come and overflow and pass through. And he shall return and be stirred up to his fortress.

יא וַיִּתְּמַרְמַר מֶלֶךְ הַנֶּגֶב וַיִּצָּא וְנִלְחַם עִמּוֹ עַם-מֶלֶךְ הַצָּפוֹן  
וְהַעֲמִיד הַמִּזְוֹן רַב וְנִתֵּן הַהַמִּזְוֹן בְּיָדוֹ:

11. w'yith'mar'mar melek hanegeb w'yatsa' w'nil'cham `imo `im-melek hatsaphon  
w'he`emid hamon rab w'nitan hehamon b'yado.

**Dan11:11** The king of the south shall be enraged and go forth and fight with him, with the king of the north. Then he shall raise a great host, but the host shall be given into his hand.

יב וַנִּשָּׂא הַהַמִּזְוֹן יָרוּם לְבָבוֹ וְהִפִּיל רַבָּאוֹת וְלֹא יַעֲזוֹז:

12. w'nisa' hehamon yarum l'babo w'hipil ribo'oth w'lo' ya'oz.

**Dan11:12** When the host is carried away, his heart shall be lifted up, and he shall make myraids to fall but he shall not prevail.

יג וְיָשָׁב מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וְהִעֲמִיד הַמּוֹן רַב מִן־הָרֵאשׁוֹן  
וְלִקַּח הָעַתִּים שָׁנִים יְבוֹא בּוֹא בְּחֵיל גָּדוֹל וּבְרִכּוּשׁ רָב:

13. w'shab melek hatsaphon w'he'emid hamon rab min-hari'shon ul'qets ha'itim shanim yabo' bo' b'chayil gadol ubir'kush rab.

**Dan11:13** For the king of the north shall return and shall raise a host greater than the former, and at the end of the times, years, he shall certainly come with a great army and with much equipment.

יד וּבְעַתִּים הָהֵם רַבִּים יַעֲמְדוּ עַל־מֶלֶךְ הַנֶּגֶב  
וּבְנֵי פָרִיצֵי עֶמֶק יִנְשְׂאוּ לְהִעֲמִיד הַזּוֹן וְנִכְשְׁלוּ:

14. uba'itim hahem rabbim ya'am'du `al-melek hanegeb ub'ney paritsey `am'ak yinas'u l'ha'amid chazon w'nik'shalu.

**Dan11:14** Now in those times many shall rise up against the king of the South; the sons of the violent ones of your people shall lift up to establish the vision, but they shall fall down.

טו וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַצָּפוֹן וַיִּשְׁפֹּךְ סוּלְלָה וְלָכַד עִיר מְבֻצָּרוֹת  
וְזָרְעוֹת הַנֶּגֶב לֹא יַעֲמְדוּ וְעַם מְבַחְרָיו וְאֵין כֹּחַ לַעֲמֹד:

15. w'yabo' melek hatsaphon w'yish'pok solalah w'lakad `ir mib'tsaroth uz'ro'oth hanegeb lo' ya'amodu w'am mib'charayu w'eyn koach la'amod.

**Dan11:15** Then the king of the north shall come and heap up a siege-mound and seize a fortified city; and the arms of the south shall not stand, nor people of his choice, for there shall be no strength to stand.

טז וַיַּעַשׂ הַבָּא אֵלָיו כְּרָצוֹנוֹ וְאֵין עוֹמֵד לְפָנָיו  
וַיַּעֲמֵד בְּאַרְץ־הַצָּבִי וְכָלָה בְּיָדוֹ:

16. w'ya'as haba' `elayu kir'tsono w'eyn `omed l'phanayu w'ya'amod b'erets-hats'bi w'kalah b'yado.

**Dan11:16** But he who comes against him shall do as he pleases, and no one shall stand before him; and he shall stand in the glorious land, and destruction in his hand.

יז וַיִּשֶׂם פָּנָיו לְבוֹא בְּתַקְףָּהּ כָּל־מְלֻכוֹתָיו וַיִּשְׁרִים עִמּוֹ וְעָשָׂה  
וּבֵת הַנְּשִׂימִים יִתֵּן־לוֹ לְהַשְׁחִיתָהּ וְלֹא תַעֲמֹד וְלֹא־לוֹ תִהְיֶה:

17. w'yasem panayu labo' b'thoqeph kal-mal'kutho wisharim `imo w'asah ubath hanashim yiten-lo l'hash'chithah w'lo' tha'amod w'lo'-lo thih'yeh.

**Dan11:17** He shall set his face to come with the power of his whole kingdom, and upright ones with him; so he shall do. And he shall give the daughter of women to him, to destroy it. But she shall not stand, nor be on him.

יחַוְיָשֵׁב פָּנָיו לְאֵיִים וְלָכַד רַבִּים  
וְהַשְׁבִּית קִצְיִן חֶרְפָּתוֹ לֹו בְלִתִּי חֶרְפָּתוֹ יָשִׁיב לֹו:

18. w'yasheb panayu l'iim w'lakad rabbim  
w'hish'bith qatsin cher'patho lo bil'ti cher'patho yashib lo.

**Dan11:18** Then he shall turn his face to the coastlands and capture many.  
But a ruler shall make his reproach cease for him; but his reproach shall return to him.

יִטְוְיָשֵׁב פָּנָיו לְמַעוֹזֵי אֶרְצוֹ וְנִכְשַׁל וְנָפַל וְלֹא יִמָּצֵא:

19. w'yasheb panayu l'ma'uzey 'ar'tso w'nik'shal w'naphal w'lo' yimatse'.

**Dan11:19** So he shall turn his face toward the fortresses of his own land,  
but he shall stumble and fall and shall not be found.

כּוֹעֲמַד עַל-פָּנָיו מֵעֲבִיר נֹוֹגֵשׁ הַדָּר מְלָכוֹת  
וּבְיָמִים אֶחָדִים יִשָּׁבֵר וְלֹא בְאִפְסִים וְלֹא בְמִלְחָמָה:

20. w'amad `al-kano ma'abir noges heder mal'kuth  
ub'yamim 'achadim yishaber w'lo' b'apayim w'lo' b'mil'chamah.

**Dan11:20** Then shall stand in his place one who shall send an tax-exactor, for the glory of  
his kingdom. But within a few days he shall be shattered, though not in anger nor in battle.

כּאִוְעֲמַד עַל-פָּנָיו נִבְזָה וְלֹא-נִתְּנוּ עָלָיו הוֹד מְלָכוֹת  
וּבֹא בְשִׁלְוָה וְהֶחְזִיק מְלָכוֹת בְּחִלְקֵלְקוֹת:

21. w'amad `al-kano nib'zeh w'lo'-nath'nu `alayu hod mal'kuth  
uba' b'shal'wah w'hecheziz mal'kuth bachalalaq'laqoth.

**Dan11:21** And one despised shall stand up in his place,  
and they shall not give to him the glory of kingdom,  
but he shall come in a time of tranquility and seize the kingdom by intrigue.

כּבּוֹזְרוֹת הַשְּׁטֵף יִשְׁטְפוּ מִלְּפָנָיו וְיִשָּׁבְרוּ וְגַם נִגִּיד בְּרִית:

22. uz'ro'oth hasheteph yishat'phu mil'phanayu w'yishaberu w'gam n'gid b'rith.

**Dan11:22** The forces of the overflow shall be flooded from before him  
and they shall be broken, and also the ruler of the covenant.

כּגּוֹמֵן-הַתְּחַבְּרוֹת אֵלָיו יַעֲשֶׂה מְרָמָה וְעָלָה וְעָצָם בְּמַעַט-גּוֹי:

23. umin-hith'chab'ruth 'elayu ya'aseh mir'mah w'alah w'atsam bim'at-goy.

**Dan11:23** After they join themselves to him he shall practice deception,  
and he shall go up and gain power with a small nation.

כּדּבְּשִׁלְוָה וּבְמִשְׁמַיּוֹ מְדִינָה יָבוֹא וְעֲשֶׂה אֲשֶׁר לֹא-עָשׂוּ אֲבֹתָיו  
וְאֲבוֹת אֲבֹתָיו בְּזָה וְשָׁלַל וּרְכוּשׁ לָהֶם יִבְזֹר  
וְעַל מְבָצְרִים יִחַשְׁבּוּ מִחֻשְׁבֹּתָיו וְעַד-עֵת:



24. b'shal'wah ub'mish'maney m'dinah yabo' w'asah 'asher lo'-asu 'abothayu wa'aboth 'abothayu bizah w'shalal ur'kush lahem yib'zor w'al mib'tsarim y'chasheb mach'sh'bothayu w'ad-eth.

**Dan11:24** He shall enter safely, even into the richest parts of the province, and he shall do what his fathers have not done, nor his fathers' fathers; plunder, spoil, and possessions among them he shall scatter, and he shall devise his schemes against strongholds, even for a time.

כה ויָעַר כָּחוֹ וּלְבָבוֹ עַל-מְלָךְ הַנֶּגֶב בְּחֵיל גָּדוֹל  
וּמְלָךְ הַנֶּגֶב יִתְנַהֵג לְמַלְחָמָה בְּחֵיל-גָּדוֹל וְעָצוֹם עַד-מְאֹד  
וְלֹא יַעֲמֹד כִּי-יִחַשְׁבוּ עָלָיו מַחְשָׁבוֹת:

25. w'ya'er kocho ul'babo al-melek hanegeb b'chayil gadol umelek hanegeb yith'gareh lamil'chamah b'chayil-gadol w'atsum ad-m'od w'lo' ya'amod ki-yach'sh'bu alayu machashaboth.

**Dan11:25** He shall stir up his strength and his heart against the king of the south with a large army; so the king of the south shall be stirred up to battle with a great and very mighty army; but he shall not stand, for schemes shall be devised against him.

כּוֹ וְאֵכָלִי פֶת־בָּגוֹ וְשִׁבְרוּהוּ  
וְחֵילוֹ יִשְׁטוּף וְנָפְלוּ חֲלָלִים רַבִּים:

26. w'ok'ley phath-bago yish'b'ruhu w'cheylo yish'toph w'naph'lu chalalim rabbim.

**Dan11:26** Those who eat his food shall destroy him, and his army shall overflow, but many shall fall down slain.

כַּז וְשִׁנִּיהֶם הַמְּלָכִים לְבָבָם לְמַרְעֵ וְעַל-שִׁלְחָן אֶחָד כָּזָב יִדְבְּרוּ  
וְלֹא תִצְלַח כִּי-עוֹד קֵץ לְמוֹעֵד:

27. ush'neyhem ham'lakim l'babam l'mera w'al-shul'chan echad kazab y'daberu w'lo' thits'lach ki-od qets lamo'ed.

**Dan11:27** And both the kings, their hearts shall be to do evil, and they shall speak false at one table; but it shall not succeed, for the end is still to come at the appointed time.

כַּח וְיָשׁוּב אֶרְצוֹ בְּרִכּוּשׁ גָּדוֹל  
וּלְבָבוֹ עַל-בְּרִית קֹדֶשׁ וְעָשָׂה וְשָׁב לְאֶרְצוֹ:

28. w'yashob ar'tso bir'kush gadol ul'babo al-b'rith qodesh w'asah w'shab l'ar'tso.

**Dan11:28** Then he shall return to his land with much plunder; but his heart shall be against the holy covenant, and he shall act and then return to his own land.

כַּט לְמוֹעֵד יָשׁוּב וּבָא בְּנֶגֶב וְלֹא-תִהְיֶה כְּרֵאשֹׁנָה וְכַאֲחֶרְנָה:

29. lamo'ed yashub uba' banegeb w'lo'-thih'yeh kari'shonah w'ka'acharonah.

**Dan11:29** At the appointed time he shall return and come into the south, but it shall not be as the former or as the latter.

לוּבָאוּ בוּ צַיִים כְּתִים וְנִכְאָה וְשָׁב וְזָעַם עַל-בְּרִית-קֹדֶשׁ  
וְעָשָׂה וְשָׁב וְיָבֵן עַל-עֲזָבֵי בְרִית קֹדֶשׁ:

**30. uba'u bo tsiim Kittim w'nik'ah w'shab w'za'am `al-b'rith-qodesh  
w'asah w'shab w'yaben `al-`oz'bey b'rith qodesh.**

**Dan11:30** For ships of **Kittim shall come against him**; then he shall be disheartened and shall return and become enraged at the holy covenant and shall act; so he shall come back and show regard for those who forsake the holy covenant.

לֹא וְזָרְעִים מִמֶּנּוּ יַעֲמְדוּ וְחִלְלוּ הַמִּקְדָּשׁ הַמְּעוֹז  
וְהִסִּירוּ הַתְּמִיד וְנָתְנוּ הַשְּׁקוּץ מְשׁוּמִם:

**31. uz'ro'im mimenu ya`amodu w'chil'lu hamiq'dash hama`oz  
w'hesiru hatamid w'nath'nu hashiquts m'shomem.**

**Dan11:31** Forces from him shall stand, shall profane the sanctuary, the fortress, and shall remove the set sacrifice. And they shall set up the abomination of desolation.

לִב וּמְרִשִׁיעֵי בְרִית יַחְנִיף בְּחֻלְקוֹת  
וְעַם יִדְעֵי אֱלֹהָיו יַחֲזִקוּ וְעָשׂוּ:

**32. umar'shi'ey b'rith yachaniph bachalaqoth  
w'am yod'ey 'Elohayu yachaziqu w`asu.**

**Dan11:32** By flatteries he shall ruin evildoers against the covenant, but the people who know his El shall be strong and shall work.

לֹג וּמִשְׁפִּילֵי עַם יְבִינּוּ לְרַבִּים וְנִכְשְׁלוּ בְּחָרֵב  
וּבְלִהְבָּה בְּשָׂבִי וּבְבָזָה יָמִים:

**33. umas'kiley `am yabinu larabbim w'nik'sh'lu b'chereb  
ub'lehabah b'ish'bi ub'bizah yamim.**

**Dan11:33** And those who have insight among the people shall teach to the many; yet they shall fall by sword and by flame, by captivity and by plunder for days.

לָד וּבְהַכְשָׁלָם יַעֲזָרוּ עֵזֶר מְעַט וְנִלְווּ עֲלֵיהֶם רַבִּים בְּחֻלְקָלְפוֹת:

**34. ub'hikash'lam ye`az'ru `ezer m`at w'nil'wu `aleyhem rabbim bachalaq'laqoth.**

**Dan11:34** Now when they fall they shall be granted a little help, and many shall join with them in hypocrisy.

לֵה וּמִן-הַמִּשְׁפִּילִים יִכְשְׁלוּ לְצָרוֹף בָּהֶם  
וּלְבָהַר וּלְלָבֵן עַד-עַת קֵץ כִּי-עוֹד לְמוֹעֵד:

**35. umin-hamas'kilim yikash'lu lits'roph bahem  
ul'barer w'lal'ben `ad-`eth qets ki-`od lamo`ed.**

**Dan11:35** Some of those who have insight shall fall, to refine them, to purge them, and to make white, to the end time; because it is still to come at the appointed time.

לוֹעֲשֶׂה כְרִצּוֹנוֹ הַמֶּלֶךְ וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַהֵל עַל-כָּל-אֵל וְעַל אֵל  
אֱלִים יִדְבֵר נִפְלְאוֹת וְהִצְלִיחַ עַד-כְּלֵה זַעַם כִּי נִחְרָצָה נִעֲשֶׂתָה:  
36. w'`asah kir'tsono hamelek w'yith'romem w'yith'gadel `al-kal-'el w'al 'El 'elim  
y'daber niph'la'oth w'hits'liach `ad-kalah za'am ki necheratsah ne`esathah.

**Dan11:36** Then the king shall do according to his will and he shall exalt and magnify himself above every deity and shall speak wondrous things against the El of mighty ones; and he shall prosper until the indignation is finished, for that which is decreed shall be done.

לֹא יִזְעַל-אֱלֹהֵי אֲבוֹתָיו לֹא יִבִּין וְעַל-חַמְדַּת נָשִׁים  
וְעַל-כָּל-אֱלֹוֹהִים לֹא יִבִּין כִּי עַל-כֹּל יִתְנַהֵל:

37. w'al-'Elohey 'abothayu lo' yabin w'al-chem'dath nashim  
w'al-kal-'eloah lo' yabin ki `al-kol yith'gadal.

**Dan11:37** He shall show no regard for the El of his fathers or for the desire of women, nor shall he show regard for any mighty one; for he shall magnify himself above all.

לֹחַ וְלֹאֵלֹהִים מְעִזִּים עַל-פָּנָיו יִכְבֹּד וְלֹאֵלֹוֹהִים אֲשֶׁר לֹא-יָדָעוּהוּ  
אֲבוֹתָיו יִכְבֹּד בְּזָהָב וּבְכֶסֶף וּבְאֶבֶן יִקְרָה וּבַחֲמֻדוֹת:

38. w'le'eloah ma`uzim `al-kano y'kabed w'le'eloah 'asher lo'-y'da`uhu 'abothayu  
y'kabed b'zahab ub'keseph ub'eben y'qarah ubachamudoth.

**Dan11:38** But in his place he shall honor the mighty one of fortresses, the mighty one whom his fathers did not know; he shall honor him with gold, with silver, with costly stones and with treasures.

לֹט וְעֲשֶׂה לְמִבְצָרֵי מְעִזִּים עִם-אֱלֹוֹהִים נֹכַר אֲשֶׁר הַפִּיר יִרְבֶּה  
כָּבוֹד וְהִמְשִׁילֵם בְּרַבִּים וְאֲדָמָה יִחַלֵּק בְּמַחִיר:

39. w'`asah l'mib'ts'rey ma`uzim `im-'eloah nekar 'asher hikir yar'beh kabod  
w'him'shilam barabbim wa'adamah y'chaleq bim'chir.

**Dan11:39** He shall do in the strongholds of fortresses with foreign mighty one, whom he shall acknowledge. He shall multiply in glory; and shall cause them to rule over the many, and shall divide land for a price.

מִיבְעֵת קֵץ יִתְנַגַּח עִמּוֹ מֶלֶךְ הַנֶּגֶב  
וַיִּשְׁתַּעַר עָלָיו מֶלֶךְ הַצָּפוֹן בְּרֶכֶב וּבַפָּרָשִׁים  
וּבְאֲנִיּוֹת רַבּוֹת וּבָא בְּאֲרָצוֹת וְשָׁטַף וְעָבַר:

40. ub'`eth qets yith'nagach `imo melek hanegeb w'yis'ta`er `alayu melek hatsaphon  
b'rekeb ub'pharashim uba'anioth rabboth uba' ba'aratsoth w'shataph w'`abar.

**Dan11:40** At the time of the end the king of the south shall collide with him, and the king of the north shall storm against him with chariots, with horsemen and with many ships; and he shall enter into the lands, overflow them and pass through.

מא וּבֹא בְּאֶרֶץ הַצְּבִי וְרַבּוֹת יִפְשְׁלוּ  
וְאֵלֶּה יִמְלְטוּ מִיָּדוֹ אֲדוֹם וּמוֹאָב וְהָאֲשִׁית בְּנֵי עַמּוֹן:

41. uba' b'erets hats'bi w'rabbboth yikashelu w'eleh yimal'tu miyado 'Edom  
uMo'ab w're'shith b'ney`Ammon.

**Dan11:41** He shall also enter into the glorious land, and many shall fall; but these shall be rescued out of his hand: Edom, Moab and the foremost of the sons of Ammon.

מִבּ וַיִּשְׁלַח יָדוֹ בְּאֶרְצוֹת וְאֶרֶץ מִצְרַיִם לֹא תִהְיֶה לְפִלְיָהּ:

42. w'yish'lach yado ba'aratsoth w'erets Mits'rayim lo' thih'yeh liph'leytah.

**Dan11:42** Then he shall stretch out his hand on the lands, and the land of Mitsrayim shall have no deliverance.

מִגּ וּמִשָּׁל בְּמִכְמֵי הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף וּבְכֹל חַמְדוֹת מִצְרַיִם  
וּלְבִים וְכֹנָשִׁים בְּמִצְעָרָיו:

43. umashal b'mik'maney hazahab w'hakeseph ub'kol chamudoth Mits'rayim  
w'Lubim w'Kushim b'mits'`adayu.

**Dan11:43** But he shall gain control over the treasures of gold and silver and over all the precious things of Mitsrayim; and Lubim and Kushim shall be at his steps.

מִדּ וּשְׂמֵעוֹת יִבְהַלְחוּ מִמִּזְרַח וּמִצְפוֹן  
וַיָּצֵא בַחֲמָא גְדֹלָה לְהַשְׁמִיד וּלְהַחֲרִים רַבִּים:

44. ush'mu`oth y'bahaluhu mimiz'rach umitsaphon  
w'yatsa' b'chema' g'dolah l'hash'mid ul'hacharim rabbim.

**Dan11:44** But news from the east and from the north shall disturb him, and he shall go forth with great wrath to destroy and to annihilate many.

מִה וַיִּטַע אֶהְלִי אֶפְדָּנוּ בֵּין יַמִּים לְהַר-צְבִי-קֹדֶשׁ  
וּבֹא עַד-קִצּוֹ וְאֵין עֹזֵר לוֹ:

45. w'yita` 'ahaley 'apad'no beyn yamim l'har-ts'bi-qodesh  
uba' `ad-qitso w'eyn `ozar lo.

**Dan11:45** He shall pitch the tents of his palace between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and no one shall help him.

## Chapter 12

א וּבִעַת הַהִיא יַעֲמֵד מִיְכָאֵל הַשָּׂר הַגָּדוֹל הָעֹמֵד עַל-בְּנֵי עַמּוֹן  
וְהִיָּתָה עֵת צָרָה אֲשֶׁר לֹא-נִהְיֶתָה מִהְיוֹת גּוֹי עַד הָעֵת הַהִיא  
וּבִעַת הַהִיא יִמְלֹט עַמּוֹן כָּל-הַנִּמְצָא כְּתוּב בַּסֵּפֶר:

1. uba`eth hahi' ya`amod Mika'El hasar hagadol ha`omed `al-b'ney`ameak  
w'hay'thah `eth tsarah 'asher lo'-nih'y'thah mih'yoth goy `ad ha`eth hahi'  
uba`eth hahi' yimalet `am'ak kal-hanim'tsa' kathub basepher.

**Dan12:1** Now at that time Mika'El, the great prince who stands guard over the sons of your people, shall arise. And there shall be a time of distress such as never occurred since there was a nation until that time; and at that time your people, everyone who is found written in the scroll, shall be rescued.

בְּרַבִּים מִיִּשְׁנֵי אֲדָמַת-עָפָר יִקְיָצוּ אֵלֶּה לְחַיֵּי עוֹלָם  
וְאֵלֶּה לְחַרְפוֹת לְדַרְאוֹן עוֹלָם: ס

2. w'rabbim mi'sheney 'ad'math-`aphar yaqitsu 'eleh l'chayey `olam  
w'eleh lacharaphoth l'dir'on `olam.

**Dan12:2** Many of those who sleep in the dust of the ground shall awake, these to everlasting life, but the others to disgrace and everlasting contempt.

ג וְהַמְשֻׁכְּלִים יִזְהָרוּ כְּזֹהַר הָרָקִיעַ  
וּמִצְדֵּי קִי הַרְבִּים פְּכוּכָבִים לְעוֹלָם וָעֶד: פ

3. w'hamas'kilim yaz'hiru k'zohar haraqi`a  
umats'diqey harabbim kakokabim l'`olam wa`ed.

**Dan12:3** Those who have insight shall shine brightly like the brightness of the expanse of the heavens, and those turn the many to righteousness, like the stars forever and ever.

ד וְאַתָּה דְּנִיֵּאל סֵתֵם הַדְּבָרִים וְחִתֵּם הַסֵּפֶר  
עַד-עֵת קֵץ יִשְׁטְטוּ רַבִּים וְתִרְבֶּה הַדָּעִת:

4. w'atah Dani'El s'thom had'barim wachathom hasepher  
`ad-`eth qets y'shot'tu rabbim w'thir'beh hada`ath.

**Dan12:4** But as for you, Dani'El, conceal the words and seal up the scroll until the end of time; many shall go back and forth, and knowledge shall increase.

ה הִוָּרְאִיתִי אֲנִי דְּנִיֵּאל וְהִנֵּה שְׁנַיִם אַחֲרָיִם עֹמְדִים אֶחָד הַנָּה  
לְשֵׁפֶת הַיָּאָר וְאֶחָד הַנָּה לְשֵׁפֶת הַיָּאָר:

5. w'ra'ithi 'ani Dani'El w'hinneh sh'nayim 'acherim `om'dim 'echad henah  
lis'phath hay'or w'echad henah lis'phath hay'or.

**Dan12:5** Then I, Dani'El, looked and behold, two others were standing, one on this bank of the river and the other on that bank of the river.

ו וַיֹּאמֶר לְאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדָיִם אֲשֶׁר מִמַּעַל לְמִיַּי הַיָּאָר  
עַד-מָתִי קֵץ הַפְּלָאוֹת:

6. wayo'mer la'ish l'bush habadim 'asher mima`al l'meymey hay'or  
`ad-mathay qets hap'la'oth.

**Dan12:6** And one said to the man dressed in linen, who was above the waters of the river, How long shall it be until the end of these wonders?

ז וְאֲנִשְׁמַע אֶת-הָאִישׁ לְבוּשׁ הַבְּדָיִם אֲשֶׁר מִמַּעַל

לְמִימֵי הַיָּאֵר וַיָּרֶם וַיִּמְנֹו וַיִּשְׁמָאֵלוּ אֶל־הַשָּׁמַיִם  
וַיִּשָׁבַע בְּחַי הָעוֹלָם כִּי לְמוֹעֵד מוֹעֲדִים וְחֻצֵי  
וּכְכֹלוֹת נַפְיָן יַד־עַם־קִדְשׁ תִּכְלִינָה כָּל־אֲלֹהִים:

7. wa'esh'ma` 'eth-ha'ish l'bush habadim 'asher mima'al l'meymey hay'or  
wayarem y'mino us'mo'lo 'el-hashamayim wayishaba` b'chey ha`olam  
ki l'mo`ed mo`adim wachetsi uh'kaloth napets yad-`am-qodesh tik`leynah kal-'eleh.

**Dan12:7** I heard the man dressed in linen, who was above the waters of the river, as he raised his right hand and his left toward the heavens, and swore by Him who lives forever that it would be for a time, times, and half; and when they have made an end of scattering the power of the holy people, all these events shall be finished.

חֹוֹאֲנִי שָׁמַעְתִּי וְלֹא אָבִין וְאִמְרָה אֲדַנִּי מָה אַחֲרֵית אֲלֶיהָ: פ

8. wa'ani shama`ti w'lo' 'abin wa'om'rah 'Adoni mah 'acharith 'eleh.

**Dan12:8** As for me, I heard but could not understand; so I said, my Adon, what shall be the outcome of these events?

טוֹיֵאמֶר לְךָ דְּנִיֵּאל כִּי־סִתְּמִים וַחֲתָמִים הִדְּבָרִים עַד־עֵת קָיָן:

9. wayo'mer lek Dani'El ki-s'thumim wachathumim had'barim `ad-`eth qets.

**Dan12:9** He said, Go, Dani'El, for the words are concealed and sealed up until the end time.

י יִתְבָּרְרוּ וַיִּתְּלַבְּנוּ וַיִּצְרְפוּ רַבִּים וְהַרְשִׁיעוּ רְשָׁעִים  
וְלֹא יָבִינוּ כָּל־רְשָׁעִים וְהַמְּשֻׁכְּלִים יָבִינוּ:

10. yith'bararu w'yith'lab'nu w'yitsar'phu rabbim w'hir'shi`u r'sha'im  
w'lo' yabinu kal-r'sha'im w'hamas'kilim yabinu.

**Dan12:10** Many shall be purged, purified and refined, but the wicked shall act wickedly; And all of the wicked shall not understand, but those who have insight shall understand.

יא וַיִּמְעַת הַיּוֹסֵר הַתָּמִיד וְלָתֵת שְׁקוּיָן שָׁמַם  
יָמִים אֲלֶיךָ מֵאֲתָיִם וְתִשָּׁעִים:

11. u me`eth husar hatamid w'latheth shiquts shomem  
yamim 'eleph ma'thayim w'thish'im.

**Dan12:11** From the time that the daily sacrifice is abolished and the abomination of desolation is set up, there shall be a thousand two hundred, and ninety days.

יב אֲשֶׁר־י הַמְּחַכֶּה וַיִּגִּיעַ  
לְיָמִים אֲלֶיךָ שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְחִמְשָׁה:

12. 'ash'rey ham'chakeh w'yagi`a  
l'yamim 'eleph sh'losh me'oth sh'loshim wachamishah.

**Dan12:12** Blessed is he who waits and comes to the thousand, three hundred and thirty-five days!

---

יג וְאַתָּה לְךָ לִקְיָן וְתָנוּחַ וְתַעֲמֹד לְגִדְלָךְ לִקְיָן הַיָּמִין:

13. w'atah lek laqets w'thanuach w'tha`amod l'goral'ak l'qets hayamin.

**Dan12:13** But as for you, go on to the end;  
then you shall rest and stand in your allotted portion at the end of the days.